

HG10

Видеокамера HD

Руководство по эксплуатации

Также ознакомьтесь с **Инструкцией по эксплуатации** утилиты **Backup Utility** и с **Руководством по работе с программным обеспечением цифровой видеокамеры** (в виде файла PDF).



Важные инструкции по эксплуатации

ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ КАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ОСТОРОЖНО

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

ОСТОРОЖНО

ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.

Вилка питания от сети переменного тока выполняет функции разъединительного устройства. Вилка питания от сети переменного тока должна быть легко доступна, чтобы ее можно было отсоединить в случае какого-либо происшествия.

При использовании компактного блока питания на заворачивайте его и не закрывайте тканью, а также не помещайте блок в ограниченное замкнутое пространство. В результате нагрева может деформироваться пластмассовый корпус, что, в свою очередь, может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Идентификационная табличка блока питания CA-570 расположена на его нижней панели.



Использование любого другого устройства, кроме компактного блока питания CA-570, может привести к повреждению видеокамеры.

Данное изделие классифицировано в соответствии со стандартами IEC60825-1:1993 и EN60825-1:1994.

Видеокамера с изображением высокой четкости

Сохраните свои наиболее ценные воспоминания (будь то впечатляющий пейзаж или незабываемое время, проведенное в кругу семьи или с друзьями) в видеозаписях высокой четкости с качеством, создающим практически эффект присутствия.

Что такое видеозаписи высокой четкости

Стандарт видео высокой четкости (HD) позволяет записывать на встроенный жесткий диск видеоизображение непревзойденного качества с использованием сжатия AVCHD. Видеоизображение HD содержит 1080 горизонтальных строк – более чем в два раза больше строк и приблизительно в 4 раза больше пикселей, чем в стандартном вещательном телевизионном сигнале, – это обеспечивает привлекательные цвета и насыщенные деталями видеозаписи.



1080 строк



Символом «Full HD 1080» обозначаются видеокамеры Canon, поддерживающие видеоизображение высокой четкости, содержащее 1080 пикселей (строк развертки) по вертикали.

Что такое режим кино

Программа съемки [РЕЖИМ КИНО] позволяет придать записям кинематографический вид (48). Для усиления эффекта кинорежима 25p (49) используйте эту программу съемки совместно с последовательной разверткой и частотой кадров 25 кадров/с [PF25] (43).

Как встроенный диск расширяет возможности съемки

Так как данная видеокамера автоматически записывает видеозаписи на свободное место жесткого диска, не нужно беспокоиться о том, что по ошибке будут удалены важные видеозаписи. При этом длительность видеосъемки может достигать 9,5 ч в режиме XP (31). Кроме того, с помощью программного обеспечения с компакт-диска **Core! Application Disc** можно переписать видеозаписи в компьютер для резервирования, воспроизведения или монтажа. Подробные сведения см. в документе *Инструкция по установке и руководство пользователя* компакт-диска **Core! Application Disc**.

Важные замечания о накопителе на жестких дисках

Жесткий диск видеокамеры обеспечивает съемку и хранение видеозаписей многочасовой длительности. Однако существуют различия между записью на жесткий диск и на другие носители. При использовании видеокамеры обязательно следуйте приведенным ниже рекомендациям. Подробнее см. раздел *Правила обращения* (□ 97).

Периодически выполняйте резервное копирование видеозаписей

Обязательно регулярно переписывайте свои видеофильмы на внешнее устройство (например, в компьютер или цифровой видеорекордер) (□ 37) и создавайте резервные копии.

Не подвергайте видеокамеру вибрации или сильным ударам

Жесткий диск является высокоточным устройством. Вибрации, сильные удары или падение видеокамеры может привести к безвозвратной потере данных.

Без необходимости не отключайте датчик падения

Датчик падения (□ 44) обнаруживает, что видеокамера падает, и включает защитный механизм, помогающий предотвратить повреждение жесткого диска. При выключении этой функции защитный механизм также отключается. Даже если для этой функции установлено значение [ON ВКЛ], при падении видеокамеры возможно повреждение жесткого диска.

Не отсоединяйте источник питания, когда индикатор обращения к жесткому диску горит или мигает

Во избежание повреждения жесткого диска не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру, когда индикатор обращения к жесткому диску горит или мигает.



Используйте видеокамеру в пределах диапазона рабочих температур

Если видеокамера перегрелась или переохладилась, запись/воспроизведение может остановиться во избежание повреждения жесткого диска.

Не используйте видеокамеру на большой высоте над уровнем моря

Включение или использование видеокамеры при низком атмосферном давлении (например, на высоте более 3000 м над уровнем моря) может привести к повреждению жесткого диска.

Если нормальная запись/воспроизведения видеофильмов стали невозможны, инициализируйте жесткий диск

По мере записи и стирания видеофильмов возможно возникновение фрагментации жесткого диска, что отрицательно сказывается на его производительности. В этом случае выполните инициализацию диска.

Защищайте личную информацию на жестком диске

При инициализации жесткого диска или при удалении видеофильмов физическое уничтожение данных не производится. Помните об этом, когда выбрасываете видеокамеру или даете ее другому человеку.



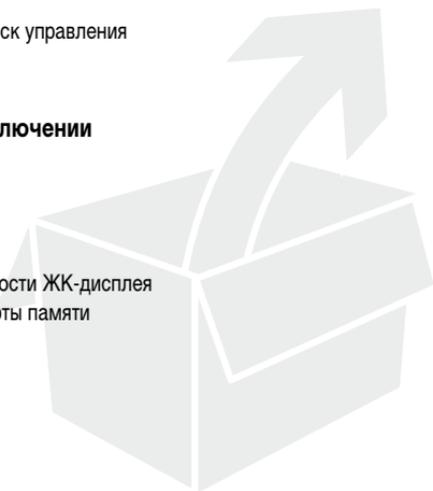
Содержание

■ Введение

- 3 Видеокамера с изображением высокой четкости
- 4 Важные замечания о накопителе на жестких дисках
- 10 О данном Руководстве
- 11 Знакомство с видеокамерой**
- 11 Аксессуары из комплекта поставки
- 12 Элементы камеры и их назначение
- 15 Индикация на экране

■ Подготовка

- 18 Начальная подготовка**
- 18 Зарядка аккумулятора
- 19 Подготовка беспроводного пульта ДУ и аксессуаров
- 21 Основные операции с видеокамерой**
- 21 Переключатель питания
- 21 Режимы работы
- 22 Навигационные кнопки и диск управления
- 22 Подсказка по функциям
- 23 Использование меню
- 24 Настройки при первом включении**
- 24 Установка даты и времени
- 25 Изменение языка
- 25 Изменение часового пояса
- 26 Подготовка к съемке**
- 26 Настройка положения и яркости ЖК-дисплея
- 27 Установка и извлечение карты памяти



■ Видеофильмы

29 Съемка

- 29 Съемка видеофильмов
- 31 Выбор режима записи
- 31 Зумирование
- 32 Функция быстрого запуска
- 33 Просмотр или удаление последнего снятого эпизода

34 Воспроизведение и резервное копирование видеофильмов

- 34 Воспроизведение видеофильмов
- 34 Регулировка громкости: громкоговоритель и наушники
- 37 Резервное копирование видеофильмов
- 37 Поиск эпизодов по дате
- 38 Удаление эпизодов
- 39 Индикация на экране (код данных)

39 Перечень пунктов меню

- 39 Меню FUNC.
- 41 Меню настройки
 - 41 Настройка камеры (цифровой зум, стабилизатор изображения и т.д.)
 - 44 Операции с жестким диском (данные об использовании жесткого диска, инициализация жесткого диска и т.д.)
 - 44 Операции с фотографиями (форматирование карты и т.д.)
 - 45 Настройка экрана (яркость ЖК-дисплея, язык и т.д.)
 - 46 Настройка системы (громкость, звуковой сигнал и т.д.)
 - 48 Дата/время

48 Дополнительные функции

- 48 Придайте своим записям кинематографический вид
- 49 Специальные сюжетные программы съемки
- 51 **P** Гибкие возможности съемки: изменение диафрагмы и выдержки затвора
- 52 Минивидеолампа
- 53 Автоспуск
- 53 Ручная настройка фокусировки
- 54 Автоматическая коррекция контрового света и ручная настройка экспозиции
- 55 Баланс белого
- 56 Эффекты изображения
- 57 Цифровые эффекты
- 58 Использование внешнего микрофона

■ Видеофильмы (продолжение)

60 Управление эпизодами и жестким диском

- 60 Создание списка воспроизведения
- 60 Перемещение эпизодов в списке воспроизведения
- 61 Инициализация жесткого диска

■ Фотографии

62 Съемка

- 62 Съемка фотографий
- 63 Выбор размера и качества фотографий
- 64 Стирание последней фотографии сразу после ее съемки

64 Воспроизведение

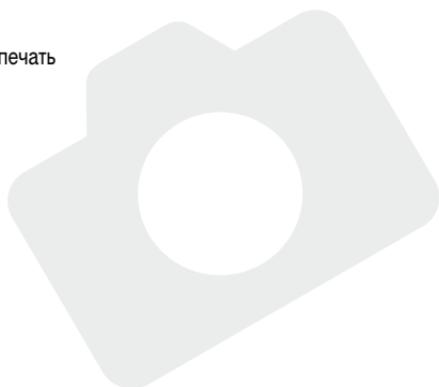
- 64 Просмотр фотографий
- 66 Увеличение фотографий во время воспроизведения
- 66 Стирание фотографий

67 Дополнительные функции

- 67 Вспышка
- 68 Непрерывная съемка и экспозиционная вилка (режим перевода кадров)
- 69 Приоритет автоматической фокусировки
- 70 Режим замера экспозиции
- 70 Гистограмма и другая индикация на экране
- 71 Запись фотографии во время съемки видеофильма
- 72 Запись фотографии из воспроизводимого эпизода
- 72 Защита фотографий
- 73 Инициализация карты памяти

74 Печать фотографий

- 74 Печать фотографий – прямая печать
- 75 Выбор параметров печати
- 77 Параметры кадрировки
- 78 Заказы печати



■ Внешние соединения

80 Подсоединение к телевизору или видеомагнитофону

- 81 Схемы подключения
- 82 Просмотр на экране телевизора
- 84 Копирование записей на внешний видеомагнитофон

85 Подключение к компьютеру

- 85 Схема подключения к компьютеру
- 85 Передача фотографий – прямая передача
- 88 Заказы передачи

■ Дополнительная информация

89 Устранение неполадок

- 89 Устранение неполадок
- 93 Список сообщений

97 Правила обращения

- 97 Правила обращения
- 100 Обслуживание/прочее
- 101 Использование видеокамеры за рубежом

103 Общая информация

- 103 Состав видеосистемы
- 104 Дополнительные принадлежности
- 108 Технические характеристики
- 110 Алфавитный указатель

О данном Руководстве

Благодарим за приобретение видеокамеры Canon HG10. Перед началом работы с видеокамерой внимательно прочитайте данное Руководство и сохраните его в качестве справочника. В случае сбоев в работе видеокамеры см. таблицу *Устранение неполадок* (□ 89).

Обозначения, используемые в данном Руководстве

- **!** ВАЖНО: Предупреждения, относящиеся к эксплуатации видеокамеры.
- **i** ПРИМЕЧАНИЯ: Информация, дополняющая основные инструкции по выполнению операций.
- **ⓘ** ЧТО НАДО ПРОВЕРИТЬ: Ограничения, действующие, если описываемая функция доступна не во всех режимах работы (режим работы, который требуется установить в видеокамере, и т.д.).
- **□**: Ссылка на номер страницы.
- В данном Руководстве используются следующие термины.
Под термином «экран» понимаются экраны ЖК-дисплея и видеомонитора.
Под термином «эпизод» понимается один блок видеопленки с момента нажатия кнопки START/STOP для начала записи до повторного нажатия этой кнопки для приостановки записи.
Термины «фотография» и «неподвижное изображение» имеют одинаковое значение.
Термины «жесткий диск» и «HDD» имеют одинаковое значение и обозначают встроенный в видеокамеру накопитель на жестких дисках.
- Фотографии, используемые в данном Руководстве, являются имитацией и сняты с помощью фотокамеры.

Для пунктов меню указываются значения по умолчанию

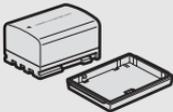
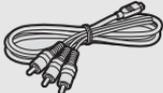
Используемые кнопки и переключатели

Названия кнопок или переключателей (кроме навигационных кнопок) заключаются в рамку «кнопки».
Например **FUNC.**

Скобки [] и заглавные буквы используются для обозначения пунктов меню, отображаемых на экране. В списках пунктов меню и таблицах параметров значения по умолчанию выделены жирным шрифтом.
Например **[ВКЛ]**, **[ОТКЛ]**.

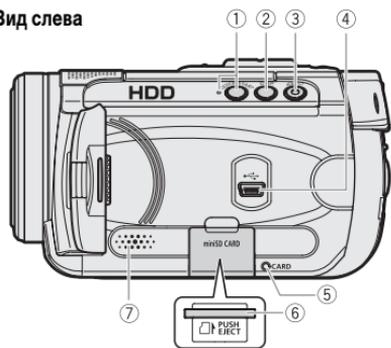


Аксессуары из комплекта поставки

	<p>Компактный блок питания CA-570 (с кабелем питания)</p>		<p>Аккумулятор BP-2L13</p>
<p>Пульт дистанционного управления WL-D86</p>		<p>Литиевый элемент питания CR2025 для пульта дистанционного управления</p>	
	<p>Компонентный кабель CTC-100/S Красный • Зеленый • Синий штекеры</p>		<p>Стереофонический видеокабель STV-250N Желтый • Красный • Белый штекеры</p>
<p>USB-кабель IFC-400PCU</p>		<p>Компакт-диск с программным обеспечением и Руководством пользователя Corel Application Disc</p>	
	<p>Компакт-диск с программным обеспечением* DIGITAL VIDEO Solution Disk</p>		<p>Компакт-диск с программным обеспечением* Backup Utility</p>
<p>Наплечный ремень SS-900**</p>		<p>* Данный компакт-диск содержит руководство по работе с программным обеспечением (электронная версия в виде файла PDF). ** Только в Европе.</p>	

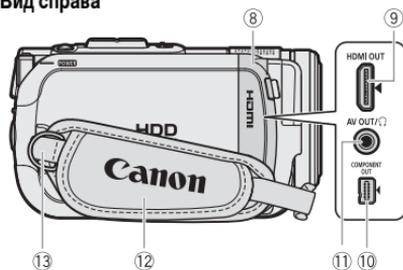
Элементы камеры и их назначение

Вид слева



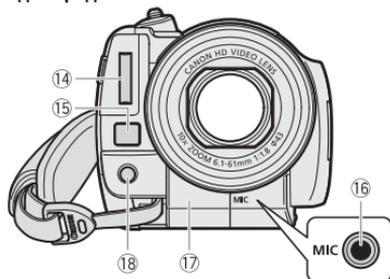
- ① Кнопка QUICK START и индикатор режима ожидания (□ 32)
- ② Кнопка DISP. (□ 39, 70)
- ③ Кнопка (печать/загрузка) (□ 75, 85)
- ④ Разъем USB (□ 85)
- ⑤ Индикатор обращения к карте CARD (□ 62)
- ⑥ Гнездо карты памяти (для доступа откройте крышку) (□ 27)
- ⑦ Громкоговоритель (□ 34)

Вид справа



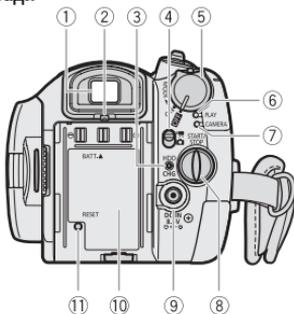
- ⑧ Крышка разъемов
- ⑨ Миниразъем HDMI OUT (□ 81, 83)
- ⑩ Разъем COMPONENT OUT (□ 81)
- ⑪ Разъем AV OUT/□ (□ 80)
- ⑫ Ручка (□ 19)
- ⑬ Крепление ремня
- ⑭ Вспышка (□ 67)

Вид спереди

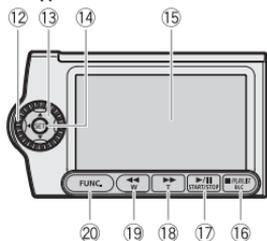


Названия кнопок или переключателей (кроме навигационных кнопок) заключаются в рамку «кнопки» (например FUNC.).

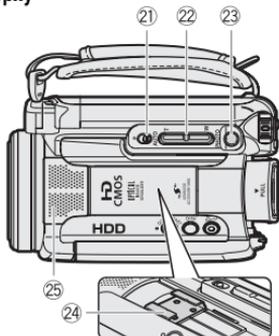
Вид сзади



Панель ЖК-дисплея



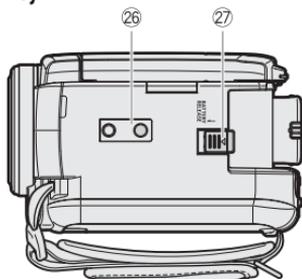
Вид сверху



- ① Видоискатель (□ 30)
- ② Рычаг диоптрийной регулировки (□ 30)
- ③ Индикатор обращения к жесткому диску HDD (□ 18)/Индикатор CHG. (зарядка) (□ 18)
- ④ Переключатель / (видео/фото) (□ 21)
- ⑤ Выключатель питания (□ 21)
- ⑥ Индикатор режима PLAY (зеленый) (□ 21)
- ⑦ Индикатор режима CAMERA (красный) (□ 21)
- ⑧ Кнопка START/STOP (□ 29)
- ⑨ Разъем DC IN (□ 18)
- ⑩ Серийный номер
- ⑪ Кнопка RESET (□ 90)
- ⑫ Диск управления (□ 22)
- ⑬ Навигационные кнопки (□ 22)
- ⑭ Кнопка SET (□ 22)
- ⑮ Экран ЖК-дисплея (□ 26)
- ⑯ Кнопка (стоп) (□ 34)/
Кнопка PLAYLIST (□ 60)/
Кнопка BLC (коррекция контрольного света) (□ 54)
- ⑰ Кнопка (воспроизведение/пауза) (□ 34)/
Кнопка START/STOP (□ 29)
- ⑱ Кнопка (перемотка вперед) (□ 34)/
Кнопка «наезда» камеры **T** (положение телефото) (□ 31)
- ⑲ Кнопка (перемотка назад) (□ 34)/
Кнопка «отъезда» камеры **W** (широкоугольное положение) (□ 31)
- ⑳ Кнопка FUNC. (□ 23, 39)
- ㉑ Переключатель режима (□ 30)
- ㉒ Рычаг зумирования (□ 31)
- ㉓ Кнопка PHOTO (□ 62)
- ㉔ Усовершенствованная колодка для аксессуаров (□ 58)
- ㉕ Стереомикрофон

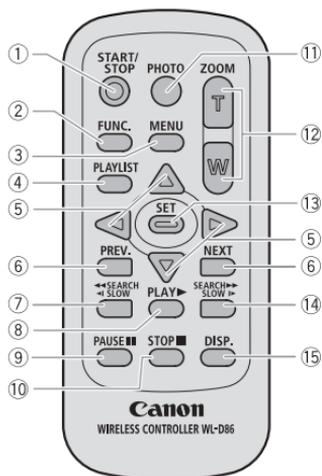
Названия кнопок или переключателей (кроме навигационных кнопок) заключаются в рамку «кнопки» (например **FUNC.**).

Вид снизу



- 26 Штативное гнездо (□ 21)
- 27 Переключатель BATTERY RELEASE (□ 18)

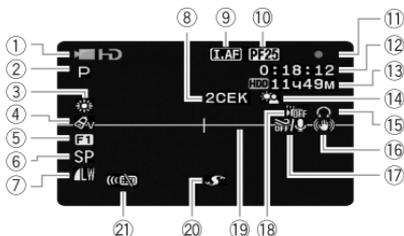
Пульт дистанционного управления WL-D86



- 1 Кнопка START/STOP (□ 29)
- 2 Кнопка FUNC. (□ 23)
- 3 Кнопка MENU (□ 23)
- 4 Кнопка PLAYLIST (□ 60)
- 5 Навигационные кнопки (▲/▼/◀/▶)
- 6 Кнопки PREV./NEXT (Предыдущий/Следующий):
Пропуск эпизода (□ 35)/
Предыдущий/следующий индексный экран (□ 34)
- 7 Кнопка поиска назад ◀◀ SEARCH (□ 35)/
Кнопка замедленного воспроизведения назад
◀◀ SLOW (□ 35)
- 8 Кнопка PLAY ▶ (□ 34)
- 9 Кнопка PAUSE ■■ (□ 34)
- 10 Кнопка STOP ■ (□ 34)
- 11 Кнопка PHOTO (□ 62)
- 12 Кнопки зумирования (□ 31)
- 13 Кнопка SET
- 14 Кнопка поиска вперед SEARCH ▶▶ (□ 35)/
Кнопка замедленного воспроизведения вперед
SLOW ▶▶ (□ 35)
- 15 Кнопка DISP. (индикация на экране)
(□ 39, 70)

Индикация на экране

CAMERA • Съемка видеофильмов

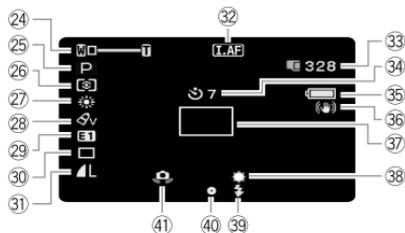


PLAY • Воспроизведение видеофильмов (Во время воспроизведения)

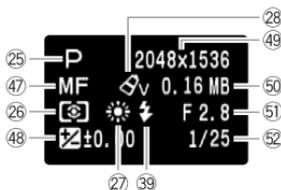
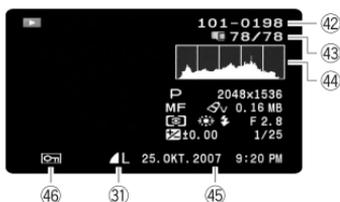


- ① Режим работы (□ 21)
- ② Программа съемки (□ 48, 51)
- ③ Баланс белого (□ 55)
- ④ Эффекты изображения (□ 56)
- ⑤ Цифровые эффекты (□ 57)
- ⑥ Режим записи (□ 31)
- ⑦ Качество/размер фотографий (одновременная запись) (□ 71)
- ⑧ Индикатор записи
- ⑨  Мгновенная фокусировка (□ 42), MF Ручная фокусировка (□ 53)
- ⑩ Частота кадров прогрессивной развертки 25F
- ⑪ Операция с жестким диском
- ⑫ Временной код/время воспроизведения (часы : минуты : секунды)
- ⑬ Оставшееся время записи на жесткий диск
- ⑭ Коррекция контрового света (□ 54)
- ⑮ Выход на наушники (□ 35)
- ⑯ Стабилизатор изображения (□ 43)
- ⑰ Фильтр шума ветра отключен (□ 44)
- ⑱ Датчик падения отключен (□ 44)
- ⑲ Маркер уровня (□ 45)
- ⑳ Усовершенствованная колодка для аксессуаров (□ 103)
- ㉑ Датчик дистанционного управления отключен (□ 46)
- ㉒ Номер эпизода
- ㉓ Код данных (□ 39)

CAMERA  **Съемка фотографий**



PLAY  **Просмотр фотографий**



- 24 Зум (□ 31), экспозиция  (□ 54)
- 25 Программа съемки (□ 48, 51)
- 26 Режим замера экспозиции (□ 70)
- 27 Баланс белого (□ 55)
- 28 Эффекты изображения (□ 56)
- 29 Цифровые эффекты (□ 57)
- 30 Режим перевода кадров (□ 68)
- 31 Качество/размер фотографий (□ 63)
- 32 IAF Мгновенная фокусировка (□ 42),
MF Ручная фокусировка (□ 53)
- 33 Оставшееся количество кадров на карте памяти
- 34 Таймер автоспуска (□ 53)
- 35 Оценка оставшегося заряда аккумулятора
- 36 Стабилизатор изображения (□ 43)
- 37 Рамка автофокусировки (□ 69)
- 38 Минивидеолампа (□ 52)
- 39 Вспышка (□ 67)
- 40 Фокус/экспозиция автоматически установлены
и зафиксированы (□ 62)
- 41 Предупреждение о сотрясении видеокамеры
(□ 41)
- 42 Номер изображения (□ 47)
- 43 Текущий кадр/всего кадров
- 44 Гистограмма (□ 70)
- 45 Дата и время съемки
- 46 Метка защиты изображения (□ 72)
- 47 Ручная фокусировка (□ 53)
- 48 Ручная установка экспозиции (□ 54)
- 49 Размер изображения (□ 63)
- 50 Размер файла
- 51 Величина диафрагмы (□ 51)
- 52 Выдержка затвора (□ 51)

⑧ Индикатор записи

В начале съемки видеокамера отсчитывает от 1 до 10 с. Это помогает предотвратить съемку слишком коротких эпизодов.

⑩ Частота кадров прогрессивной развертки 25F

Выберите частоту кадров прогрессивной развертки 25F (□ 43) для придания записям кинематографического вида. Для усиления эффекта можно использовать эту частоту кадров совместно с программой съемки [REЖИМ КИНО] (□ 48).

⑪ Операция с жестким диском

- Запись, ● Пауза записи,
- ▶ Воспроизведение, || Пауза воспроизведения,
- ▶▶ Ускоренное воспроизведение,
- ◀◀ Ускоренное воспроизведение назад,
- |▶ Замедленное воспроизведение,
- ◀| Замедленное воспроизведение назад

⑬ Оставшееся время съемки

Когда на жестком диске больше нет свободного места, отображается индикатор «HDD КНЦ» и съемка останавливается.

③③ Оставшееся количество кадров на карте

- 📷 мигает красным: нет карты
- 📷 зеленый: 6 или более кадров
- 📷 желтый: от 1 до 5 кадров
- 📷 красный: дальнейшая запись изображений невозможна

- При просмотре фотографий цвет индикатора всегда зеленый.
- В зависимости от условий съемки, отображаемое количество оставшихся кадров может не измениться даже после съемки или может уменьшиться сразу на 2 кадра.

Индикатор обращения к карте

Во время записи на карту памяти рядом с количеством оставшихся кадров отображается символ «▶».

③⑤ Оценка оставшегося заряда аккумулятора



- Когда символ «🔋» отображается красным цветом, замените аккумулятор полностью заряженным.
- При установке разряженного аккумулятора видеокамера может выключиться до появления символа «🔋».
- В зависимости от условий эксплуатации видеокамеры и аккумулятора, фактический заряд аккумулятора может отображаться неточно.

④② Номер изображения

Номер изображения указывает имя и расположение файла на карте памяти. Например, изображению 101-0107 соответствует файл с именем «IMG_0107.JPG», записанный в папку «DCIM\101CANON».



Подготовка

В этой главе, позволяющей лучше познакомиться с видеокамерой, рассматриваются основные операции, такие как перемещение по меню и настройки при первом включении.

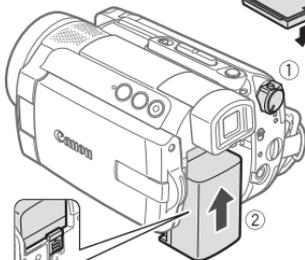
Начальная подготовка

Зарядка аккумулятора

Питание видеокамеры возможно от аккумулятора или непосредственно от компактного блока питания. Перед использованием аккумулятора его необходимо зарядить.

Приблизительное время зарядки и время съемки/воспроизведения с полностью заряженным аккумулятором см. в таблице на стр. 104.

Перед установкой аккумулятора снимите с него крышку, закрывающую клеммы



Переключатель BATTERY RELEASE

1 Выключите видеокамеру.

2 Установите аккумулятор на видеокамеру.

Аккуратно вставьте аккумулятор в блок крепления аккумулятора и сдвиньте его вверх до фиксации со щелчком.



3 Подсоедините кабель питания к компактному блоку питания.

4 Подсоедините кабель питания к электрической розетке.

5 Подсоедините компактный блок питания к разъему DC IN видеокамеры.

- Индикатор CHG (зарядка) начинает мигать. После завершения зарядки индикатор горит постоянно.
- Можно также использовать компактный блок питания, не устанавливая аккумулятор.
- Когда подсоединен компактный блок питания, заряд аккумулятора не расходуется.



ПОСЛЕ ПОЛНОЙ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

- 1 Отсоедините компактный блок питания от видеокамеры.
- 2 Отсоедините кабель питания от электрической розетки и от компактного блока питания.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

Сдвиньте переключатель

BATTERY RELEASE в направлении стрелки и удерживайте его нажатым.

Сдвиньте аккумулятор вниз и извлеките его.

! ВАЖНО

- Перед подсоединением и отсоединением компактного блока питания выключайте видеокамеру. После установки переключателя **POWER** в положение **OFF** на жестком диске обновляются важные данные о расположении файлов. Обязательно дождитесь, пока ЖК-дисплей полностью выключится.
- Во время работы из компактного блока питания может быть слышен слабый шум. Это не является неисправностью.
- Аккумулятор рекомендуется заряжать при температуре от 10 до 30°C. При температуре менее 0°C или более 40°C зарядка не начинается.
- Не подключайте к разъему DC IN видеокамеры или к компактному блоку питания никакое другое электрическое оборудование, кроме явно рекомендованного для использования с этой видеокамерой.
- Во избежание отказа и излишнего нагрева оборудования не подсоединяйте входящий в комплект поставки компактный блок питания к преобразователям напряжения (во время зарубежных поездок) или к специальным источникам питания (например, к розеткам

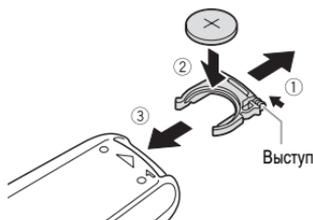
на борту самолетов или кораблей, к инверторам и т.п.).

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Индикатор CHG (зарядка) также позволяет грубо оценить степень зарядки аккумулятора. Горит постоянно: аккумулятор полностью заряжен.
Две коротких вспышки с интервалом 1 с: аккумулятор заряжен не менее чем на 50%. Если индикатор часто мигает, но последовательность или интервал вспышек отличается от указанного, см. раздел *Устранение неполадок* (□ 89).
Одна вспышка с интервалом 1 с: аккумулятор заряжен менее чем на 50%.
- Рекомендуется подготовить запасные аккумуляторы в расчете на время съемки, в 2 – 3 раза превышающее планируемое.

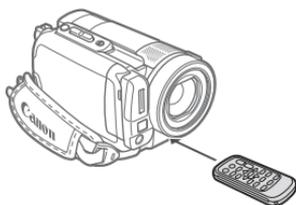
Подготовка беспроводного пульта ДУ и аксессуаров

В первую очередь установите прилагаемый плоский литиевый элемент питания CR2025 в беспроводной пульт ДУ.



- 1 Нажмите выступ в направлении стрелки и извлеките держатель элемента питания.
- 2 Установите литиевый элемент питания стороной «+» вверх.

3 Установите держатель элемента питания.

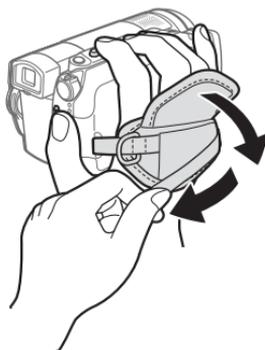


Нажимая кнопки, направляйте пульт на датчик дистанционного управления видеокамеры.

i ПРИМЕЧАНИЯ

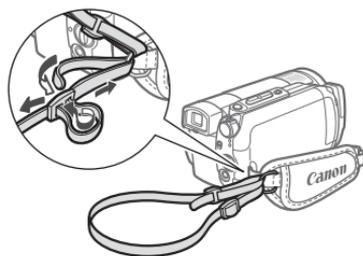
- Если датчик дистанционного управления освещается сильным источником света или на него попадают прямые солнечные лучи, пульт дистанционного управления может не работать.
- Если беспроводной пульт ДУ не работает, проверьте, не установлено ли для параметра [ДИСТ.УПРАВЛ.] значение [OFF ОТКЛ.] (☐ 46). В противном случае замените элемент питания.
- Если на видеокамеру установлен дополнительно приобретаемый телеконвертер или широкоугольный конвертер, он может частично заслонять датчик дистанционного управления. Используйте беспроводной пульт ДУ под другим углом.

Дополнительные принадлежности



1 Закрепите ремень ручки.

Отрегулируйте ремень ручки таким образом, чтобы указательный и средний пальцы доставали до рычага зумирования, а большой палец доставал до кнопки **START/STOP**.



2 Закрепите прилагаемый наплечный ремень.

Пропустите концы ремня через кронштейны крепления и отрегулируйте длину ремня.



ПРИ УСТАНОВКЕ ВИДЕОКАМЕРЫ НА ШТАТИВ

Не допускайте попадания в видоискатель прямых солнечных лучей, так как видоискатель может расплавиться (вследствие фокусировки света линзой).

Не используйте штативы с винтом крепления длиннее 5,5 мм, так как такой винт может повредить видеокамеру.



Основные операции с видеокамерой

Переключатель питания



Помимо включения и выключения видеокамеры, переключатель **POWER** также служит для переключения режима работы видеокамеры.

Для включения видеокамеры: Нажав и удерживая нажатой кнопку блокировки, поверните переключатель **POWER** в положение ON (ВКЛ.).

Для изменения режима работы: Поверните переключатель **POWER** из положения ON в направлении символа MODE и отпустите его. При этом производится переключение между режимами съемки (CAMERA – красный индикатор) и воспроизведения (PLAY – зеленый индикатор).

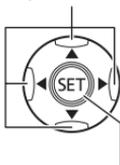
Режимы работы

Режим работы видеокамеры определяется переключателем **POWER** и положением переключателя  / . В данном Руководстве значок вида  означает, что функция доступна в указанном режиме работы, а значок вида  означает, что функция недоступна. Если значки режима работы отсутствуют, функция доступна во всех режимах работы.

Навигационные кнопки и диск управления

На панели ЖК-дисплея данной видеокамеры предусмотрены навигационные кнопки (кнопки ▲/▼/◀/▶) и диск управления, позволяющие управлять различными функциями. Функции, назначенные навигационным кнопкам и диску управления, изменяются в зависимости от режима работы и настроек видеокамеры.

Нажимайте навигационные кнопки для выбора пункта или изменения настроек.



Нажимайте кнопку **SET** для сохранения параметров или подтверждения операции. На экранах меню это обозначается значком **SET**.

Для многих функций поворот диска управления эквивалентен нажатию кнопки ◀ или ▶. Для других функций поворот эквивалентен нажатию

кнопки ▲ или ▼. Обратите внимание, что диск управления не может использоваться для некоторых функций.



Подсказка по функциям

Для отображения/скрытия подсказки по функциям нажмите кнопку **SET**. На иллюстрациях в данном Руководстве все позиции, кроме относящихся к рассматриваемой функции, помечаются штриховкой.

Режим работы	Индикатор режима работы	Переключатель  / 	Отображаемый значок	Выполняемая операция	
	 CAMERA (Красный)	 (Видеофильмы)		Запись видеофильмов на жесткий диск	29
	 CAMERA (Красный)	 (Фотографии)		Запись фотографий на карту памяти	62
	 PLAY (Зеленый)	 (Видеофильмы)	 (Зеленый)	Воспроизведение видеофильмов с жесткого диска	34
	 PLAY (Зеленый)	 (Фотографии)	 (Синий)	Просмотр фотографий с карты памяти	64



В зависимости от режима работы, эти позиции могут быть пусты или содержать другой значок, чем показанный на иллюстрации.



Если подсказка содержит несколько «страниц», в нижней строке отображаются текст [СЛЕД] и значок номера страницы (▼). Нажмите ▼ для отображения следующей «страницы» подсказки.

Использование меню

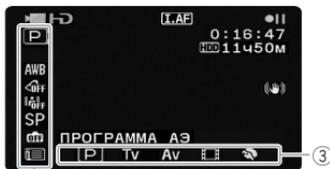
Многие функции видеокамеры можно настраивать в меню, открываемом при нажатии кнопки FUNC. ([FUNC.]).

Подробные сведения о доступных пунктах и настройках меню см. в разделе *Перечень пунктов меню* (📖 39).

Выбор пунктов меню FUNC.

FUNC.
(📖 23)

[FUNC.]



1 Нажмите кнопку [FUNC.].

2 Кнопкой ▲ или ▼ выберите в левом столбце символ функции, которую требуется изменить.

- Недоступные пункты меню отображаются серым цветом.
- Можно также использовать диск управления.

3 Кнопкой ◀ или ▶ выберите требуемую настройку из списка значений, отображаемых в нижней строке.

- Выбранный пункт выделяется светло-голубым цветом.
- Для некоторых настроек требуется сделать дополнительный выбор и/или нажать [SET]. Следуйте дополнительным указаниям, отображаемым на экране (например, значок [SET], небольшие стрелки и т.п.).

4 Нажмите кнопку [FUNC.] для сохранения настроек и закрытия меню.

Нажав кнопку [FUNC.], можно закрыть меню в любой момент.

Выбор пункта в меню настройки

FUNC.
(📖 23)

[FUNC.]



1 Нажмите кнопку [FUNC.].

2 Навигационными кнопками выберите значок [CAMERA] и нажмите кнопку [SET] для открытия меню настройки.

Можно также сразу открыть экран меню настройки, нажав кнопку [FUNC.] и удерживая ее нажатой более 1 с или нажав кнопку [MENU] на беспроводном пульте ДУ.

3 Кнопкой ▲ или ▼ выберите требуемое меню в левом столбце и нажмите кнопку (SET).

В верхней строке экрана появляется название выбранного меню, под которым отображается список параметров.

4 Кнопкой ▲ или ▼ выберите параметр, значение которого требуется изменить, и нажмите кнопку (SET).

- Оранжевая полоса выбора указывает текущий выбранный пункт меню. Недоступные пункты отображаются черным цветом.
- Для возврата на экран выбора меню (шаг 3) нажмите кнопку ◀.

5 Кнопкой ▲ или ▼ выберите требуемое значение и нажмите кнопку (SET) для сохранения настройки.

6 Нажмите кнопку [FUNC.].

Нажав кнопку [FUNC.], можно закрыть меню в любой момент.

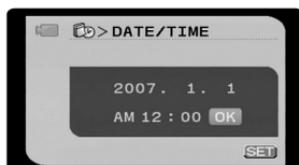
i ПРИМЕЧАНИЯ

Для перемещения по меню и настройки параметров можно также использовать диск управления.

Настройки при первом включении

Установка даты и времени

Перед началом работы с видеокамерой необходимо установить в ней дату и время. Если часы видеокамеры не установлены, экран [DATE/TIME] (экран настройки даты и времени) открывается автоматически.



При появлении экрана [DATE/TIME] (экрана настройки даты и времени) цифры года отображаются оранжевым цветом со стрелками вверх и вниз.

1 Кнопкой ▲ или ▼ измените год и нажмите кнопку ► для перехода к полю месяца.

Год можно также изменить с помощью диска управления.

2 Аналогичным образом измените значения в остальных полях (месяц, число, часы и минуты).

3 Кнопкой ► переместите курсор на кнопку [OK] и нажмите кнопку (SET) для запуска часов и закрытия меню.

! ВАЖНО

- Если видеокамера не используется в течение приблизительно 3 месяцев, встроенный литиевый аккумулятор может полностью разрядиться и установки даты и времени будут потеряны.



В этом случае зарядите встроенный литиевый аккумулятор (☐ 100) и снова установите часовую пояс, дату и время.

- Дата отображается в формате год-месяц-число только на экране первоначальной настройки. На последующих экранах дата и время отображаются в формате число-месяц-год (например, [1.ЯНВ.2007 12:00 AM]). Формат даты можно изменить (☐ 48).
- Дату и время можно также изменить позднее (а не только во время начальной настройки) Для открытия экрана [ДАТА/ВРЕМЯ] нажмите кнопку [FUNC.] и выберите ⇨ [ДАТА/ВРЕМЯ] ⇨ [ДАТА/ВРЕМЯ].

3 Кнопкой ▲ или ▼ выберите пункт [МОНИТОР] и нажмите кнопку [SET].

4 Кнопкой ▲ или ▼ выберите пункт [ЯЗЫК] и нажмите кнопку [SET].

5 Навигационными кнопками или диском управления выберите требуемый пункт и нажмите кнопку [SET].

6 Нажмите кнопку [FUNC.], чтобы закрыть меню.

* При первой настройке видеокамеры или при ее настройке после сброса параметров все сообщения на экране отображаются на английском языке (язык по умолчанию). Выберите [DISPLAY SETUP] ⇨ [LANGUAGE], затем выберите требуемый язык.

Изменение языка

Возможные значения

[DEUTSCH]	[ROMÂNĂ]	[ภาษาไทย]
[ENGLISH]*	[TÜRKÇE]	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[РУССКИЙ]	[繁體中文]
[FRANÇAIS]	[УКРАЇНСЬКА]	[한국어]
[ITALIANO]	[العربية]	[日本語]
[POLSKI]	[فارسی]	

♦ Значение по умолчанию



ЯЗЫК РУССКИЙ

FUNC.
(☐ 23)

[FUNC.]



1 Нажмите кнопку [FUNC.].

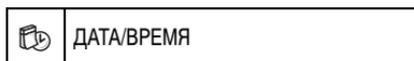
2 Кнопкой ▲ или ▼ выберите значок и нажмите кнопку [SET] для открытия меню настройки.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Если язык был изменен по ошибке, для изменения настройки ориентируйтесь на метку у пункта меню.
- Индикаторы [SET] и [FUNC.], отображаемые на некоторых экранах меню, обозначают названия кнопок видеокамеры и не изменяются при изменении языка.

Изменение часового пояса

♦ Значение по умолчанию



ЧАСОВОЙ ПОЯС ПАРИЖ♦

FUNC.
(☐ 23)

[FUNC.]



1 Нажмите кнопку [FUNC.].

- 2 Кнопкой ▲ или ▼ выберите значок  и нажмите кнопку **SET** для открытия меню настройки.
- 3 Кнопкой ▲ или ▼ выберите пункт [ДАТА/ВРЕМЯ] и нажмите кнопку **SET**.
- 4 Кнопкой ▲ или ▼ выберите пункт [ЧАСОВОЙ ПОЯС] и нажмите кнопку **SET**.
По умолчанию установлен часовой пояс Парижа.

Для задания ДОМАШНЕГО ЧАСОВОГО ПОЯСА

- 5 Убедитесь, что выбран часовой пояс 🏠.
- 6 Кнопкой ◀ или ▶ выберите пояс, соответствующий местному часовому поясу, и нажмите кнопку **SET**.
Для настройки летнего времени выберите название пояса с символом ☀.
- 7 Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы закрыть меню.

Во ВРЕМЯ ПУТЕШЕСТВИЙ

Выберите часовой пояс, соответствующий текущему местному времени.

- 5 Кнопкой ▼ переместите оранжевую рамку выбора на часовой пояс ✂.
- 6 Кнопкой ◀ или ▶ выберите пояс, соответствующий текущему местному времени, и нажмите кнопку **SET**.
 - На экране отображаются измененные дата и время.
 - Для настройки летнего времени выберите название пояса с символом ☀.
- 7 Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы закрыть меню.

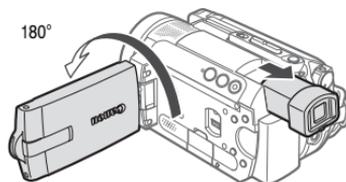
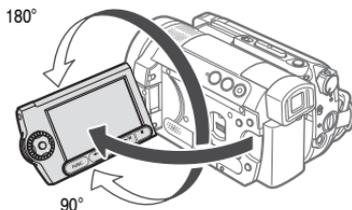
Подготовка к съемке

Настройка положения и яркости ЖК-дисплея

Поворот панели ЖК-дисплея

Откройте ЖК-дисплей на 90°.

- ЖК-дисплей можно повернуть на 90° вниз.
- ЖК-дисплей можно развернуть на 180° в сторону объектива (это позволяет объекту съемки контролировать изображение на экране ЖК-дисплея, оператор при этом может пользоваться видоискателем). Разворот панели на 180° также удобен для съемки автопортрета с помощью устройства автоматического пуска (автоспуска). Это единственный случай, когда возможно одновременное использование видоискателя и ЖК-дисплея.



Объект съемки может контролировать изображение на экране ЖК-дисплея.

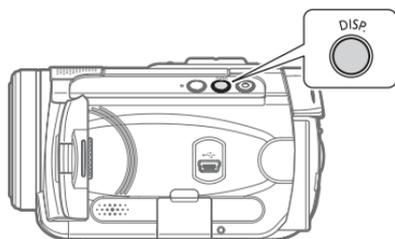


i ПРИМЕЧАНИЯ

Экраны ЖК-дисплея и видоискателя: экраны изготавливаются с использованием высокоточных технологий, и более 99,99% пикселей работоспособны. Менее 0,01 % пикселей могут иногда самопроизвольно загораться или отображаться в виде черных, красных, синих или зеленых точек. Это не оказывает никакого влияния на записываемое изображение и не является неисправностью.

Подсветка ЖК-дисплея

Для экрана можно установить обычную или повышенную яркость. При этом изменяется яркость экрана как ЖК-дисплея, так и видоискателя.



Удерживайте кнопку **DISP** нажатой не менее 2 с.

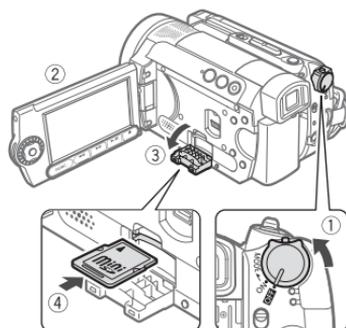
Повторите эту операцию для переключения между обычной и повышенной яркостью.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Эта настройка не влияет на яркость записей.
- Использование повышенной яркости сокращает эффективное время работы от аккумулятора.

Установка и извлечение карты памяти

В видеокамере можно использовать только карты miniSD.



- 1 Выключите видеокамеру.
- 2 Откройте ЖК-дисплей.
- 3 Откройте крышку гнезда карты памяти.
- 4 Полностью и без перекосов вставьте карту памяти в гнездо для карт памяти этикеткой «miniSD» вверх до фиксации со щелчком.
- 5 Закройте крышку.

Не пытайтесь закрыть крышку силой, если карта памяти неправильно установлена.

Для ИЗВЛЕЧЕНИЯ КАРТЫ ПАМЯТИ

Сначала освободите карту памяти, нажав на нее, затем извлеките ее наружу.

ВАЖНО

- Перед использованием карт памяти в видеокамере их следует обязательно отформатировать (□□ 73).
- Передняя и задняя стороны карт памяти не взаимозаменяемы. При установке карты памяти в неправильной ориентации возникнут неполадки в работе видеокамеры.

ПРИМЕЧАНИЯ

Совместимость со всеми картами miniSD не гарантируется.



Видеофильмы

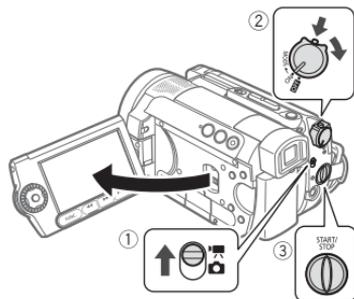
В этой главе рассматриваются функции, относящиеся к съемке видеофильмов, включая съемку, воспроизведение, операции с меню и операции с жестким диском.

Съемка

Съемка видеофильмов

Перед началом съемки

Для проверки работы видеокамеры предварительно произведите тестовую съемку. При необходимости произведите инициализацию жесткого диска (☞ 61).



- 1 Переместите переключатель в положение (Видеофильмы).
- 2 Поверните переключатель **POWER** в положение ON (ВКЛ.) для переключения камеры в режим CAMERA. Загорается красный индикатор CAMERA.

- 3 Нажмите кнопку **START/STOP** для начала съемки.

- Начинается съемка; для приостановки съемки еще раз нажмите кнопку **START/STOP**.
- Можно также нажать кнопку **START/STOP** на панели ЖК-дисплея.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ СЪЕМКИ

- 1 Убедитесь, что индикатор обращения к жесткому диску HDD не горит.
- 2 Выключите видеокамеру.
- 3 Закройте ЖК-дисплей.

! ВАЖНО

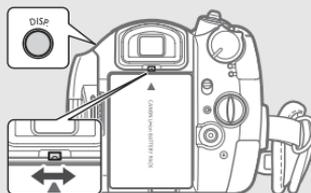
- Снимая видеофильмы, старайтесь добиться спокойного и стабильного изображения. В результате излишнего перемещения видеокамеры во время съемки и слишком частого использования быстрого зумирования эпизоды могут получиться дерганными. В отдельных случаях при воспроизведении таких эпизодов возможно появление симптомов морской болезни, вызванной зрительным восприятием. При возникновении такой реакции немедленно остановите воспроизведение и сделайте перерыв, если это необходимо.
- Когда индикатор обращения к жесткому диску HDD горит или мигает, соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности; в противном случае возможна безвозвратная потеря данных или повреждение жесткого диска:
 - не подвергайте видеокамеру вибрации или сильным ударам;
 - не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру;
 - не изменяйте режим работы.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- **Режим экономии энергии:** для экономии энергии при питании от аккумулятора видеокамера автоматически выключается, если в течение 5 мин не выполнялись никакие операции (□ 46). Для восстановления питания поверните переключатель **POWER** в направлении **MODE** и отпустите его или поверните переключатель **POWER** в положение **OFF** и обратно в положение **ON** (ВКЛ.).
- При съемке в очень шумных условиях (например, фейерверки или концерты) звук может быть искажен или записан с другим уровнем звука. Это не является неисправностью.

Использование видоискателя

Во время съемки при ярком освещении может быть сложно пользоваться ЖК-дисплеем. В таком случае измените яркость экрана ЖК-дисплея (□ 27) или используйте вместо него видоискатель. Для использования видоискателя держите панель ЖК-дисплея закрытой*. Возьмитесь за обе стороны видоискателя и вытяните его наружу до фиксации со щелчком.



Произведите требуемую настройку видоискателя с помощью рычага диоптрийной регулировки. Можно также изменить яркость экрана (□ 27). Использование повышенной яркости сокращает эффективное время работы от аккумулятора.
* Одновременное использование экрана ЖК-дисплея и видоискателя возможно в том случае, если панель ЖК-дисплея развернута на 180 градусов в сторону объекта съемки (□ 26).

О переключателе режима и программах съемки

Установите переключатель режима в положение **AUTO**, в котором все параметры настраиваются автоматически, позволяя просто навести видеокамеру и начать съемку.



Установите переключатель режима в положение **P** для выбора одной из программ съемки.

Программы съемки специальных сюжетов (□ 49) – это удобный способ выбора оптимальных параметров в соответствии с особыми условиями съемки. С другой стороны, гибкие программы съемки (□ 51) позволяют устанавливать требуемые выдержку затвора и величину диафрагмы или воспользоваться возможностью изменения других параметров.





Выбор режима записи

В видеокамере предусмотрены 4 режима записи. При изменении режима записи изменяется доступное время записи на жесткий диск. Выберите режим HXP или XP для записи видеофильмов с повышенным качеством; выберите режим LP для увеличения времени записи. В приведенной ниже таблице указаны приблизительные значения времени записи.

Режим записи	Время записи
HXP	5 ч 30 мин
XP	9 ч 30 мин
SP	11 ч 30 мин
LP	15 ч*

* Видеофильмы можно записывать непрерывно в течение приблизительно 13 ч.



♦ Значение по умолчанию

SP	СТАНДАРТНЫЙ 7 Мбит/с♦
-----------	-----------------------

FUNC.
(23)

FUNC.



- 1 Нажмите кнопку **FUNC.**
- 2 Кнопкой **▲** или **▼** выберите значок режима записи.
- 3 Кнопкой **◀** или **▶** выберите требуемый режим записи.
- 4 Снова нажмите **FUNC.** для сохранения настройки и закрытия меню.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Запись в режиме LP обеспечивает большую длительность записи; однако, в зависимости

от снимаемого эпизода, в режиме LP возможны искажения изображения и звука. Для съемки важных эпизодов рекомендуется использовать режим HXP или XP. При необходимости произведите инициализацию жесткого диска (61).

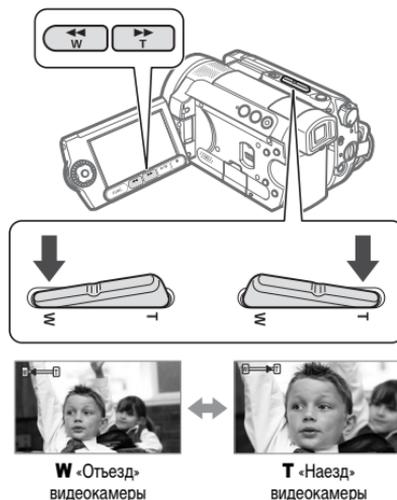
- При кодировке видеоданных в видеокамере используется переменная скорость потока данных (VBR), поэтому фактическое оставшееся время съемки зависит от содержания эпизодов.

Зумирование

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



CAMERA : Помимо оптического зума предусмотрен также цифровой зум (42).



10-кратный оптический зум

Для «отъезда» видеокамеры (широкоугольное положение) нажмите на сторону **W** рычага зумирования. Для «наезда» видеокамеры (положение телефото) нажмите на сторону **T** рычага зумирования.

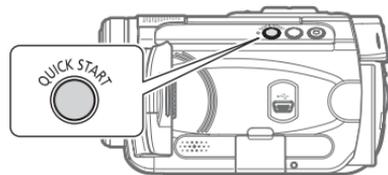
Можно также изменить скорость зумирования (□ 42). Можно выбрать одну из трех фиксированных скоростей зумирования или переменную скорость, зависящую от способа нажатия рычага зумирования. Слегка нажмите для медленного зумирования; нажмите сильнее для ускорения зумирования.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Расстояние до объекта должно быть не менее 1 м. В максимально широкоугольном положении возможна фокусировка на объект, расположенный на расстоянии всего 1 см.
- Можно также использовать кнопки **T** и **W** на беспроводном пульте ДУ или на панели ЖК-дисплея. Скорость зумирования будет такой же, как при использовании кнопок видеокамеры, или будет иметь фиксированное значение [ СКОРОСТЬ 3] (если выбрано значение [**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ]).
- Если выбрано значение [**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ], в режиме паузы записи скорость зумирования увеличивается.

Функция быстрого запуска

При нажатии кнопки **QUICK START** видеокамера переключается в режим ожидания . В режиме ожидания видеокамера потребляет только половину мощности, используемой при съемке, что позволяет экономить энергию при работе от аккумулятора. Кроме того, при повторном нажатии кнопки **QUICK START** видеокамера будет готова к съемке приблизительно через 1 с – удачный момент для съемки не будет упущен.



1 Нажмите кнопку **QUICK START**.

Сначала, пока видеокамера подготавливается к переходу в режим ожидания, индикатор режима ожидания мигает, затем, после перехода в этот режим, индикатор горит постоянно.

2 Когда требуется возобновить съемку, снова нажмите кнопку **QUICK START**.

Прибл. через 1 с видеокамера переходит в режим паузы записи и готова к съемке.

ВАЖНО

В режиме ожидания (когда горит индикатор режима ожидания) не отсоединяйте источник питания.



ПРИМЕЧАНИЯ

- При выходе видеокамеры из режима ожидания автоматически изменяются следующие настройки:
 - вместо ручной фокусировки восстанавливается автоматическая фокусировка (AF);
 - вместо ручной настройки экспозиции восстанавливается автоэкспозиция;
 - зум-объектив устанавливается в максимально широкоугольное положение **W**;
 - автоматическая коррекция контрового света отключается.
- Через 10 мин работы в режиме ожидания видеокамера выключается независимо от значения параметра [ЭКОН.ЭНЕРГИИ] (□ 46). Время до выключения можно выбрать с помощью параметра [ОЖИД.ВЫКЛ.] (□ 46). Для восстановления питания в случае выключения видеокамеры поверните переключатель **POWER** в направлении **MODE** и отпустите его или поверните переключатель **POWER** в положение **OFF** и обратно в положение **ON** (ВКЛ.).
- При выполнении любой из перечисленных ниже операций в режиме ожидания (когда горит индикатор режима ожидания) видеокамера возвращается в режим паузы записи.
 - При изменении положения переключателя **▶** / **▶**.
 - При повороте переключателя **POWER** в положение **MODE**.

Просмотр или удаление последнего снятого эпизода

Даже в режиме **CAMERA**  можно просмотреть последний снятый эпизод для его проверки. Можно также удалить эпизод после его просмотра.



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку **SET**.

2 Кнопкой **◀** выберите **◀**.

- Если на подсказке по функциям отсутствует значок **◀**, нажимайте кнопку **▼**, пока он не появится.
- Видеокамера воспроизводит последний эпизод (без звука) и возвращается в режим паузы записи.

Удаление эпизода после его съемки



После съемки эпизода:

1 Просмотрите эпизод, как указано в предыдущем пункте.

2 Во время просмотра эпизода после съемки кнопкой **▶** выберите значок **🗑** и нажмите кнопку **SET**.

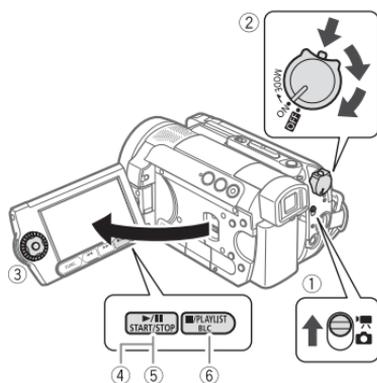
3 Кнопкой **▶** выберите **[ДА]** и нажмите кнопку **SET**.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Во время удаления эпизода не выполняйте на видеокамере никаких других операций.
- Удаление последнего эпизода невозможно, если после его съемки был изменен режим работы или была выключена видеокамера.

Воспроизведение и резервное копирование видеофильмов

Воспроизведение видеофильмов



- 1 Переместите переключатель в положение (Видеофильмы).
- 2 Для переключения видеосъемки в режим воспроизведения **PLAY** поверните переключатель **POWER** в положение **ON**, затем поверните этот переключатель в направлении символа **MODE** и отпустите его. Загорается зеленый индикатор **PLAY**. Через несколько секунд отображается индексный экран эпизодов, при этом рамка выбора находится на последнем (недавно снятом) эпизоде.
- 3 Навигационными кнопками переместите рамку выбора на эпизод, который требуется воспроизвести.
Для быстрого перемещения между индексными экранами можно также поворачивать диск управления.

- 4 Нажмите кнопку для начала воспроизведения.

Воспроизведение начинается с выбранного эпизода и продолжается до завершения последнего записанного эпизода.

ВО ВРЕМЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

- 5 Для приостановки воспроизведения еще раз нажмите кнопку .
- 6 Для остановки воспроизведения и возврата на индексный экран эпизодов нажмите кнопку .

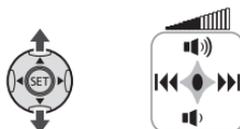
ПРИМЕЧАНИЯ

В зависимости от условий съемки, при переходе между эпизодами могут быть заметны кратковременные остановки видеоизображения или звука.

Регулировка громкости: громкоговоритель и наушники

Видеокамера воспроизводит звук с помощью встроенного громкоговорителя. При просмотре изображения на видеодискателе для воспроизведения звука можно подключить наушники. Наушники можно также использовать для контроля уровня звука во время съемки.

Настройка громкости громкоговорителя





Специальные режимы воспроизведения

Для переключения между специальными режимами воспроизведения можно использовать кнопки на панели ЖК-дисплея или беспроводном пульте ДУ (□ 14). При воспроизведении в специальных режимах звук отсутствует.

Специальный режим воспроизведения	Исходный режим	На видеокамере нажмите...	На беспроводном пульте ДУ нажмите...
Ускоренное воспроизведение	Обычное воспроизведение	◀◀ или ▶▶ *	SEARCH ▶▶ или ◀◀ SEARCH
		Нажмите еще раз для увеличения скорости воспроизведения 5x → 15x → 60x от обычной скорости**	
Замедленное воспроизведение	Пауза воспроизведения	◀◀ или ▶▶ *	SLOW ▶▶ или ◀◀ SLOW
		Нажмите еще раз для увеличения скорости воспроизведения 1/8 → 1/4 от обычной скорости	
Переход в начало: следующего эпизода	Обычное воспроизведение	▶	NEXT
текущего эпизода		◀	PREV.
предыдущего эпизода		◀ дважды	PREV. дважды
Возврат к обычному воспроизведению	Специальное воспроизведение	▶	PLAY ▶

В некоторых специальных режимах воспроизведения возможно появление помех (блочные видео-артефакты, полосы и т.д.) на изображении.

* Можно также использовать диск управления.

**Отображаемая на экране скорость является приблизительной.

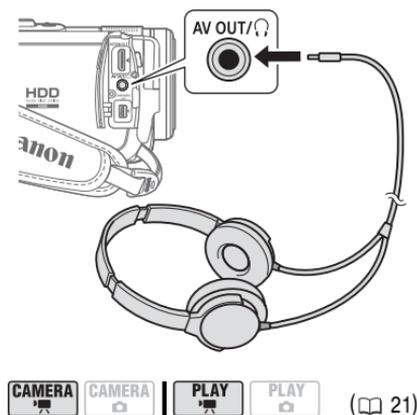
1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку .

2 Настройте громкость кнопкой или .

- Для полного выключения звука удерживайте нажатой кнопку до тех пор, пока значок громкости не изменится на .
- Во время воспроизведения можно снова нажать кнопку , чтобы убрать с экрана подсказку по функциям.

Использование наушников

Наушники подсоединяются к разъему AV OUT/ , который используется как для наушников, так и для вывода аудио/видеосигнала. Перед подсоединением наушников выполните приведенную ниже операцию для изменения функции разъема с аудио/видеовыхода на выход (наушники) и убедитесь, что на экране появился значок .



FUNC.
(23)

FUNC.



- 1 Нажмите кнопку **FUNC.**
- 2 Навигационными кнопками выберите значок  и нажмите кнопку **SET** для открытия меню настройки.
- 3 Кнопкой **▲** или **▼** выберите пункт **[СИСТЕМА]** и нажмите кнопку **SET**.
- 4 Кнопкой **▲** или **▼** выберите пункт **[AV/НАУШН]** и нажмите кнопку **SET**.
- 5 Кнопкой **▼** выберите **[Ω НАУШНИКИ]** и нажмите кнопку **SET**.
- 6 Нажмите кнопку **FUNC.**
Отображается символ .

Для настройки уровня громкости НАУШНИКОВ

В режиме **CAMERA** громкость наушников настраивается с помощью параметра **[ГРОМК.НАУШН.]** (24). В режиме **PLAY**, используя навигационные кнопки и подсказку по функциям, следуйте тем же инструкциям, что и при настройке громкости громкоговорителя.



! ВАЖНО

- Не подсоединяйте наушники к разъему AV OUT/Ω, если на экране отсутствует значок . Если подсоединить наушники, когда для этого разъема установлен режим аудио/видеовыхода, будет слышен только шум.
- При использовании наушников обязательно уменьшите громкость до подходящего уровня.
- Встроенный громкоговоритель отключается при закрытии панели ЖК-дисплея, при подсоединении стереофонического видеокабеля STV-250N к разъему AV OUT/Ω или при установке для параметра [AV/НАУШН] значения [Ω НАУШНИКИ].

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Используйте имеющиеся в продаже наушники с миниразъемом \varnothing 3,5 мм и кабелем длиной не более 3 м.
- При выключении видеокамеры или изменении режима работы для параметра [AV/НАУШН] в режиме **PLAY** восстанавливается значение **[AV AV]**.
- Во время съемки настройка громкости наушников невозможна.



Резервное копирование видеофильмов

Видеофильмы, снимаемые данной видеокамерой, записываются на встроенный жесткий диск. Так как пространство на жестком диске ограничено, обязательно регулярно копируйте свои видеофильмы на внешнее устройство и храните резервные копии.

Резервные копии записей, сделанных с помощью этой видеокамеры, можно создавать одним из следующих способов.

Копирование видеофильмов в компьютер

Прилагаемый компакт-диск **Corel Application Disc** содержит программное обеспечение, позволяющее выбрать записанные видеофильмы и передать их в компьютер. Подробные сведения см. в документе *Инструкция по установке и руководстве пользователя* компакт-диска **Corel Application Disc**.

Для создания в компьютере резервных копий всех видеофильмов со встроенного жесткого диска видеокамеры можно также использовать программное обеспечение с прилагаемого компакт-диска **Backup Utility**. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя этой программы (электронная версия в виде файла PDF).

Копирование видеофильмов на внешнее устройство

Подключите видеокамеру к внешнему устройству (например, к видеомагнитофону или цифровому видеорекордеру) и перепишите свои видеофильмы.

Подробные инструкции см. в разделе *Копирование записей на внешний видеомагнитофон* (□ 84).

Передача видеофильмов из компьютера

После передачи видеофильмов в компьютер можно с помощью прилагаемого програм-

мною обеспечения **Corel Application Disc** выбрать видеофильмы и передать их обратно в видеокамеру. Подробные сведения см. в документе *Инструкция по установке и руководство пользователя* компакт-диска **Corel Application Disc**. Обязательно предварительно создайте резервные копии всех видеофильмов с жесткого диска видеокамеры с помощью программного обеспечения с прилагаемого компакт-диска **Backup Utility**.

Если с помощью программного обеспечения с компакт-диска **Backup Utility** в компьютере созданы резервные копии всех видеофильмов из видеокамеры, можно также переписать эти видеофильмы обратно в видеокамеру. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя этой программы (электронная версия в виде файла PDF).

Поиск эпизодов по дате

Возможен поиск всех записей, сделанных в день с определенной датой, например, чтобы найти все записи, снятые во время экскурсии.

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



* Только индексный экран оригиналов



- 1 Нажмите кнопку **[FUNC.]**.
- 2 Кнопкой **◀** или **▶** выберите пункт **[ВЫБОР ДАТЫ]** и нажмите кнопку **[SET]**.
 - Появляется индексный экран с перечнем всех дат, для которых имеются записи. Вокруг даты отображается оранжевая рамка выбора.

- Эскиз показывает стоп-кадр первого эпизода, снятого в этот день. Число под ним показывает количество эпизодов, снятых в выбранный день.

3 Кнопкой ▲ или ▼ измените дату и нажмите кнопку ◀ или ▶ для перехода к полю месяца или года.

4 Для выбора требуемой даты аналогичным образом измените значения в остальных полях и нажмите кнопку SET.

Открывается индексный экран с рамкой выбора на первом эпизоде, снятом в выбранную дату.

ПРИМЕЧАНИЯ

Можно также использовать диск управления.

Удаление эпизодов

Ненужные эпизоды можно удалить. Удаление эпизодов помогает освободить пространство на жестком диске.

Удаление одного эпизода или всех эпизодов для выбранной даты

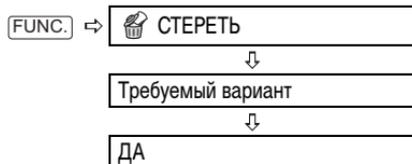
ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



На индексном экране оригиналов навигационными клавишами выберите требуемый эпизод. При выборе варианта [ВСЕ ЭПИЗОДЫ (ЭТОЙ ДАТЫ)] удаляются все эпизоды, снятые в тот же день, что и выбранный эпизод. При выборе варианта [ОДИН ЭПИЗОД] удаляется только выбранный эпизод. Для удаления

эпизода только из списка воспроизведения сначала нажмите кнопку [PLAYLIST], затем выберите эпизод.

FUNC.
(📖 23)



ВАЖНО

- Будьте внимательны при удалении исходных записей. После удаления исходной записи восстановить ее невозможно.
- Перед удалением создавайте резервные копии важных эпизодов.
- Не используйте компьютер для удаления данных из данной видеокамеры.

ПРИМЕЧАНИЯ

- При удалении эпизода с индексного экрана оригиналов этот эпизод одновременно удаляется и из списка воспроизведения.
- В зависимости от количества эпизодов на жестком диске, удаление эпизода может занимать больше времени, чем обычно.
- Удаление эпизодов длительностью менее 5 с может оказаться невозможным. Для удаления таких эпизодов необходимо инициализировать жесткий диск (📖 61), при этом с жесткого диска будут удалены и все остальные записи.
- Не изменяйте положение переключателя POWER или 📺/📷 во время удаления эпизода (когда индикатор обращения к жесткому диску HDD горит или мигает).
- Инициализируйте жесткий диск для удаления всех видеофильмов и освобождения всего пространства, доступного для записи.

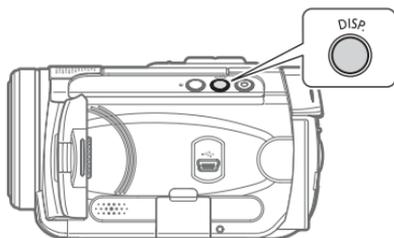


- При удалении эпизода с индексного экрана оригиналов одновременно можно удалить только один эпизод.

Индикация на экране (код данных)

Видеокамера сохраняет код данных, записанный во время съемки и содержащий дату, время и другие данные о камере (выдержка затвора, величина диафрагмы и т.д.). Можно выбрать данные для отображения.

Включение/выключение индикации на экране



Нажимайте кнопку **DISP.** для включения/выключения индикации на экране в указанной ниже последовательности.

CAMERA

- Вся индикация включена
- Вся индикация выключена¹

PLAY

- Вся индикация включена
- Только код данных²
- Вся индикация выключена

¹ Однако маркеры и значки и все равно отображаются на экране.

² Код данных: время, дата и параметры камеры во время съемки. Состав отображаемой информации можно выбрать с помощью пункта [ВИД ИНФОР.] (45).

Перечень пунктов меню

Недоступные пункты меню отображаются серым цветом в меню FUNC. или черным цветом в меню настройки. Инструкции по выбору пунктов см. в разделе *Использование меню* (23).

Меню FUNC.

Программы съемки

(48, 51)



Переключатель режима: **P**

- [] ПРОГРАММА АЭ],
- [] АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ],
- [] АЭ, ПРИОР. ДИАФРАГМЫ],
- [] РЕЖИМ КИНО]*

Специальные сюжетные программы съемки:

- [] ПОРТРЕТ], [] СПОРТ], [] НОЧЬ],
- [] СНЕГ], [] ПЛЯЖ], [] ЗАКАТ],
- [] ПРОЖЕКТОР], [] ФЕЙЕРВЕРК]

* Только режим **CAMERA** .

Режим замера экспозиции

(70)



Переключатель режима: **P**

- [] ОЦЕНОЧНЫЙ],
- [] УСРЕДНЕННЫЙ],
- [] ТОЧЕЧНЫЙ]

Баланс белого (📖 55)Переключатель режима: **P**

[АВТО], [ДНЕВНОЙ СВЕТ], [ТЕНЬ],
 [ОБЛАЧНО], [ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ],
 [ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ],
 [ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ В],
 [УСТАНОВКА]

Эффекты изображения (📖 56)Переключатель режима: **P**

[ОТКЛ ЭФФЕКТЫ], [ЯРКО],
 [НЕЙТРАЛЬНО],
 [НИЗКАЯ РЕЗКОСТЬ],
 [СМЯГ. ДЕТАЛИЗ. КОЖИ],
 [ПОЛЬЗОВАТЕЛ.]

Цифровые эффекты (📖 57)Переключатель режима: **P**

[ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ], [ЗАТЕМНЕН.],
 [ШТОРКА], [Ч/Б], [СЕПИЯ],
 [ЖИВОПИСЬ]

Переключатель режима: **P**

[ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ], [Ч/Б],
 [СЕПИЯ]

Режим перевода кадров (📖 68)Переключатель режима: **P**

[ПОКАДРОВЫЙ], [НЕПРЕРЫВНЫЙ],
 [СКОРОСТНОЙ НЕПРЕР.],
 [БРЕКЕТИНГ АЕ]

Режим записи (📖 31)

[ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО 15 Мб/с],
 [ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО 9 Мб/с],
 [СТАНДАРТНЫЙ 7 Мб/с],
 [ДЛИТЕЛЬНЫЙ 5 Мб/с]

Одновременная запись фотографий (📖 71)

Размер:

[ФОТО РЕЖИМ ОТКЛ],
 [1920 × 1080], [848 × 480]

Качество:

[МАКС. КАЧ.], [ВЫСОКОЕ КАЧ.],
 [НОРМ. КАЧ.]

Размер/качество фотографий (📖 63)

Размер:

[1920 × 1080], [2048 × 1536],
 [1440 × 1080], [640 × 480]

Качество:

[МАКС. КАЧ.], [ВЫСОКОЕ КАЧ.],
 [НОРМ. КАЧ.]

ДОБАВИТЬ В ПЛЕЙЛИСТ (📖 60)

[ВСЕ ЭПИЗОДЫ (ЭТОЙ ДАТЫ)],
 [ОДИН ЭПИЗОД], [ОТМЕНА]

Добавление эпизодов в список воспроизведения Этот пункт доступен только на индексном экране исходных видеофильмов.



ПЕРЕМЕСТИТЬ

(60)



Перемещение эпизода в списке воспроизведения. Этот пункт доступен только на индексном экране списка воспроизведения.

СТЕРЕТЬ

(38)



[ВСЕ ЭПИЗОДЫ (ЭТОЙ ДАТЫ)],
[ОДИН ЭПИЗОД], [ОТМЕНА]

Удаление эпизода с индексного экрана оригиналов.

[НЕТ], [ДА]

Удаление эпизода с индексного экрана списка воспроизведения.

ВЫБОР ДАТЫ

(37)



Поиск всех эпизодов, снятых в день с определенной датой. Этот пункт доступен только на индексном экране оригиналов.

СЛАЙД-ШОУ

(65)



[ОТМЕНА], [СТАРТ]

ЗАЩИТА

(72)



Для выбора фотографий, которые требуется защитить, нажмите кнопку **[SET]**, чтобы перейти к экрану выбора изображений.

ЗАКАЗ ПЕЧАТИ

(78)



Для выбора фотографий, для которых требуется установить заказ печати, нажмите кнопку **[SET]**, чтобы перейти к экрану выбора изображений.

ЗАКАЗ ПЕРЕДАЧИ

(88)



Для выбора фотографий, для которых требуется установить заказ передачи, нажмите кнопку **[SET]**, чтобы перейти к экрану выбора изображений.

Меню настройки

В меню настройки для перемещения по меню и настройки параметров можно также использовать диск управления.

КАМЕРА

.....

МЕД.А.ЗАТВОР



Переключатель режима: **AUTO** или **P** (только в программе съемки [**P** ПРОГРАММА АЭ])
[ON ВКЛ], **[OFF ОТКЛ]**

Видеокамера автоматически использует длительную выдержку затвора для яркой съемки в местах с недостаточной освещенностью.

Режим работы	Используемые выдержки затвора
CAMERA	Мин. 1/25
CAMERA с частотой кадров [PF25 PF25].	Мин. 1/12
CAMERA	

- В режиме **CAMERA** установите для вспышки режим работы (вспышка выключена).
- В случае появления остаточного следа за изображением установите для длительной выдержки значение [**OFF** ОТКЛ].
- При появлении символа (предупреждение о сотрясении видеокамеры) рекомендуется надежно зафиксировать видеокамеру, например, установив ее на штатив.

ЦИФРОВОЙ ЗУМ



[**OFF** ОТКЛ], [**40x** 40X], [**200x** 200X]

Определяет работу цифрового зума. Цвет индикатора следующим образом зависит от коэффициента зумирования:

Оптический зум	Цифровой зум	
Белый	Светло-синий	Темно-синий
До 10x	10x - 40x	40x - 200x

- Если цифровой зум включен, видеокамера автоматически переключается на цифровой зум при выходе за пределы диапазона оптического зумирования.

- При использовании цифрового зума производится цифровая обработка изображения, поэтому чем больше цифровое увеличение, тем меньше разрешение изображения.
- Использование цифрового зума с программой съемки [НОЧЬ] невозможно.

СКОР.ЗУМИР.



[**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ], [**>>>** СКОРОСТЬ 3], [**>>** СКОРОСТЬ 2], [**>** СКОРОСТЬ 1]

- Если выбрано значение [**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ], скорость зумирования зависит от того, как нажимается рычаг зумирования. Слегка нажмите для медленного зумирования; нажмите сильнее для ускорения зумирования.
- Наибольшая скорость зумирования достигается в режиме [**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ]. Из фиксированных скоростей зумирования [**>>>** СКОРОСТЬ 3] является наибольшей, а [**>** СКОРОСТЬ 1] – наименьшей.

РЕЖИМ АФ



[**IAF** INSTANT AF], [**AF** ОБЫЧНАЯ АФ]

Выбор скорости работы системы автофокусировки.

- В режиме [**IAF** INSTANT AF] автофокусировка быстро настраивается на новый объект. Это удобно, например, при изменении фокуса с близкого объекта на удаленный объект на заднем плане или при съемке быстро движущихся объектов.
- Если на видеокамеру установлен дополнительно приобретаемый широкоугольный конвертер или телеконвертер, он может частично заслонять датчик мгновенной автофокусировки. Установите режим автофокусировки [**AF** ОБЫЧНАЯ АФ].



ПОМ. ФОКУС



Переключатель режима: **P**

[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]

- Функция помощи при фокусировке увеличивает изображение, находящееся в центре экрана, чтобы помочь сфокусироваться вручную.
- Использование функции помощи при фокусировке не влияет на записываемое изображение. После начала съемки функция помощи при фокусировке отключается.

СТАБИЛИЗАТОР



Переключатель режима: **P**

[**ON** ВКЛ (шп)], [**OFF** ОТКЛ]

Стабилизатор изображения компенсирует дрожание видеокамеры даже при максимально длиннофокусном положении объектива.

- Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры.
- Стабилизатор изображения нельзя отключить, если переключатель режима установлен в положение **AUTO**.
- При использовании штатива рекомендуется устанавливать для стабилизатора изображения значение [**OFF** ОТКЛ].

ЧАСТ. КАДРОВ



Переключатель режима: **P**

[**50i** 50i НОРМАЛ.], [**PF25** PF25]

Выбор частоты кадров, используемой во время съемки.

[**PF25** PF25]: 25 кадров в секунду, прогрессивная развертка.

При использовании этой частоты кадров записи приобретают кинематографический вид. В сочетании с программой съемки [**REJIM KINO**] ([**48**] кинематографический эффект усиливается.

ПОДСВ.ФОКУС.

([**68**])



[**A** АВТО], [**OFF** ОТКЛ]

ПРИОР.ФОКУСА

([**69**])



Переключатель режима: **P**

[**AiAF** ВКЛ : AiAF], [**ЦЕНТР** ВКЛ : ЦЕНТР], [**OFF** ОТКЛ]

ВР.ПРОСМ. КП



[**OFF** ОТКЛ], [**2sec** 2 СЕК], [**4sec** 4 СЕК], [**6sec** 6 СЕК], [**8sec** 8 СЕК], [**10sec** 10 СЕК]

Служит для выбора времени отображения фотографии после ее записи на карту памяти.

- В режимах перевода кадров ([**68**] НЕПРЕРЫВНЫЙ), [**СКОРОСТНОЙ** НЕПРЕР.] и [**БРЕКЕТИНГ** AE] этот пункт меню недоступен.
- Если нажать кнопку [**DISP.**] во время просмотра фотографии, она будет отображаться неограниченно долго. Для возврата к обычному экрану наполовину нажмите кнопку [**PHOTO**].

ТАЙМЕР

([**53**])



[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]

ФИЛЬТР ВЕТРА

Переключатель режима: **P**

[**AVT** АВТО], [**OFF** ОТКЛ]

Во время съемки на открытом воздухе видеокамера автоматически снижает фоновый шум ветра.

- Фильтр шума ветра нельзя отключить, если переключатель режима установлен в положение **AUTO**.
- Вместе с шумом ветра возможно подавление некоторых других низкочастотных звуков. При съемке в местах, в которых отсутствует ветер, или если требуется записать низкочастотные звуки, рекомендуется установить для фильтра шума ветра значение [**OFF** ОТКЛ].

ОПЕРАЦИИ С HDD
ДАнные ИСП. HDD

Отображается экран, на котором можно проверить приблизительный использованный объем жесткого диска. Этот пункт доступен только на индексном экране оригиналов.

- Пространство на жестком диске рассчитывается с шагом 0,1 Гбайта и округляется. Кроме того, часть пространства на жестком диске используется для данных управления файлами. В результате общая емкость получается немного меньшей чем 40 Гбайт.

ИНИЦИАЛИЗ. HDD

(61)



[НЕТ], [ДА]

Инициализация жесткого диска. Этот пункт доступен только на индексном экране оригиналов.

ДАТЧИК ПАД.

[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]

Датчик обнаруживает, что видеокамера падает, и включает защитный механизм, помогающий предотвратить повреждение жесткого диска. Когда этот механизм включен, на экране отображается красный символ и воспроизведение/съемка может остановиться. Этот пункт доступен только на индексном экране оригиналов.

- В большинстве случаев для этого пункта следует устанавливать значение [**ON** ВКЛ]. При отключении этой функции повышается вероятность повреждения жесткого диска в случае падения видеокамеры. Даже если для этой функции установлено значение [**ON** ВКЛ], при падении видеокамеры возможно повреждение жесткого диска.
- Для датчика падения может потребоваться установить значение [**OFF** ОТКЛ] при съемке, например, во время спуска с американских горок. Если оставлено значение [**ON** ВКЛ], то при срабатывании защитного механизма будет слышен звук его срабатывания и возможна остановка съемки/воспроизведения.

СТЕР. ПЛЕЙЛИСТ

(38)



[НЕТ], [ДА]

Этот пункт доступен только на индексном экране списка воспроизведения.

ОПЕРАЦИИ С ФОТО
ОТМЕНА ВСЕХ ЗАК

(79)



[НЕТ], [ДА]



ОТМЕНА ВСЕХ ЗАК

(📖 88)



[НЕТ], [ДА]

СТЕР. ВСЕ ФОТО

(📖 66)



[НЕТ], [ДА]

ИНИЦИАЛИЗ.КАРТЫ

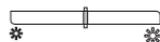
(📖 73)



[ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ], [НИЗКОУР.ИНИЦИАЛ.], [ОТМЕНА]

МОНИТОР

ЯРКОСТЬ



Настройка яркости ЖК-дисплея.

- Настройте требуемую яркость кнопкой ◀ или ▶ либо с помощью диска управления.
- Изменение яркости экрана ЖК-дисплея не влияет на яркость записей, на яркость изображения на экране телевизора или на яркость изображения в видеоискателе.

ТЕЛЕЭКРАН



[ON] ВКЛ], [OFF] ОТКЛ]

Если задано значение [ON] ВКЛ], индикация, отображаемая на экране видеокамеры, также выводится на экран телевизора или монитора,

подключенного с помощью стереофонического видеокабеля STV-250N.

ВИД ИНФОР.

(📖 39)



[DATA], [⊙ ВРЕМЯ], [📷 ДАТА/ВРЕМЯ], [📷 ИНФ. КАМЕРЫ]

Отображение даты и/или времени съемки эпизода.

[📷 ИНФ. КАМЕРЫ]: отображаются диафрагма (диафрагменное число) и выдержка затвора, использовавшиеся при съемке изображения.

МАРКЕРЫ



[OFF] ОТКЛ], [E W УРОВЕН(БЕЛ)], [E G УРОВЕН(СЕР)], [E W СЕТКА(БЕЛ)], [E G СЕТКА(СЕР)]

Может отображаться сетка или горизонтальная линия по центру экрана. Цвет маркеров может быть белым или серым. Маркеры служат направляющими для обеспечения правильного кадрирования объекта (по вертикали и/или по горизонтали).

- При использовании маркеров они не записываются на жесткий диск или карту памяти.

ЯЗЫК

(📖 25)



[DEUTSCH], [ENGLISH], [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [POLSKI], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [עברית], [简体中文], [繁體中文], [한국어], [日本語]

ДЕМО РЕЖИМ

[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]

В демонстрационном режиме показываются основные функции видеокамеры. Если при питании от компактного блока питания видеокамера включена, демонстрация начинается автоматически через 5 мин.

- Для отмены демонстрационного режима после его начала нажмите любую кнопку или выключите видеокамеру.

СИСТЕМА**ДИСТ.УПРАВЛ.**

[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]

Обеспечивает возможность управления видеокамерой с помощью беспроводного пульта дистанционного управления.

ГРОМК.ДИНАМ.

Настройте требуемую громкость воспроизведения кнопкой ◀ или ▶ либо с помощью диска управления. Громкость можно также настроить с использованием подсказки по функциям (34).

ЗВУК СИГНАЛ

[ГРОМКО],

[ТИХО], [**OFF** ОТКЛ]

Некоторые операции (например, включение видеокамеры, обратный отсчет автоспуска и т.д.) сопровождаются звуковым сигналом.

ЭКОН.ЭНЕРГИИ

[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]

Для экономии энергии при питании от аккумулятора видеокамера автоматически выключается, если в течение 5 мин не выполнялись никакие операции.

- Приблизительно за 30 с до выключения видеокамеры отображается сообщение « АВТООТКЛЮЧ. ПИТАНИЯ ».
- В режиме ожидания видеокамера выключается по прошествии времени, заданного параметром [ОЖИД.ВЫКЛ.].

 ОЖИД.ВЫКЛ.

(32)



[**10min** 10 МИН], [**20min** 20 МИН],
[**30min** 30 МИН]

Выберите время, по прошествии которого видеокамера выходит из режима ожидания и автоматически выключается.

КАЧЕСТВ.ФОТО

[LW МАКС. КАЧ.], [LW ВЫСОКОЕ КАЧ.],
[LW НОРМ. КАЧ.]

Выбор качества фотографий, извлекаемых из эпизода.



НОМЕР ФАЙЛА



[CAMERA С ОБНОВЛЕН], [CAMERA НЕПРЕРЫВЕН]

Служит для выбора способа нумерации изображений, используемого на карте памяти. Изображениям автоматически присваиваются последовательные номера от 0101 до 9900, и они помещаются в папки, содержащие до 100 изображений. Папкам присваиваются номера от 101 до 998.

[CAMERA С ОБНОВЛЕН]: нумерация изображений начинается заново с 101-0101 каждый раз, когда устанавливается новая карта памяти.

[CAMERA НЕПРЕРЫВЕН]: нумерация изображений начинается с номера, следующего за номером последнего изображения, снятого видеокамерой.

- Если на установленной карте памяти уже имеется изображение с большим номером, новому изображению присваивается номер, следующий за номером последнего изображения на карте памяти.
- Рекомендуется использовать настройку [CAMERA НЕПРЕРЫВЕН].

AV/НАУШН



[AV AV], [NAUSHNIKI НАУШНИКИ]

ГРОМК.НАУШН.



Если для параметра [AV/НАУШН] задано значение [NAUSHNIKI НАУШНИКИ], для настройки громкости наушников используйте кнопки ◀ и ▶ или диск управления.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Перед подключением наушников уменьшите громкость.
- В режиме [PLAY-PAUSE] громкость можно также настроить с использованием подсказки по функциям (□ 34).

ФОРМАТ ТВ



[4:3 НОРМ.ЭКРАН], [16:9 ШИРОК.ЭКРАН]

Для полного вывода изображения с правильным соотношением сторон выберите значение в соответствии с типом телевизора, к которому подключена видеокамера.

[4:3 НОРМ.ЭКРАН]: телевизор с форматом экрана 4:3.

[16:9 ШИРОК.ЭКРАН]: телевизор с форматом экрана 16:9.

- Если видеокамера подсоединена к телевизору высокой четкости с помощью дополнительно приобретаемого HDMI-кабеля HTC-100, эта настройка недоступна.
- Если для формата экрана выбрано значение [4:3 НОРМ.ЭКРАН], изображение на экране ЖК-дисплея будет занимать только часть площади экрана.
- Если для телевизионного формата задано значение [4:3 НОРМ.ЭКРАН], извлечение фотографий из воспроизводимого эпизода невозможно (□ 72).

КОМП. ВЫХ.



[576i 576i], [1080i 1080i]

Можно выбрать тип видеосигнала, используемый при подсоединении видеокамеры к телевизору высокой четкости с помощью компонентного видеокабеля.

[576i 576i]: для использования спецификации 576i (стандартная четкость).

[1080i 1080i]: для использования полной спецификации высокой четкости 1080i.

- Когда видеокамера подсоединена к внешнему устройству с помощью дополнительно приобретаемого HDMI-кабеля HTC-100, эта настройка недоступна.

СТАТУС HDMI



Можно проверить характеристики видеосигнала, выводимого через миниразъем HDMI OUT.

FIRMWARE



Позволяет проверить текущую версию встроенного микропрограммного обеспечения видеокамеры. Обычно этот пункт меню отображается серым цветом.

ДАТА/ВРЕМЯ



ЧАСОВОЙ ПОЯС

(25)

ДАТА/ВРЕМЯ

(24)

ФОРМАТ ДАТЫ

[Г.М.Д (2007.1.1 AM 12:00)],
[М.Д.Г (ЯНВ. 1, 2007 12:00AM)],
[Д.М.Г (1.ЯНВ.2007 12:00AM)]

Изменение формата даты для индикации на экране и в печати даты.

Дополнительные функции

Придайте своим записям кинематографический вид

Программа съемки [REЖИМ КИНО] позволяет придать записям кинематографический вид. Для усиления эффекта кинорежима 25р используйте эту программу съемки совместно с прогрессивной разверткой и частотой кадров 25 кадров/с [PF25 PF25].

Использование программы съемки [REЖИМ КИНО]

При использовании программы съемки [REЖИМ КИНО] видеокамера настраивает различные параметры изображения таким образом, чтобы придать записям кинематографический вид.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



(21)

Переключатель режима: P

FUNC.
(23)

FUNC.



FUNC. → Значок текущей выбранной программы съемки



FUNC. ← REЖИМ КИНО



Установка кинорежима 25p

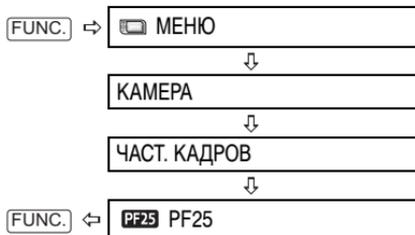
Можно совместно использовать программу съемки [РЕЖИМ КИНО] и частоту кадров [PF25] для получения кинорежима 25p, придающего записям кинематографический вид.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: **P**

Установите программу съемки [РЕЖИМ КИНО], как описано в предыдущем разделе.



ПРИМЕЧАНИЯ

Не перемещайте переключатель режима в положение **AUTO** во время фактической съемки эпизода – возможно резкое изменение яркости изображения.

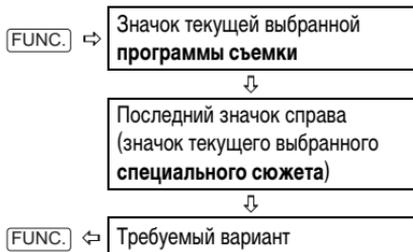
Специальные сюжетные программы съемки

Программы съемки специальных сюжетов позволяют легко снимать на горнолыжном курорте при очень высокой освещенности либо снимать закаты или фейерверки с передачей всей гаммы цветов. Подробные сведения о доступных вариантах см. во врезке на стр. 50.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: **P**



i ПРИМЕЧАНИЯ

- Не перемещайте переключатель режима в положение **AUTO** во время фактической съемки эпизода – возможно резкое изменение яркости изображения.
- **[P] ПОРТРЕТ**/**[S] СПОРТ**/**[B] ПЛЯЖ**/**[M] СНЕГ**
 - При воспроизведении изображение может выглядеть не совсем плавным.
- **[P] ПОРТРЕТ**
 - Эффект размывания фона усиливается при увеличении фокусного расстояния (**T**).
- **[N] НОЧЬ**
 - За движущимися объектами может оставаться остаточный след.

- Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
- На экране могут появляться белые точки.
- Эффективность автофокусировки может быть ниже, чем в других режимах. В этом случае сфокусируйтесь вручную.
- **[S] СНЕГ**/**[B] ПЛЯЖ**
 - В облачную погоду или в тени объект может быть переэкспонирован. Контролируйте изображение на экране.
- **[M] ФЕЙЕРВЕРК**
 - Во избежание сотрясения камеры рекомендуется использовать штатив. Особенно рекомендуется использовать штатив для съемки в режиме **CAMERA**, так как устанавливается длительная выдержка.

[P] ПОРТРЕТ

В видеокамере используется большая величина диафрагмы, что обеспечивает четкую фокусировку на объект с одновременным размытием прочих второстепенных деталей.



[B] ПЛЯЖ

Используйте этот режим для съемки солнечных пляжей. При этом предотвращается недостаточная экспозиция объекта.



[S] СПОРТ

Этот режим служит для съемки спортивных состязаний, например, по теннису или гольфу.



[M] ЗАКАТ

Используйте этот режим для получения ярких цветов при съемке закатов.



[N] НОЧЬ

Этот режим предназначен для съемки в местах с низкой освещенностью.



[A] ПРОЖЕКТОР

Используйте этот режим для съемки сцен с прожекторным освещением.



[M] СНЕГ

Используйте этот режим для съемки на ярко освещенных горнолыжных курортах. При этом предотвращается недостаточная экспозиция объекта.



[F] ФЕЙЕРВЕРК

Используйте этот режим для съемки фейерверков.





P Гибкие возможности съемки: изменение диафрагмы и выдержки затвора

Используйте программу автоматической экспозиции (АЭ) или установите приоритет величины экспозиции либо выдержки затвора.

Используйте короткую выдержку для съемки быстро движущихся объектов или длительную выдержку для получения эффекта размытия движущихся объектов, усиливающего ощущение движения.

Используйте малую величину диафрагмы (большое отверстие объектива) для мягкого размытия заднего плана портрета или большую величину диафрагмы (маленькое отверстие объектива) для увеличения глубины резкости, чтобы все детали ландшафта были в фокусе.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: **P**

Возможные значения Значение по умолчанию

[P] ПРОГРАММА АЭ*
Видеокамера автоматически настраивает диафрагму и выдержку затвора для получения оптимальной экспозиции объекта.
[iTV] АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ]
Задайте значение выдержки затвора. Видеокамера автоматически устанавливает требуемую величину диафрагмы.
[AV] АЭ, ПРИОР. ДИАФРАГМЫ]
Задайте величину диафрагмы. Видеокамера автоматически устанавливает требуемую выдержку затвора.

FUNC.
(23)

FUNC.



FUNC. →

Значок текущей выбранной программы съемки



FUNC. ←

Требуемый вариант

Для установки выдержки затвора или величины диафрагмы

При выборе варианта [**iTV** АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ] или [**AV** АЭ, ПРИОР. ДИАФРАГМЫ] рядом со значком программы съемки отображается численное значение.

- 1 Если на экране отображается подсказка по функциям, уберите ее, нажав кнопку **SET**.
- 2 Кнопкой **▲** или **▼** настройте требуемое значение выдержки затвора или величины диафрагмы.

Рекомендуемая выдержка затвора

Обратите внимание, что на экране отображается только делитель дроби – [**iTV** 250] означает выдержку затвора 1/250 с и т.д.

1/2*, 1/3*, 1/6, 1/12, 1/25	Для съемки при недостаточной освещенности.
1/50	Для съемки в большинстве обычных условий.
1/120	Для съемки спортивных состязаний в помещении.
1/250, 1/500, 1/1000**	Для съемки из движущегося автомобиля или поезда или для съемки быстро движущихся объектов, например аттракциона «русские горки».
1/2000**	Для съемки спортивных состязаний на открытом воздухе в солнечную погоду.

Предусмотренные значения величины диафрагмы

[1.8]**, [2.0]**, [2.4]**, [2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0]

* Только режим 

** Только режим 

ПРИМЕЧАНИЯ

- При задании числового значения (диафрагмы или выдержки затвора) мигающие цифры означают, что диафрагма или выдержка затвора не соответствует условиям съемки. В этом случае выберите другое значение.
- Не перемещайте переключатель режима в положение **AUTO** во время фактической съемки эпизода – возможно резкое изменение яркости изображения.
-  **АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ**
 - При использовании большой выдержки затвора в местах с недостаточной освещенностью можно получить достаточную яркость объекта, но возможно снижение качества изображения и эффективности автофокусировки.
 - При съемке с короткой выдержкой изображение может мигать.
-  **АЭ, ПРИОР. ДИАФРАГМЫ**
Фактический диапазон доступных для выбора значений зависит от исходного положения зумирования.

Минивидеолампа

Миниатюрную видеолампу (вспомогательную лампу) можно включить в любой момент, независимо от программы съемки.



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку .

2 Кнопкой  выберите .

- Если на подсказке по функциям отсутствует значок , нажимайте кнопку , пока он не появится.
- На экране появляется символ .
- Для выключения минивидеолампы нажмите кнопку  еще раз.

Для использования дополнительно приобретаемой осветительной видеолампы VL-3

Если требуется осветительная видеолампа большей мощности, чем у встроенной минивидеолампы, можно установить на усовершенствованную колодку для аксессуаров дополнительно приобретаемую осветительную видеолампу VL-3. Подробные сведения по установке и использованию видеолампы см. в Инструкции по эксплуатации видеолампы VL-3. Если на усовершенствованную колодку для аксессуаров установлен видеоаксессуар, на экране отображается символ .

ПРИМЕЧАНИЯ

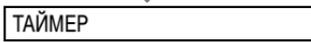
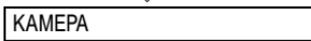
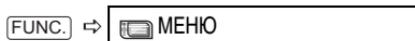
- Не рекомендуется использовать минивидеолампу при установленном дополнительно приобретаемом широкоугольном конвертере или телеконвертере – на экране может быть видна его тень.
- При установке дополнительно приобретаемой видеолампы VL-3 встроенная минивидеолампа автоматически отключается. Для использования встроенной минивидеолампы сначала установите выключатель видеолампы VL-3 в положение OFF.



Автоспуск



FUNC.
(📖 23)



Отображается символ 📷.

CAMERA 📷 :

В режиме паузы записи нажмите кнопку [START/STOP].

Видеокамера начинает съемку после 10-секундного обратного отсчета*. На экране появляется обратный отсчет.

CAMERA 📷 :

Нажмите кнопку [PHOTO] – сначала наполовину для включения автофокусировки, затем полностью.

Видеокамера снимет фотографию после 10-секундного обратного отсчета*. На экране появляется обратный отсчет.

* 2-секундного при использовании беспроводного пульта ДУ.

i ПРИМЕЧАНИЯ

Для отмены автоспуска после начала обратного отсчета можно также нажать кнопку [START/STOP] (при съемке видео), полностью нажать кнопку [PHOTO] (при съемке фотографий) или выключить видеокамеру.

Ручная настройка фокусировки

Автофокусировка может быть неэффективной для перечисленных ниже объектов. В этом случае сфокусируйтесь вручную.

- Отражающие поверхности
- Объекты с низкой контрастностью или без вертикальных линий
- Быстро движущиеся объекты
- Объекты, снимаемые через мокрое оконное стекло
- Ночные сцены

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Настройте зумирование до начала операции.
Переключатель режима: P



- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку [SET].**
- 2 Кнопкой ▲ выберите пункт [ФОКУС].**
 - Если на подсказке по функциям отсутствует пункт [ФОКУС], нажимайте кнопку ▼, пока он не появится.
 - Появляется символ «MF».
- 3 Для проверки фокусировки изображения один раз нажмите кнопку ◀ или ▶.** Изображение в центре экрана увеличивается, чтобы упростить фокусировку. Функцию помощи при фокусировке можно также отключить (📖 43).

4 Для настройки фокусировки удерживайте нажатой кнопку ◀ или ▶.

- Для небольшой подстройки можно также использовать диск управления.
- При повторном выборе пункта [ФОКУС] с помощью кнопки ▲ в видеокамере восстанавливается режим автофокусировки.

5 Нажмите кнопку (SET).

- Фокусировка фиксируется.
- Если нажать кнопку (SET), а затем кнопку ▲ для повторного выбора пункта [ФОКУС], в видеокамере восстанавливается режим автофокусировки.

Фокусировка на бесконечность

Используйте эту функцию, если требуется сфокусироваться на удаленные объекты, например на горные вершины или фейерверк.

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Настройте зумирование до начала операции.

Переключатель режима: P



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку (SET).

2 Удерживайте кнопку ▲ нажатой не менее 2 с.

- Отображается символ ∞.
- При повторном выборе пункта [ФОКУС] с помощью кнопки ▲ в видеокамере восстанавливается режим автофокусировки.

- При использовании диска управления, при зумировании или при нажатии кнопки ◀ или ▶ значок ∞ изменяется на значок «MF» и видеокамера возвращается в режим ручной фокусировки.

Автоматическая коррекция контрового света и ручная настройка экспозиции

Иногда объекты в контровом свете могут выглядеть темными (недодержанными) или очень ярко освещенные объекты могут выглядеть слишком яркими или бликующими (передержанными). Для исправления этого можно настроить экспозицию вручную или использовать автоматическую коррекцию контрового света.

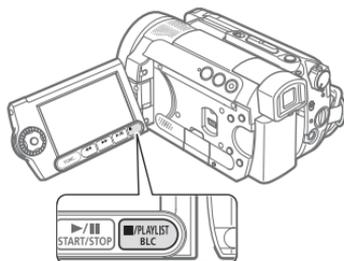
✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: P (кроме программы съемки [ФЕЙЕРВЕРК]).

Автоматическая коррекция контрового света

При съемке объектов, позади которых расположен яркий источник света, нажатием одной кнопки можно включить в видеокамере автоматическую коррекцию контрового света.





Нажмите кнопку **[BLC]**.

- Отображается символ .
- Для завершения режима коррекции контрольного света снова нажмите кнопку **[BLC]**.

Ручная настройка экспозиции



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку **[SET]**.

2 Кнопкой **▲** выберите **[ЭКСП.]**.

- Если на подсказке по функциям отсутствует пункт **[ЭКСП.]**, нажимайте кнопку **▼**, пока он не появится.
- На экране отображаются индикатор настройки экспозиции  и нейтральное значение «±0».
- При зумировании с фиксированной экспозицией возможно изменение яркости изображения.

3 Кнопкой **◀** или **▶** настройте требуемую яркость изображения.

- Можно также использовать диск управления.
- При повторном выборе пункта **[ЭКСП.]** нажатием кнопки **▲** фиксации экспозиции отменяется и видекамера возвращается в режим автоматической экспозиции.

4 Нажмите кнопку **[SET]**.

- Цвет индикатора настройки экспозиции изменяется на белый, и экспозиция фиксируется.
- Если снова выбрать пункт **[ЭКСП.]** нажатием кнопки **[SET]**, а затем кнопки **▲**, в видекамере восстанавливается режим автофокусировки.

Баланс белого

Функция баланса белого помогает обеспечить точную передачу цветов в различных условиях освещения, чтобы белые объекты всегда выглядели на записях белыми.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: **P** (кроме программ съемки специальных сюжетов).

Возможные значения  Значение по умолчанию

[AWB АВТО]♦	Настройки автоматически устанавливаются видекамерой. Используйте эту настройку для съемки вне помещений.
[☀ ДНЕВНОЙ СВЕТ]	Для съемки вне помещений в ясную солнечную погоду.
[☷ ТЕНЬ]	Для съемки в тени.
[☁ ОБЛАЧНО]	Для съемки в облачную погоду.
[🔥 ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ]	Для съемки при освещении лампами накаливания или флуоресцентными лампами вольфрамового типа (3-волновыми).
[🌟 ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ]	Для съемки при освещении флуоресцентными лампами, дающими теплый белый свет, холодный белый цвет или 3-волновый теплый белый свет.
[🌟 ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ В]	Для съемки при освещении флуоресцентными лампами дневного света или дневного 3-волнового света.

[УСТАНОВКА]

Используйте пользовательскую установку баланса белого для получения белых объектов белого цвета при цветном освещении.

FUNC.
(23)



[**FUNC.**] → Значок текущего выбранного баланса белого



[**FUNC.**] ← Требуемый вариант*

* Если выбран вариант [УСТАНОВКА], не нажимайте кнопку [**FUNC.**], а переходите к приведенным ниже инструкциям.

УСТАНОВКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО БАЛАНСА БЕЛОГО

1 Наведите видеокамеру на белый объект и с помощью зумирования добейтесь, чтобы он занимал весь экран, затем нажмите кнопку .

После завершения настройки символ перестает мигать и постоянно горит. Пользовательская настройка сохраняется в видеокамере даже после выключения питания.

2 Нажмите кнопку [**FUNC.**] для сохранения настройки и закрытия меню.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если выбран пользовательский баланс белого
 - Устанавливайте пользовательский баланс белого при достаточной освещенности.
 - Отключите цифровой зум (42).
 - Переустанавливайте баланс белого при изменении условий освещения.
 - При определенных источниках освещения символ « » может продолжать мигать. Результат будет все равно лучше, чем при настройке [АВТО].

- Пользовательская установка баланса белого может обеспечить лучшие результаты в следующих случаях:
 - при съемке в переменных условиях освещения;
 - при съемке крупным планом;
 - при съемке одноцветных объектов (небо, море или лес);
 - при съемке с освещением ртутными лампами и флуоресцентными лампами определенных типов.
- В зависимости от типа флуоресцентного освещения, получение оптимального цветового баланса с установками [ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ] и [ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ В] может оказаться невозможным. Если цвета выглядят неестественно, выполните настройку с использованием режима [АВТО] или [УСТАНОВКА].

Эффекты изображения

Эффекты изображения можно использовать для изменения насыщенности цветов и контрастности с целью съемки изображений со специальными цветовыми эффектами.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: **P** (кроме программ съемки специальных сюжетов).

Возможные значения Значение по умолчанию

[ОТКЛ ЭФФЕКТЫ]*
Съемка производится без использования эффектов улучшения изображения.
[ЯРКО]
Повышение контрастности и насыщенности цветов.
[НЕЙТРАЛЬНО]
Смягчение контрастности и насыщенности цветов.
[НИЗКАЯ РЕЗКОСТЬ]
Съемка объектов со смягченными контурами.



[SD СМЯГ. ДЕТАЛИЗ. КОЖИ]	
Смягчение деталей в области телесных цветов для достижения более выигрышного внешнего вида. Для достижения оптимального эффекта используйте эту настройку при съемке людей крупным планом. Помните, что возможно ухудшение детализации участков, цвет которых близок к телесному цвету.	
[SC ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ]	
Позволяет настраивать глубину цвета, яркость, контрастность и резкость изображения.	
[ГЛУБ. ЦВ.]:	(-) Более блеклые цвета, (+) Более насыщенные цветовые тона
[ЯРКОСТЬ]:	(-) Более темное изображение, (+) Более яркое изображение
[КОНТРАСТ]:	(-) Более равномерное изображение, (+) Более выраженные области света и тени
[РЕЗКОСТЬ]:	(-) Менее выраженные контуры, (+) Более резкие контуры

FUNC.
(23)

FUNC.



FUNC. ⇨

Значок текущего выбранного эффекта изображения



FUNC. ⇐

Требуемый вариант*

* Если выбран вариант [**SC** ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ], не нажимайте кнопку [**FUNC.**], а переходите к приведенным ниже инструкциям.

УСТАНОВКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО ЭФФЕКТА

- 1 Нажмите кнопку (), затем кнопкой или выберите параметры пользовательской настройки.
Можно также использовать диск управления.

- 2 Кнопкой или настройте требуемое значение каждого параметра, затем нажмите кнопку ().
- 3 Нажмите кнопку [**FUNC.**] для сохранения настройки и закрытия меню.

Цифровые эффекты

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: **P**

[**CAMERA** -] : только [**F1** Ч/Б] и [**F2** СЕПИЯ].

Возможные значения Значение по умолчанию

[F1 ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ.]*
Этот вариант следует выбирать, если не требуется использовать цифровые эффекты.
[F1 ЗАТЕМНЕН.] (введение/выведение изображения), [F2 ШТОПКА]
Выберите один из переходов для начала или завершения эпизода введением/выведением изображения на фоне черного экрана.
[F1 Ч/Б]
Съемка черно-белых изображений.
[F2 СЕПИЯ]
Съемка изображений в оттенках сепии для придания им «старинного» вида.
[F3 ЖИВОПИСЬ]
Выберите этот эффект для придания «пикантности» своим записям.

ПРИМЕЧАНИЯ

- При применении монтажного перехода производится введение/выведение не только изображения, но и звука. При применении эффекта звук записывается обычным образом.

- Последняя использованная настройка сохраняется в видеокамере даже при выключении цифровых эффектов или при изменении программы съемки.

Установка

FUNC.
(23)

FUNC



FUNC



Значок текущего выбранного цифрового эффекта



FUNC **



Требуемый монтажный переход/эффект*

* Эффект можно предварительно просмотреть на экране.

** Отображается значок выбранного эффекта.

Применение



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку .

2 Кнопкой выберите .

- Если на подсказке по функциям отсутствует значок , нажимайте кнопку , пока он не появится.
- Цвет значка выбранного эффекта изменяется на зеленый.
- Нажмите кнопку еще раз для отключения монтажного перехода/эффекта.

Для ВВЕДЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ

Нажмите кнопку в режиме паузы записи (), затем нажмите кнопку для начала съемки с введением изображения.

Для ВЫВЕДЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ

Нажмите кнопку во время съемки (), затем нажмите кнопку для выведения изображения и приостановки съемки.

Для ВКЛЮЧЕНИЯ ЭФФЕКТА

: нажмите кнопку во время съемки или в режиме паузы записи.

: нажмите кнопку , затем кнопку для съемки фотографии.

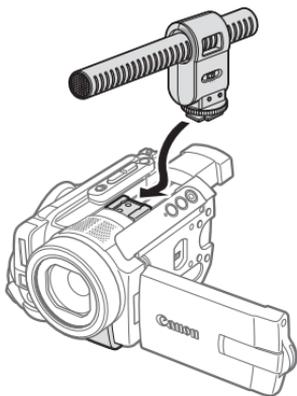
Использование внешнего микрофона

При съемке в очень тихой обстановке встроенный микрофон может записывать звук работы внутренних механизмов видеокамеры. В таком случае рекомендуется использовать внешний микрофон.

Микрофоны, совместимые с усовершенствованной колодкой для аксессуаров

На усовершенствованную колодку для аксессуаров видеокамеры можно установить дополнительно приобретаемый направленный стереомикрофон DM-50 или любой имеющийся в продаже микрофон, совместимый с усовершенствованной колодкой для аксессуаров. Подробнее см. в инструкции по эксплуатации микрофона.

При установке аксессуаров сначала выдвиньте видеоискатель, затем снимите крышку усовершенствованной колодки для аксессуаров. Если на усовершенствованную колодку для аксессуаров установлен совместимый аксессуар, на экране отображается символ .

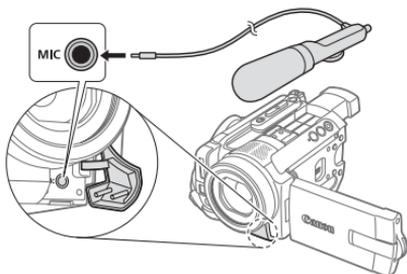


i ПРИМЕЧАНИЯ

- Будьте внимательны при установке очень длинного внешнего микрофона – он может быть виден на экране.
- Когда к видеокамере подключен микрофон DM-50 или какой-либо другой микрофон, для параметра [ФИЛЬТР ВЕТРА] автоматически устанавливается значение [OFF] ОТКЛ .

Прочие микрофоны

Можно также использовать имеющиеся в продаже микрофоны, не совместимые с усовершенствованной колодкой для аксессуаров, подсоединив внешний микрофон к разъему MIC. Используйте имеющиеся в продаже конденсаторные микрофоны с собственным источником питания и кабелем длиной не более 3 м. Можно подсоединить практически любой микрофон со штекером \varnothing 3,5 мм, однако уровни записи звука могут отличаться.



Управление эпизодами и жестким диском

Создание списка воспроизведения

Создайте список воспроизведения для воспроизведения только требуемых эпизодов в выбранной последовательности. После добавления эпизодов в список воспроизведения для переключения между исходными эпизодами и этим списком нажимайте кнопку [PLAYLIST].

↑ Индексный экран оригиналов (исходные записи)



↓ Индексный экран списка воспроизведения

Добавление эпизодов в список воспроизведения

Выберите пункт [ВСЕ ЭПИЗОДЫ (ЭТОЙ ДАТЫ)] для добавления в список воспроизведения всех эпизодов, снятых в день с определенной датой. Выберите пункт [ОДИН ЭПИЗОД] для добавления только выбранного эпизода.

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



На индексном экране оригиналов выберите с помощью навигационных кнопок эпизод, который требуется добавить в список воспроизведения. Для добавления всех эпизодов, снятых в день с соответствующей датой, выберите один из эпизодов, снятых в день с этой датой.

FUNC.
([] 23)

FUNC.



FUNC. → ДОБАВИТЬ В ПЛЕЙЛИСТ



Требуемый вариант



ДА

После завершения операции отображается сообщение «ДОБАВЛЕНО В ПЛЕЙЛИСТ». Для удаления эпизодов из списка воспроизведения см. раздел *Удаление эпизодов* ([] 38).

Перемещение эпизодов в списке воспроизведения

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



На индексном экране оригиналов нажмите кнопку [PLAYLIST]. На индексном экране списка воспроизведения навигационными клавишами выберите эпизод, который требуется переместить.

FUNC.
([] 23)

FUNC.



FUNC. → ПЕРЕМЕСТИТЬ



С помощью навигационных кнопок или диска управления переместите оранжевый маркер в новое положение эпизода и нажмите кнопку [SET].



ДА



i ПРИМЕЧАНИЯ

Цифры внизу показывают исходное положение эпизода (слева) и положение маркера (справа).

Инициализация жесткого диска

При инициализации с жесткого диска стираются все видеофильмы, освобождая место для новых записей. Кроме того, при этом уменьшается фрагментация жесткого диска, которая может снижать производительность и которая со временем возникает по мере записи и удаления видеофильмов.



* Только индексный экран оригиналов

FUNC.
(23)

FUNC.



**Закрываете меню только после того, как на экране вновь появится меню [ОПЕРАЦИИ С HDD].

! ВАЖНО

- При инициализации жесткого диска с него безвозвратно стираются все записи. Восстановление утраченных исходных записей невозможно. Заранее создайте резервные копии важных записей на внешнем устройстве.
- Во время инициализации не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру.
- Не используйте компьютер для инициализации жесткого диска видеокамеры. В противном случае видеокамера перестанет нормально функционировать.



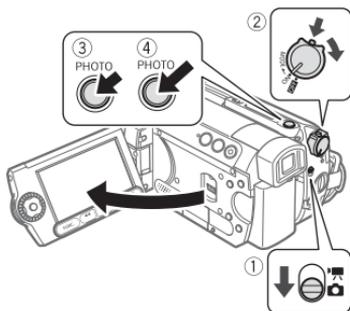
Фотографии

В этой главе подробно рассматривается съемка фотографий – от съемки и воспроизведения изображений до их печати.

Съемка

Съемка фотографий

Перед первым использованием карты памяти обязательно инициализируйте (отформатируйте) ее в данной видеокамере (☐ 73).



- 1 Установите переключатель в положение (Фотографии).
- 2 Поверните переключатель **POWER** в положение ON (ВКЛ.) для переключения камеры в режим CAMERA. Загорается красный индикатор CAMERA.

3 Нажмите кнопку **PHOTO** наполовину.

- После завершения автоматической наводки на резкость цвет метки изменяется на зеленый и отображается одна или несколько рамок автофокусировки.
- При нажатии кнопки **PHOTO** на беспроводном пульте ДУ съемка фотографии производится немедленно.

4 Полностью нажмите кнопку **PHOTO**.

Во время записи фотографии мигает индикатор обращения к карте CARD.

ВАЖНО

Когда отображается символ обращения к карте () и когда горит или мигает индикатор обращения к карте CARD, соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности; в противном случае возможна безвозвратная потеря данных:

- не подвергайте видеокамеру вибрации или сильным ударам;
- не извлекайте карту памяти;
- не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру;
- не изменяйте положение переключателя или режим работы.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если объект не подходит для автофокусировки, цвет символа изменяется на желтый. Настройте фокусировку вручную (☐ 53).
- Если яркость объекта слишком высока, начинает мигать символ «ПЕРЕЭКСП». В этом случае используйте дополнительно приобретаемый фильтр нейтральной плотности FS-43U II.



Выбор размера и качества фотографий

Фотографии записываются на карту памяти с использованием сжатия JPEG. Как правило, для получения более высокого качества следует выбирать больший размер изображения. Для фотографий с соотношением сторон 16:9 выбирайте размер [LW 1920 × 1080].

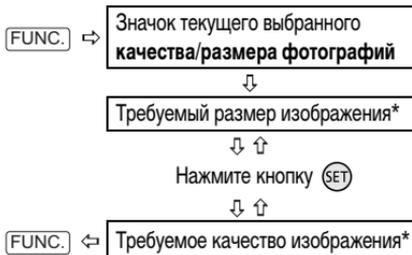


Возможные значения

Возможные значения размера изображения и приблизительное количество фотографий, которые могут быть записаны на карты памяти различной емкости, указаны в приведенной ниже таблице.

FUNC.
(23)

FUNC.



* Число, отображаемое в правом углу, показывает приблизительное количество изображений, которые могут быть записаны с текущими настройками качества/размера.

ПРИМЕЧАНИЯ

- В зависимости от количества изображений, записанных на карту памяти (Windows: более 1800; Macintosh: более 1000), передача изображений в компьютер может оказаться невозможной. Попробуйте воспользоваться устройством чтения карт.
- Если карта памяти содержит 1800 или более изображений, подключение к PictBridge-совместимому принтеру невозможно. Для оптимальной работы рекомендуется, чтобы количество изображений на карте памяти не превышало 100.

♦ Значение по умолчанию

Приблизительное количество фотографий на карте памяти

Карта памяти	32 Мбайта			128 Мбайт			512 Мбайт		
Качество фотографии* →	📷	📷♦	📷	📷	📷♦	📷	📷	📷♦	📷
Размер фотографии ↓	📷	📷♦	📷	📷	📷♦	📷	📷	📷♦	📷
LW 1920 × 1080	20	30	60	90	135	265	350	525	1040
L 2048 × 1536♦	10	20	40	60	85	180	235	350	700
M 1440 × 1080	25	40	80	120	180	350	470	700	1370
SW 848 × 480**	105	150	305	450	635	1275	1775	2515	5030
S 640 × 480	140	205	375	600	865	1560	2320	3355	6040

* 📷 : [МАКС. КАЧ.], 📷♦ : [ВЫСОКОЕ КАЧ.], 📷 : [НОРМ. КАЧ.]

** Этот размер доступен только для одновременной записи на жесткий диск и карту памяти.

- При печати фотографий выбирайте размер печати в соответствии с приведенными ниже рекомендациями.

Размер изображения	Рекомендуемое применение
L 2048 × 1536	Для печати фотографий вплоть до формата А4.
M 1440 × 1080	Для печати фотографий вплоть до формата L (9 × 13 см) или формата открытки (10 × 14,8 см).
S 640 × 480	Для вложения изображений в сообщения электронной почты или для размещения изображений в сети Интернет.
LW 1920 × 1080, SW 848 × 480	Для печати фотографий с соотношением сторон 16:9. Требуется широкоформатная фотобумага.

Стирание последней фотографии сразу после ее съемки

Последнюю снятую фотографию можно стереть во время ее просмотра в течение времени, выбранного для параметра [ВР.ПРОСМ. КП], или сразу после съемки, если для параметра [ВР.ПРОСМ. КП] задано значение [OFF ОТКЛ].

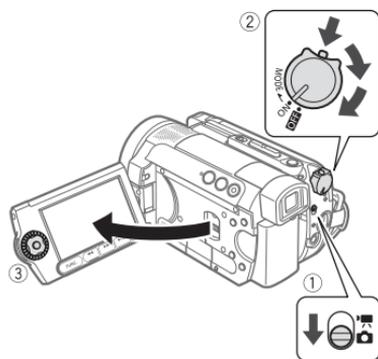


При просмотре изображения сразу после его съемки:

- 1 Кнопкой ▼ выберите .
- 2 Кнопкой ◀ или ▶ выберите пункт [СТЕРЕТЬ] и нажмите кнопку .

Воспроизведение

Просмотр фотографий



- 1 Установите переключатель в положение (Фотографии).
- 2 Для переключения видеорежима в режим воспроизведения PLAY поверните переключатель **POWER** в положение ON, затем поверните этот переключатель в направлении символа MODE и отпустите его. Загорается зеленый индикатор PLAY.
- 3 Для перемещения между изображениями нажимайте кнопку ◀ или ▶.

Функция быстрого перехода между изображениями

Требуемое изображение можно найти, не просматривая поочередно все изображения.

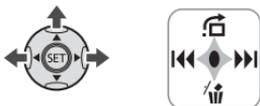


Для быстрого перехода между фотографиями

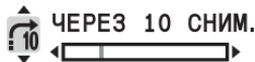


Нажмите кнопку ◀ или ▶ и удерживайте ее нажатой для быстрого перехода между фотографиями.

Для перехода сразу на 10 или 100 изображений



- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку **SET**.
- 2 Кнопкой ▲ выберите



- 3 Кнопкой ▲ или ▼ выберите вариант [ЧЕРЕЗ 10 СНИМ.] или [ЧЕРЕЗ 100 СНИМ.].
- 4 Нажмите кнопку ◀ или ▶ для перехода через выбранное число изображений, затем нажмите кнопку **SET**.
 - Можно снова нажать кнопку **SET**, чтобы убраться с экрана подсказку по функциям.
 - Можно также использовать диск управления.

! ВАЖНО

- Когда отображается символ обращения к карте (▶) и когда горит или мигает индикатор обращения к карте CARD, соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности; в противном случае возможна безвозвратная потеря данных:

- не подвергайте видеокамеру вибрации или сильным ударам;
 - не извлекайте карту памяти;
 - не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру;
 - не изменяйте положение переключателя или режим работы.
- Следующие изображения могут отображаться неправильно:
- изображения, записанные на другом устройстве;
 - изображения, отредактированные на компьютере или загруженные с компьютера;
 - изображения, имена файлов которых были изменены.

Слайд-шоу

FUNC.
(23)



- 1 Нажмите кнопку **[FUNC.]**.
- 2 Кнопкой ▲ или ▼ выберите пункт [СЛАЙД-ШОУ] и нажмите кнопку **SET**.
Можно также использовать диск управления.
- 3 Кнопкой ◀ или ▶ выберите пункт [СТАРТ] и нажмите кнопку **SET**.
 - Изображения отображаются друг за другом.
 - Нажмите кнопку **[FUNC.]** для остановки слайд-шоу.

Индексный экран

- 1 Нажмите на сторону **W** рычага зумирования. Отображается индексный экран фотографий.
- 2 С помощью навигационных кнопок выберите изображение.
 - Переместите зеленую рамку выбора на изображение, которое требуется просмотреть.
 - Для быстрого перемещения между индексными экранами можно также поворачивать диск управления.
- 3 Нажмите кнопку **SET**.
Индексный экран закрывается, и отображается выбранное изображение.

Увеличение фотографий во время воспроизведения

Во время воспроизведения фотографий их можно увеличивать максимум в 5 раз.



1 Нажмите на сторону **T** рычага зумирования.

- Изображение увеличивается в 2 раза, и появляется рамка, показывающая положение увеличенной области.
- Для дальнейшего увеличения изображения нажмите сторону **T** рычага зумирования. Для уменьшения коэффициента увеличения ниже 2 нажмите сторону **W** рычага зумирования.
- На изображениях, увеличение которых невозможно, отображается символ «».

2 Навигационными кнопками переместите рамку на ту часть изображения, которую требуется просмотреть в увеличенном виде.

Для отмены увеличения нажимайте сторону **W** рычага зумирования до исчезновения рамки.

Стирание фотографий

Можно стереть фотографии, записанные на карту памяти.

Стирание одного изображения



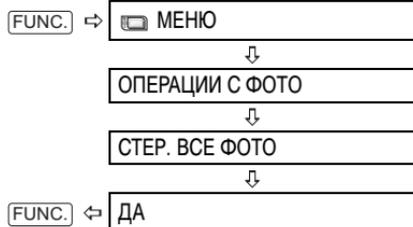
- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку **SET**.
- 2 Кнопкой **▼** выберите .
- 3 Кнопкой **◀** или **▶** выберите пункт [СТЕРЕТЬ] и нажмите кнопку **SET**.

Стирание всех изображений

Следующая операция позволяет стереть все незащищенные фотографии с карты памяти (все изображения, кроме изображений с меткой .



FUNC.
( 23)



ВАЖНО

Будьте внимательны при стирании изображений. Восстановить стертые изображения невозможно.

ПРИМЕЧАНИЯ

Стирание с карты памяти защищенных изображений невозможно.



Дополнительные функции

Вспышка

Для съемки фотографий в местах с недостаточной освещенностью можно использовать встроенную вспышку. Во вспышке предусмотрена функция уменьшения эффекта «красных глаз».



Возможные значения Значение по умолчанию

(авто)
Вспышка срабатывает автоматически в зависимости от яркости объекта.
(авто с уменьшением эффекта «красных глаз»)
Вспышка срабатывает автоматически в зависимости от яркости объекта. Для снижения эффекта «красных глаз» загорается вспомогательная лампа.
(вспышка включена)
Вспышка срабатывает при съемке всех кадров.
(вспышка выключена)
Вспышка не срабатывает.



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку .

2 Кнопкой выберите .

- Если на подсказке по функциям отсутствует значок , нажимайте кнопку , пока он не появится.

- При многократном нажатии кнопки производится циклическое переключение режимов вспышки.
- Символ исчезает через 4 с.

3 Нажмите кнопку сначала наполовину для включения автофокусировки, затем полностью для съемки фотографии.

Для использования осветительной лампы/вспышки VFL-1 (приобретается дополнительно)

Если требуется вспышка большей мощности, чем у встроенной вспышки, можно установить на усовершенствованную колодку для аксессуаров дополнительно приобретаемую осветительную лампу/вспышку VFL-1. Порядок установки режима вспышки совпадает с приведенным выше. Подробные сведения об установке и использовании вспышки см. в Инструкции по эксплуатации вспышки VFL-1. Вспышка VFL-1 может также использоваться в качестве осветительной лампы. Если на усовершенствованную колодку для аксессуаров установлен видеоаксессуар, на экране отображается символ .

ПРИМЕЧАНИЯ

- Практический диапазон действия встроенной вспышки составляет приблизительно 1 – 2 м. Практический диапазон действия осветительной лампы/вспышки VFL-1 составляет приблизительно 1 – 4 м. В любом случае фактический диапазон зависит от условий съемки.
- В режиме непрерывной съемки радиус действия вспышки уменьшается.
- Для эффективной работы функции уменьшения эффекта «красных глаз» необходимо, чтобы фотографируемый человек смотрел на вспомогательную лампу. Степень уменьшения эффекта зависит от расстояния до фотографируемого и от его индивидуальных особенностей.

- Вспышка не срабатывает в следующих случаях:
 - при ручной настройке экспозиции в режиме ^ (авто) или (уменьшение эффекта «красных глаз»);
 - при съемке с использованием автоматической экспозиционнойвилки;
 - в программе съемки [ФЕЙЕРВЕРК].
- Выбор режима вспышки при зафиксированной экспозиции невозможен.
- Не рекомендуется использовать вспышку при установленном дополнительно приобретаемом широкоугольном конвертере или телеконвертере – на экране может быть видна его тень.
- **Вспомогательная лампа автофокусировки**
 Если объект слишком темный, при наполовину нажатой кнопке [**PHOTO**] на короткое время может включиться вспомогательная лампа, обеспечивающая более точную фокусировку видеокамеры (подсветка для автофокусировки). Можно также установить для параметра [**ПОДСВ. ФОКУС.**] значение [**OFF** ОТКЛ], чтобы вспомогательная лампа не загоралась (43).
 - Фокусировка может оказаться невозможной даже при включенной вспомогательной лампе автофокусировки.
 - Яркое свечение вспомогательной лампы автофокусировки может быть неуместно. Ее следует выключать в общественных местах, например ресторанах.
- При установке дополнительно приобретаемой осветительной лампы/вспышки VFL-1 встроенная минивидеолампа автоматически отключается. Для использования встроенной минивидеолампы сначала установите выключатель осветительной лампы/вспышки VFL-1 в положение OFF (ВЫКЛ.).

Непрерывная съемка и экспозиционная вилка (режим перевода кадров)

Снимите серию фотографий движущегося объекта или снимите одно и то же изображение с 3 значениями экспозиции, чтобы затем выбрать наиболее удачный вариант.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: **P** (кроме программы съемки [ФЕЙЕРВЕРК]).

Возможные значения Значение по умолчанию

[ПОКАДРОВЫЙ]*
Съемка одной фотографии.
[НЕПРЕРЫВНЫЙ] (Непрерывная съемка), [СКОРОСТНОЙ НЕПРЕР.] (Скоростная непрерывная съемка)
Съемка серии фотографий при нажатой кнопке [PHOTO]. Скорость съемки (количество кадров в секунду) см. на врезке на стр. 68.

Макс. количество кадров в серии

Количество кадров (снимков) в секунду	
Обычная скорость	2,5 кадра
Высокая скорость	4,1 кадра
Со вспышкой	1,7 кадра

Макс. количество кадров в непрерывной серии
60 изображений

Указанные значения являются приблизительными и зависят от условий съемки и снимаемых объектов. Если используется выдержка затвора 1/25 или более, фактическая скорость съемки будет меньше.



[БРЕКЕТИНГ AE] (Автоматическая экспозиционная вилка)

Видеокамера записывает фотографию с тремя различными экспозициями (темная, нормальная, светлая с шагом 1/2 ступени), позволяя пользователю выбрать наиболее удачный кадр.

FUNC.
(23)

FUNC.



FUNC.



Значок текущего выбранного режима перевода кадров



FUNC.



Требуемый вариант

НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА/ СКОРОСТНАЯ НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА

- 1 Наполовину нажмите кнопку **PHOTO** для активизации автофокусировки.
- 2 Полностью нажмите кнопку **PHOTO** и удерживайте ее нажатой.
Пока эта кнопка удерживается нажатой, снимается последовательность фотографий.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ БРЕКЕТИНГ

Нажмите кнопку **PHOTO** сначала наполовину для включения автофокусировки, затем полностью для съемки фотографий.

На карту памяти записываются три фотографии с различной экспозицией.

Приоритет автоматической фокусировки

Если включен приоритет фокусировки, видеокамера снимает фотографию только после завершения автоматической фокусировки.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (21)

Переключатель режима в положении **AUTO**: отключение приоритета фокусировки невозможно.

Переключатель режима в положении **P**: можно отключить приоритет фокусировки; кроме того, можно выбрать рамку AF (автофокусировки), которую требуется использовать.

Возможные значения Значение по умолчанию

[] ВКЛ : AiAF)*

(Переключатель режима: **P***, **AUTO**)

В зависимости от условий съемки, автоматически выбирается одна или несколько рамок автофокусировки из девяти возможных и фокусировка фиксируется по этим рамкам.

[] ВКЛ : ЦЕНТР

(Переключатель режима: **P***)

В этом режиме в центре экрана отображается одна рамка фокусировки, и фокусировка автоматически фиксируется на этой рамке. Это удобно для обеспечения фокусировки точно на требуемую область.

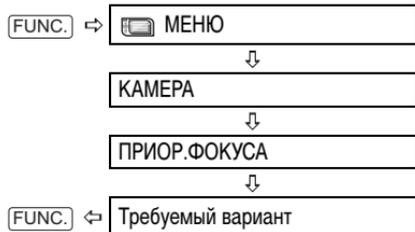
[] ОТКЛ]

Выбирайте этот вариант, если съемку фотографии необходимо производить сразу же после нажатия кнопки **PHOTO**.

* Кроме программы съемки [ФЕЙЕРБЕРК].

FUNC.
(📖 23)

FUNC.



ПРИМЕЧАНИЯ

В программе съемки [ФЕЙЕРВЕРК] для приоритета фокусировки автоматически устанавливается значение [OFF ОТКЛ].

Режим замера экспозиции

Видеокамера рассчитывает оптимальную настройку экспозиции, измеряя количество отраженного от объекта света. В зависимости от объекта может потребоваться изменить способ измерения и оценки количества света.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



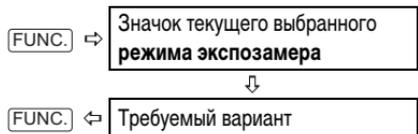
Переключатель режима: **P**

Возможные значения ♦ Значение по умолчанию

[☒ ОЦЕНОЧНЫЙ]♦
Подходит для стандартных условий съемки, включая эпизоды в контровом свете. В видеокамере изображение разделяется на несколько областей, и яркость света измеряется в каждой из этих областей для оптимального экспонирования объекта.
[☐ УСРЕДНЕННЫЙ]
Экспозиция усредняется по всей сцене, при этом находящийся в центре объект учитывается с большим весом.
[☑ ТОЧЕЧНЫЙ]
Замер производится только в зоне рамки точечного замера автоэкспозиции. Используйте этот вариант для настройки экспозиции в соответствии с объектом, расположенным в центре экрана.

FUNC.
(📖 23)

FUNC.

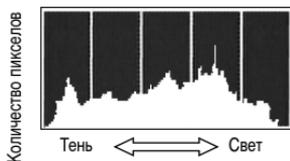


Гистограмма и другая индикация на экране

При просмотре фотографий можно вывести на экран гистограмму и значки всех функций, использовавшихся во время съемки. По гистограмме можно проверить правильность экспозиции фотографии.



Правая часть гистограммы соответствует областям света, а левая часть – областям тени. Если гистограмма фотографии смещена вправо, то фотография является относительно яркой; если гистограмма смещена влево, то фотография является относительно темной.



i ПРИМЕЧАНИЯ

Гистограмма также отображается после съемки фотографии во время ее просмотра в течение времени, выбранного для параметра [BP.ПРОСМ. КП] (или сразу после ее съемки, если для параметра [BP.ПРОСМ. КП] задано значение [OFF ОТКЛ]). Гистограмму можно выключить, нажав кнопку [DISP.] .

ВЫБОР ИНДИКАЦИИ НА ЭКРАНЕ

Нажимайте кнопку [DISP.] для включения/выключения индикации на экране в указанной ниже последовательности.

CAMERA

- Вся индикация включена
- Вся индикация выключена¹

PLAY

- Вся индикация включена
- Только обычная индикация (без гистограммы и информационных значков)
- Вся индикация выключена

¹ Однако маркеры, значок и рамки фокусировки при фиксированной автофокусировке все равно отображаются на экране.

Запись фотографии во время съемки видеопленки

Фотографии можно записывать на карту памяти, даже если в видеокамере установлен режим **CAMERA** . Видеоизображение, записываемое в виде эпизода на жесткий диск, можно одновременно записать на карту памяти в виде фотографий.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

CAMERA | **CAMERA** | **PLAY** | **PLAY** (21)

Выберите размер и качество фотографии в режиме паузы записи.

◆ Значение по умолчанию

OFF **ФОТО РЕЖИМ ОТКЛ**◆

FUNC.
(23)

FUNC.



FUNC. ⇨

Значок текущего выбранного варианта **одновременной записи фотографий**



Требуемый размер изображения*



Нажмите кнопку **(SET)**



FUNC. ⇨

Требуемое качество изображения*

* Число, отображаемое в правом углу, показывает приблизительное количество изображений, которые могут быть записаны с текущими настройками качества/размера.

Нажмите **[PHOTO]** для записи на карту памяти стоп-кадра в виде фотографии.

Стоп-кадр записывается на карту памяти, в то время как на экране отображается снимаемое видеоизображение.

i ПРИМЕЧАНИЯ

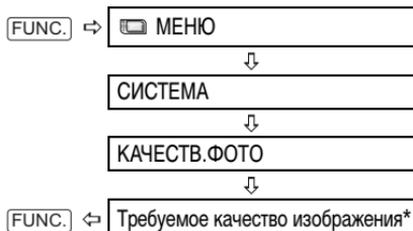
- При использовании цифрового зума или при включенном цифровом эффекте одновременная запись фотографии на карту памяти невозможна.
- Для записи фотографий рекомендуется использовать режим **CAMERA** , обеспечивающий максимальное качество фотографий.

Запись фотографии из воспроизводимого эпизода

Кадры из эпизода можно записывать на карту памяти в виде фотографий. Записанные фотографии будут иметь фиксированный размер [LW 1920 × 1080], который не может быть изменен, но можно выбрать качество изображения. Перед использованием этой функции установите для параметра [ФОРМАТ ТВ] значение [16:9 ШИРОК.ЭКРАН] ( 47).



FUNC.
( 23)



* Число, отображаемое внизу, показывает приблизительное количество изображений, которые могут быть записаны с текущими настройками качества/размера.

Для записи ФОТОГРАФИИ

- 1 Запустите воспроизведение требуемого эпизода.
- 2 Приостановите воспроизведение в том месте, которое требуется записать в виде фотографии.
- 3 Полностью нажмите кнопку **[PHOTO]**.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Код данных фотографии будет отражать дату и время съемки исходного эпизода.
- Фотография, записанная с очень динамичного эпизода, может быть смазана.

Защита фотографий

Фотографии, записанные на карту памяти, можно защитить от случайного стирания.





FUNC.
(📖 23)

FUNC.



FUNC. ⇨

ЗАЩИТА



Нажмите кнопку (SET)

[**ON** ЗАЩИТА]: отображается экран выбора изображения.

НА ЭКРАНЕ ВЫБОРА ИЗОБРАЖЕНИЯ

1 Кнопкой ◀ или ▶ выберите фотографию, которую требуется защитить.

2 Нажмите кнопку (SET) для защиты фотографии.

В нижней строке появляется значок **ON**, и стирание изображения становится невозможным. Для отмены защиты изображения снова нажмите кнопку (SET).

3 Повторите шаги 1-2 для защиты дополнительных изображений или дважды нажмите **FUNC.** для закрытия меню.

! ВАЖНО

При форматировании (инициализации) карты памяти (📖 73) безвозвратно стираются все записанные фотографии, включая защищенные.

Инициализация карты памяти

Карты памяти следует инициализировать при первом использовании в данной видеокамере или для стирания с них всех фотографий.

Возможные значения

[ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ]

Стирание таблицы размещения файлов без физического стирания хранящихся данных.

[НИЗКОУР.ИНИЦИАЛ.]

Полное стирание всех данных.

CAMERA

CAMERA

PLAY

PLAY

(📖 21)

FUNC.
(📖 23)

FUNC.



FUNC. ⇨

МЕНЮ



ОПЕРАЦИИ С ФОТО



ИНИЦИАЛИЗ.КАРТЫ



Выберите способ инициализации карты



FUNC. ⇨

ДА*

* Для отмены низкоуровневой инициализации во время ее выполнения нажмите кнопку (SET). Все файлы изображений будут стерты, и картой памяти можно будет пользоваться без каких-либо проблем.

! ВАЖНО

При инициализации (форматировании) карты памяти с нее стираются все фотографии, включая защищенные. Восстановление исходных фотографий невозможно.

Можно также использовать следующие функции...

Следующие функции и возможности видеокамеры могут использоваться как для съемки видеофильмов, так и при съемке фотографий. Способ их задания и использования уже подробно рассмотрен ранее, поэтому см. соответствующую страницу раздела «Видеофильмы».

- Функция быстрого запуска (□ 32)
- Зум (□ 31)
- Специальные сюжетные программы съемки (□ 49)
- Гибкие программы съемки (□ 51)
- Минивидеолампа (□ 52)
- Автоспуск (□ 53)
- Ручная настройка экспозиции (□ 53)
- Автоматическая коррекция контрового света и ручная настройка экспозиции (□ 54)
- Баланс белого (□ 55)
- Эффекты изображения (□ 56)
- Цифровые эффекты (□ 57)

Печать фотографий

Печать фотографий – прямая печать

Видеокамеру можно подключить к любому PictBridge-совместимому принтеру. С помощью заказа печати можно заранее пометить фотографии, которые требуется напечатать, и задать необходимое количество копий (□ 78).

PictBridge

Принтеры Canon: принтеры SELPHY серий CP, DS и ES, а также струйные принтеры с логотипом PictBridge.

Подсоединение видеокамеры к принтеру



- 1** Установите карту памяти с фотографиями, которые требуется напечатать.
- 2** Включите принтер.
- 3** Соедините видеокамеру с принтером с помощью USB-кабеля из комплекта поставки.
 - См. раздел *Схема подключения к компьютеру* (□ 85).
 - Отображается символ , который затем меняется на символ .
 - Включается подсветка кнопки  (печать/загрузка), и в течение прибл. 6 с отображаются текущие настройки печати.



! ВАЖНО

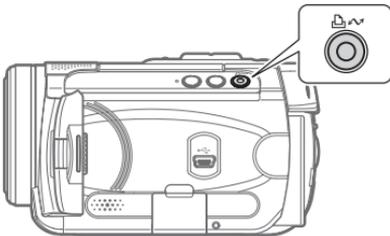
- Если символ продолжает мигать (более 1 мин) либо если символ не отображается, видеокамера подсоединена к принтеру неправильно. В этом случае отсоедините кабель USB и выключите видеокамеру и принтер. Немного подождя, снова включите их, установите видеокамеру в режим и восстановите соединение.
- Если подключить принтер к видеокамере во время выполнения перечисленных ниже операций, он не будет распознан.
 - Удаление всех фотографий
 - Удаление всех заказов передачи
 - Удаление всех заказов печати

i ПРИМЕЧАНИЯ

- На изображениях, печать которых невозможна, отображается символ «».
- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- См. также руководство по эксплуатации принтера.

Печать с помощью кнопки (печать/загрузка)

Для распечатки фотографий без изменения параметров можно просто нажать кнопку .



1 Кнопкой или выберите фотографию для печати.

2 Нажмите кнопку .

- Начинается печать. Во время печати кнопка мигает, после завершения печати – горит, не мигая.
- Для продолжения печати кнопкой или выберите другую фотографию.

Выбор параметров печати

Предусмотрена возможность выбора количества экземпляров и других параметров печати. Значения параметров зависят от модели принтера.

Возможные значения

[БУМАГА]

[] РАЗМЕР БУМАГИ]

Доступные размеры бумаги зависят от модели принтера.

[] ТИП БУМАГИ]

Выберите [ФОТО], [СУПЕР ФОТО], [ОБЫЧНАЯ] или [БАЗОВЫЕ].

[] РАЗМЕЩЕН.СТР.]

Выберите значение [БАЗОВЫЕ] или доступный вариант компоновки страницы из числа перечисленных ниже.

[С ПОЛЯМИ]: печать всей области изображения почти в точном соответствии со снятой фотографией.

[БЕЗ ПОЛЕЙ]: центральная область фотографии увеличивается в соответствии с соотношением ширины/длины выбранного размера бумаги. Фотография может быть немного обрезана сверху, снизу и по сторонам.

[2 НА ЛИСТ], [4 НА ЛИСТ], [8 НА ЛИСТ],

[9 НА ЛИСТ], [16 НА ЛИСТ]: см. врезку на стр. 76.

(Печать даты)
Выберите [ВКЛ], [ОТКЛ] или [БАЗОВЫЕ].
(Эффект при печати)
Эффект при печати может использоваться с принтерами, совместимыми с функцией оптимизации изображения, для повышения качества отпечатков. Выберите [ВКЛ], [ОТКЛ] или [БАЗОВЫЕ]. Струйные принтеры/принтеры SELPHY DS компании Canon: можно также выбрать [VIVID], [NR] и [VIVID+NR].
(Количество копий)
Выберите 1-99 копий.

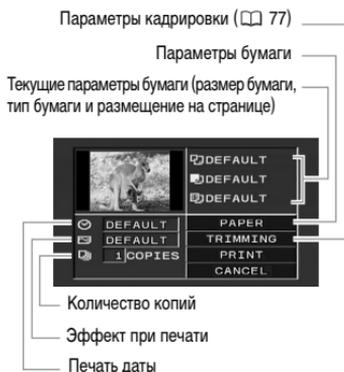
ПРИМЕЧАНИЯ

Возможные значения параметров печати и настроек [БАЗОВЫЕ] зависят от модели принтера. Подробнее см. руководство по эксплуатации принтера.

Печать после изменения параметров печати



- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям, для ее отображения нажмите кнопку .
- 2 Кнопкой выберите .
Открывается меню параметров печати.



Печать нескольких изображений на одном листе [2 НА ЛИСТ], [4 НА ЛИСТ] и т.д.

При использовании принтеров Canon можно печатать на одном листе бумаги несколько экземпляров одного изображения. В помещенной ниже таблице приведены рекомендации по количеству копий в зависимости от значения параметра [РАЗМЕР БУМАГИ].

[РАЗМЕР БУМАГИ]→	[5,4 × 8,6 см]	[9 × 13 см]	[10 × 14,8 см]	[A4]
Принтер Canon ↓				
Струйные принтеры SELPHY DS	-	-	2, 4, 9 или 16 ¹	4
SELPHY CP	2, 4 или 8 ²	2 или 4	2 или 4	-
SELPHY ES	2, 4 или 8 ³	2 или 4	2 или 4	-

¹ Можно также использовать специальные листы с наклейками.

² При использовании широкоформатной фотобумаги с настройкой [БАЗОВЫЕ] можно также использовать настройку [2 НА ЛИСТ] или [4 НА ЛИСТ].

³ С настройкой [8 НА ЛИСТ] можно также использовать специальные листы с наклейками.



- 3** В меню параметров печати с помощью навигационных кнопок выберите параметр, который требуется изменить, и нажмите кнопку **SET**.
- 4** Кнопкой **▲** или **▼** выберите требуемый вариант настройки и нажмите кнопку **SET**.
- 5** С помощью навигационных кнопок выберите пункт **[ПЕЧАТЬ]** и нажмите кнопку **SET**.
 - Начинается печать. После завершения печати меню параметров печати закрывается.
 - Для продолжения печати кнопкой **◀** или **▶** выберите другую фотографию.

Для отмены печати

- 1** Нажмите **SET** во время печати.
- 2** Выберите **[OK]** и нажмите **SET**.

Ошибки печати

При возникновении ошибки в процессе печати отображается сообщение об ошибке (□ 95).

- PictBridge-совместимые принтеры Canon: устраните ошибку. Если печать не возобновится автоматически, выберите вариант **[ПРОДОЛЖИТЬ]** и нажмите кнопку **SET**. Если выбор варианта **[ПРОДОЛЖИТЬ]** невозможен, выберите вариант **[СТОП]**, нажмите кнопку **SET** и повторите печать. См. также руководство по эксплуатации принтера.
- Если ошибка не устранена и печать не начинается, отсоедините кабель USB и выключите видеокамеру и принтер. Немного подождя, снова включите их, установите видеокамеру в режим **[PLAY •]** и восстановите соединение.

После завершения печати

Отсоедините кабель от видеокамеры и принтера и выключите видеокамеру.

ВАЖНО

- Перечисленные ниже фотографии могут неправильно печататься на PictBridge-совместимом принтере:
 - изображения, созданные или измененные на компьютере и записанные на карту памяти;
 - изображения, снятые данной видеокамерой, но отредактированные на компьютере;
 - изображения, имена файлов которых были изменены;
 - изображения, записанные на другом устройстве.
- Во время печати соблюдайте следующие правила:
 - не выключайте видеокамеру или принтер;
 - не изменяйте положение переключателя **[] / []**;
 - не отсоединяйте USB-кабель;
 - не извлекайте карту памяти.
- Если сообщение «В РАБОТЕ» не исчезает, отсоедините кабель USB, немного подождите и восстановите соединение.

Параметры кадрировки

Перед изменением параметров кадрировки установите размер бумаги и вид страницы.

- 1** В меню параметров печати (□ 76) с помощью навигационных клавиш выберите **[КАДРИРОВКА]** и нажмите кнопку **SET**.

Появляется рамка кадрировки.



2 Измените размер рамки кадрировки.

- Для уменьшения рамки нажмите сторону **T** рычага зумирования, для увеличения рамки – сторону **W** этого рычага. Для изменения ориентации рамки (книжная/альбомная) нажмите кнопку **(SET)**.
- Для отмены параметров кадрировки нажимайте сторону **W** рычага зумирования до исчезновения рамки кадрировки.



3 С помощью навигационных кнопок переместите рамку кадрировки.

4 Нажмите кнопку **[FUNC.]** для возврата в меню печати.

В меню параметров печати выберите пункт **[ПЕЧАТЬ]** и нажмите кнопку **(SET)** для печати области, выбранной рамкой кадрировки.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Первоначально рамка кадрировки отображается белым цветом. После применения параметров кадрировки цвет рамки изменяется на зеленый.
- Параметры кадрировки относятся только к одному изображению.
- Параметры кадрировки отменяются в следующих случаях:
 - при выключении видеокамеры;
 - при отсоединении USB-кабеля;
 - при увеличении размера рамки кадрировки сверх максимального размера;
 - при изменении значения параметра **[РАЗМЕР БУМАГИ]**.
- Задание параметров кадрировки для любых других фотографий, кроме снятых данной видеокамерой, может оказаться невозможным.

Заказы печати

С помощью заказа печати можно заранее пометить фотографии, которые требуется напечатать, и задать необходимое количество копий. Впоследствии можно легко распечатать заказы печати, подсоединив видеокамеру к PictBridge-совместимому принтеру (☐ 74). Заказы печати можно задать максимум для 998 фотографий.

Выбор фотографий для печати (Заказ печати)

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Заказы печати следует задавать до подключения USB-кабеля к видеокамере.



FUNC.
(☐ 23)



FUNC. ⇨ **☐ ЗАКАЗ ПЕЧАТИ**



Нажмите кнопку **(SET)**

☐ 0: отображается экран выбора изображения.

НА ЭКРАНЕ ВЫБОРА ИЗОБРАЖЕНИЯ

1 Кнопкой **◀** или **▶** выберите фотографию, для которой требуется установить заказ печати.

2 Нажмите кнопку **(SET)** для установки заказа печати.

Количество экземпляров отображается оранжевым цветом в поле рядом с символом заказа печати **☐**.



3 Кнопкой ▲ или ▼ задайте требуемое количество копий и нажмите кнопку **SET**.

Для отмены заказа печати установите количество экземпляров равным 0.

4 Повторите шаги 1-3 для установки заказов печати для дополнительных изображений или дважды нажмите **FUNC.** для закрытия меню.

Печать фотографий с установленными метками заказа печати

FUNC.
(23)



1 Соедините видеочкамеру с принтером с помощью USB-кабеля из комплекта поставки.

См. раздел *Схема подключения к компьютеру* (85).

2 Нажмите кнопку **FUNC.**, кнопкой ▲ или ▼ выберите значок и нажмите кнопку **SET** для открытия меню настройки.

3 Кнопкой ▲ или ▼ выберите пункт [→ ПЕЧАТЬ] и нажмите кнопку **SET**.

- Открывается меню параметров печати.
- Если подсоединить принтер с функцией прямой печати и выбрать пункт [→ ПЕЧАТЬ] без предварительной установки заказов на печать, выводится сообщение об ошибке «ВЫБОР ЗАКАЗА ПЕЧАТИ».

4 С помощью навигационных кнопок выберите пункт [ПЕЧАТЬ] и нажмите кнопку **SET**.

Начинается печать. После завершения печати меню параметров печати закрывается.

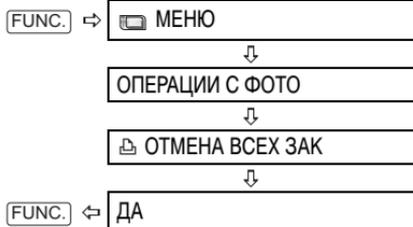
ПРИМЕЧАНИЯ

- Для перемещения по меню **FUNC.** и меню настройки можно также использовать диск управления.
- В зависимости от подсоединенного принтера, перед шагом 4 (75) можно изменить параметры печати.
- **Отмена печати/ошибки печати** (77).
- **Возобновление печати:** откройте меню параметров печати в соответствии с инструкциями шагов 2-3 выше. В меню параметров печати выберите пункт [ЗАВЕРШИТЬ]* и нажмите кнопку **SET**. Будут распечатаны оставшиеся изображения. Возобновление печати невозможно, если были изменены параметры заказа печати или была удалена фотография с заданными параметрами заказа печати.
- * Если выполнение заказа печати было прервано после первой фотографии, вместо этого пункта меню отображается пункт [ПЕЧАТЬ].

Удаление всех заказов печати



FUNC.
(23)



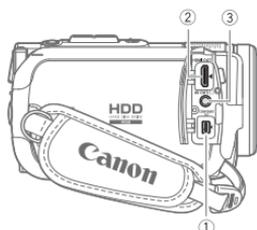


4

Внешние соединения

В этой главе приводятся инструкции по подсоединению видеокамеры к таким внешним устройствам, как телевизор, видеомагнитофон или компьютер.

Подсоединение к телевизору или видеомагнитофону



Для доступа откройте крышку разъемов.



COMPONENT OUT



HDMI OUT



AV OUT/Ω

① Разъем COMPONENT OUT*

Разъем компонентного видеосигнала предназначен только для видеосигналов. При использовании соединения типа  не забудьте выполнить звуковые соединения с помощью разъема AV OUT/Ω.

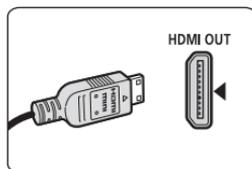
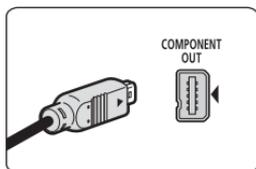
② Миниразъем HDMI OUT*

Миниразъем HDMI OUT обеспечивает высококачественное цифровое соединение, объединяющее аудио- и видеосигналы в одном удобном кабеле.

③ Разъем AV OUT/Ω

Когда к видеокамере подключен стереофонический видеокабель STV-250N, встроенный громкоговоритель видеокамеры отключается.

* При подсоединении кабеля к видеокамере обязательно совместите треугольные метки на разъемах кабеля и видеокамеры (▶ ◀).





Схемы подключения

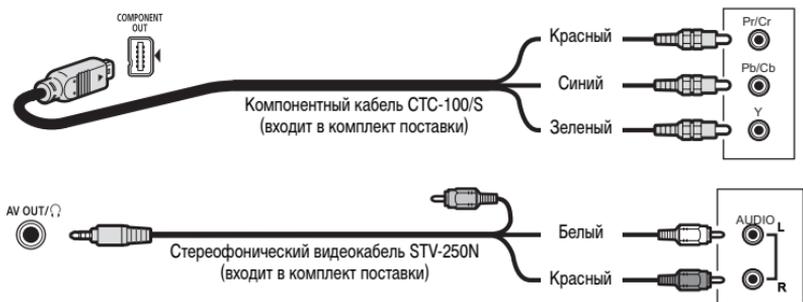
Телевизоры высокой четкости (HDTV)

Разъем на видеокамере

Соединительный кабель

Разъем на подключенном устройстве

- 1** Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к телевизору HDTV с входными разъемами компонентного видеосигнала.



- 2** Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к телевизору HDTV с разъемом HDMI.



Телевизоры стандартной четкости

Разъем на видеокамере

Соединительный кабель

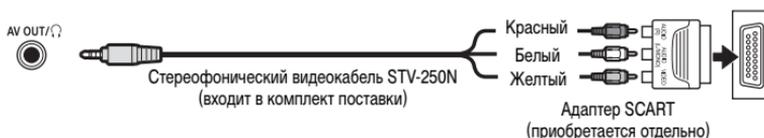
Разъем на подключенном устройстве

- 3** Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к телевизору или видеомagneтoфону с разъемми AV.



- 4** Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к телевизору или видеомagneтoфону с разъемом SCART.

Сначала подсоедините адаптер SCART к разьему SCART телевизора или видеомagneтoфона, затем подсоедините стереofоничеcкий видеокабель STV-250N к адаптеру.



Просмотр на экране телевизора

В этом разделе рассматривается воспроизведение эпизодов, снятых с помощью данной видеокамеры, при ее подсоединении к телевизору.

Качество воспроизводимого изображения зависит от подсоединенного телевизора и типа используемого соединения.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Перед подсоединением установите требуемые значения перечисленных ниже параметров.

- [ФОРМАТ ТВ] для приведения выходного видеосигнала в соответствие с соотношением сторон экрана подсоединенного телевизора (□ 47).
- [КОМП. ВЫХ.] для выбора спецификаций выходного видеосигнала в случае использования соединения типа **1** (□ 47).
- При использовании соединения типа **3** или **4** установите для параметра [AV/HAУШH] значение [**AV** AV].

Подключение

Подсоедините видеокамеру к телевизору в соответствии со схемами подключения, приведенными в предыдущем разделе *Схемы подключения* (□ 81).



О разъеме HDMI

Соединение HDMI (High-Definition Multimedia Interface – Мультимедийный интерфейс высокой четкости) – тип соединения **2** – является удобным полностью цифровым соединением с использованием одного кабеля как для видео-, так и для аудиосигнала. При подсоединении видеокамеры к аппаратуре HDTV, оснащенной разъемом HDMI, возможно воспроизведение видеоизображения и звука с высочайшим качеством.

- Миниразъем HDMI OUT на видеокамере предназначен только для вывода сигналов. Не подсоединяйте к этому разъему выходной разъем HDMI внешнего устройства, так как при этом можно повредить видеокамеру.
- Соединение HDMI автоматически распознает наивысшее разрешение, поддерживаемое подсоединенным телевизором высокой четкости HDTV, и выводит оптимальный видеосигнал для обеспечения наилучшего изображения. Текущие параметры выходного видеосигнала можно проверить с помощью пункта меню [СТАТУС HDMI] (□ 48).
- При подсоединении видеокамеры к мониторам DVI правильная работа не гарантируется.
- В некоторых телевизорах высокой четкости (HDTV) система защиты цифровых программ HDCP настроена таким образом, что воспроизведение личных записей (видеозаписей, снятых для личного использования) запрещено. Если с помощью соединения HDMI невозможно воспроизведение на телевизоре высокой четкости (HDTV) видеозаписей, снятых данной видеокамерой, попробуйте подсоединить видеокамеру с помощью компонентного видеосоединения – тип соединения **1**.
- Когда видеокамера подсоединена к внешнему устройству с помощью дополнительно приобретаемого HDMI-кабеля HTC-100, выходной видеосигнал на разъемах AV OUT/□ и COMPONENT OUT отсутствует. В таком случае на разъем AV OUT/□ выводится только звуковой сигнал.

Воспроизведение

1 Включите видеокамеру и подсоединенный телевизор или видеоманитовфон.

На телевизоре: выберите для видеовхода разъем, к которому подсоединена видеокамера.

На видеоманитовфоне: установите селектор входа на внешний видеовход (обычно обозначается LINE IN)

2 Запустите воспроизведение видеополос (□ 34) или фотографий (□ 64).

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Когда к видеокамере подключен стереофонический видеокабель STV-250N, встроенный громкоговоритель видеокамеры отключается.
- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- См. также инструкции по эксплуатации подключенного телевизора.
- Видеозаписи можно воспроизводить не только на телевизорах высокой четкости, но и на обычных телевизорах. При подсоединении видеокамеры к телевизору с помощью стереофонического видеокабеля STV-250N выходной видеосигнал автоматически преобразуется в сигнал стандартной четкости, при этом изменять значение параметра [КОМП. ВЫХ.] не требуется.
- При подсоединении к телевизору с помощью соединения HDMI – тип соединения **2** – или компонентного видеосоединения – тип соединения **1** – возможно использование полного разрешения телевизоров высокой четкости.
- Телевизоры, поддерживающие систему WSS, автоматически переключаются в широкоэкранный режим (16:9). В противном случае измените соотношение сторон экрана телевизора вручную.

Копирование записей на внешний видеомагнитофон

Записи можно скопировать, подключив видеокамеру к видеомагнитофону или цифровому видеоустройству. Выходной видеосигнал имеет стандартную четкость, даже если исходные эпизоды сняты с высокой четкостью.



Подключение

Подсоедините видеокамеру к видеомагнитофону с помощью соединения типа **3** или **4**, как показано в предыдущем разделе *Схемы подключения* (□ 81).

Запись

- 1** Подключенное устройство: загрузите чистую кассету или диск и установите устройство в режим паузы записи.
- 2** Данная видеокамера: найдите копируемую сцену и приостановите воспроизведение незадолго до этой сцены.
- 3** Данная видеокамера: возобновите воспроизведение видеофильма.
- 4** Подключенное устройство: начните запись, когда появится копируемая сцена. Остановите запись после завершения копирования.
- 5** Данная видеокамера: остановите воспроизведение.

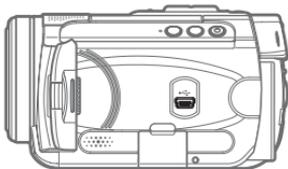
i ПРИМЕЧАНИЯ

- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- По умолчанию в выходной видеосигнал встраивается индикация на дисплее, однако индикацию можно изменить, нажимая кнопку **DISP.** (□ 39).



Подключение к компьютеру

Схема подключения к компьютеру



Разъем USB

Для доступа откройте ЖК-дисплей.

Разъем на видеокамере

Соединительный кабель

Разъем на подключенном устройстве

- 1 Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к компьютеру или PictBridge-совместимому принтеру с портом USB.



Передача фотографий – прямая передача

С помощью прилагаемых кабеля USB и программного обеспечения (на компакт-диске **DIGITAL VIDEO Solution Disk**) можно передавать фотографии в компьютер простым нажатием кнопки  .

Подготовка

При первом подключении видеокамеры к компьютеру необходимо установить программное обеспечение и задать параметры автозапуска. Начиная со второго раза для передачи изображений просто соедините видеокамеру с компьютером с помощью кабеля USB.

- 1 Установите прилагаемое программное обеспечение цифровой видеокамеры. См. раздел *Установка программного обеспечения в Руководстве по эксплуатации цифровой видеокамеры* (электронная версия в виде файла PDF).
- 2 Установите в видеокамере режим  .
- 3 Соедините видеокамеру с компьютером с помощью USB-кабеля. См. раздел *Схема подключения к компьютеру* ( 85).

4 Задайте параметры автозапуска.

- См. раздел *Открытие окна CameraWindow (Windows) или Автоматическая загрузка (Macintosh) в Руководстве по эксплуатации программного обеспечения цифровой видеокамеры* (электронная версия в виде файла PDF).
- На экране видеокамеры открывается меню прямой передачи, и включается подсветка кнопки  .

ВАЖНО

- После подсоединения видеокамеры к компьютеру не обращайтесь напрямую к жесткому диску видеокамеры. Это может привести к повреждению данных в видеокамере и к выводу ее из строя. Для переноса данных между видеокамерой и компьютером используйте программное обеспечение с прилагаемого компакт-диска **Backup Utility** или **Corel Application Disc**.
- Когда индикатор обращения к карте CARD горит или мигает, не выполняйте перечисленные ниже действия; в противном случае возможна безвозвратная утрата данных:
 - не подвергайте видеокамеру вибрации или сильным ударам;
 - не извлекайте карту памяти;
 - не отсоединяйте USB-кабель;
 - не выключайте видеокамеру или компьютер;
 - не изменяйте положение переключателя  /  или режим работы.
- Правильность выполнения данной операции зависит от программного обеспечения и технических характеристик/настроек компьютера.
- При использовании файлов изображений на компьютере предварительно сделайте их копии. В дальнейшем используйте копии файлов, а исходные файлы сохраните.
- Во время выполнения перечисленных ниже операций видеокамера не будет распознана, даже если подсоединить ее к компьютеру.
 - Удаление всех фотографий с карты
 - Удаление всех заказов передачи
 - Удаление всех заказов печати

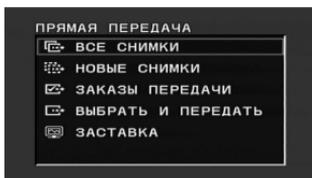
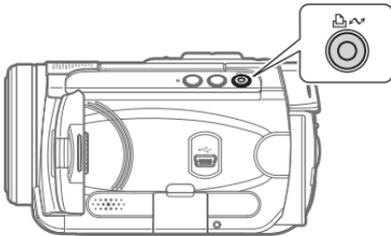
ПРИМЕЧАНИЯ

- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- См. также руководство по эксплуатации компьютера.
- Пользователи ОС Windows Vista, Windows XP и Mac OS X:
В видеокамере реализован стандартный протокол передачи изображений (PTP), позволяющий передавать фотографии (только JPEG), просто подсоединив видеокамеру к компьютеру с помощью кабеля USB, без установки прилагаемого программного обеспечения.

Передача изображений

 ВСЕ СНИМКИ
Передача всех фотографий.
 НОВЫЕ СНИМКИ
Передача только тех изображений, которые не были переданы в компьютер ранее.
 ЗАКАЗЫ ПЕРЕДАЧИ
Передача фотографий, помеченных с помощью заказов передачи ( 88).
 ВЫБРАТЬ И ПЕРЕДАТЬ
Позволяет выбрать фотографию.
 ЗАСТАВКА
Позволяет выбрать фотографию и установить ее в качестве фонового изображения рабочего стола компьютера.

Кнопка (Печать/загрузка)



ВАРИАНТЫ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ПЕРЕДАЧИ

При выборе варианта [ВСЕ СНИМКИ], [НОВЫЕ СНИМКИ] или [ЗАКАЗЫ ПЕРЕДАЧИ] все соответствующие фотографии передаются в компьютер в одном пакете и в компьютере отображаются эскизы этих фотографий.

Кнопкой или выберите вариант передачи и нажмите кнопку .

- Во время передачи изображений кнопка мигает.
- После завершения передачи на экране видеокамеры отображается меню передачи.
- Для отмены передачи кнопкой или выберите [ОТМЕНА] и нажмите кнопку или [FUNC.].

ВАРИАНТЫ РУЧНОЙ ПЕРЕДАЧИ

Если выбран вариант [ВЫБРАТЬ И ПЕРЕДАТЬ] или [ЗАСТАВКА]:

- 1 Кнопкой или выберите вариант передачи и нажмите кнопку .
- 2 Кнопкой или выберите изображение, которое требуется передать, и нажмите кнопку .
 - [ВЫБРАТЬ И ПЕРЕДАТЬ]: выбранное изображение передается и отображается на компьютере. Для продолжения передачи кнопкой или выберите другую фотографию.
 - [ЗАСТАВКА]: выбранное изображение передается в компьютер и устанавливается в качестве фонового изображения рабочего стола.
 - Во время передачи изображений кнопка мигает.
 - Нажмите кнопку [FUNC.] для возврата в меню передачи.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Для передачи изображений вместо кнопки можно нажать кнопку . В случае автоматической передачи отображается сообщение с запросом подтверждения. Выберите [OK] и нажмите .
- Если на подключенной к компьютеру видеокамере отображается экран выбора изображения, возврат в меню передачи производится кнопкой [FUNC.].

Заказы передачи

Можно заранее пометить изображения, которые требуется передать в компьютер, с помощью заказов передачи. Заказы передачи можно задать максимум для 998 фотографий.

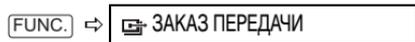
Выбор фотографий для передачи (Заказ передачи)

Устанавливайте заказы передачи перед подключением видеокамеры к компьютеру.



FUNC.
(📖 23)

FUNC.



Нажмите кнопку **SET**

: отображается экран выбора изображения.

НА ЭКРАНЕ ВЫБОРА ИЗОБРАЖЕНИЯ

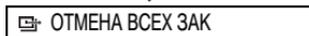
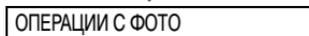
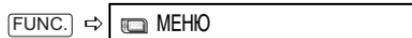
- 1 Кнопкой **◀** или **▶** выберите фотографию, для которой требуется установить заказ передачи.
- 2 Нажмите кнопку **SET** для установки заказа передачи.
Рядом с символом заказа передачи появляется галочка **✓** в рамке (флажок). Для отмены заказа передачи снова нажмите кнопку **SET**.
- 3 Повторите шаги 1-2 для пометки дополнительных изображений или дважды нажмите **FUNC.** для закрытия меню.

Удаление всех заказов передачи



FUNC.
(📖 23)

FUNC.





Дополнительная информация

Эта глава содержит рекомендации по устранению неполадок, описание экранных сообщений, рекомендации по эксплуатации и обслуживанию, а также другую информацию.

Устранение неполадок

В случае неполадок видеокамеры проверьте приведенный контрольный перечень. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь к дилеру или в сервисный центр Canon.

- В зависимости от серьезности ремонта, жесткий диск может быть инициализирован или заменен, что приведет к безвозвратной потере данных. Перед тем как отдать видеокамеру в ремонт, создайте резервные копии важных записей на внешнем устройстве (☐ 37). Компания Canon не несет ответственности за потерю каких-либо данных во время ремонта.
- Для контроля возможной неполадки необходима проверка данных на жестком диске. Однако проверяется минимально необходимый объем данных, и эти данные не копируются и не сохраняются.

Источник питания

Неполадка	Способ устранения	☐
<ul style="list-style-type: none"> • Видеокамера не включается. • Видеокамера самостоятельно выключается. 	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	18
	Правильно установите аккумулятор.	
Индикатор зарядки часто мигает.	 (одна вспышка с интервалом 0,5 с) Зарядка остановилась из-за неисправности компактного блока питания или аккумулятора. Обратитесь в сервисный центр Canon.	–
	 (две короткие вспышки с интервалом 1 с) Аккумулятор заряжен не менее чем на 50%. Это не является неисправностью.	19
<ul style="list-style-type: none"> • Аккумулятор не заряжается. • Индикатор CHG (зарядка) мигает с очень низкой частотой (приблизительно 1 раз в 2 с). 	Аккумулятор необходимо заряжать при температуре от 0 до 40°C.	–
	Во время работы аккумуляторы нагреваются и могут не заряжаться. Если температура аккумулятора вышла из диапазона допустимых температур зарядки, индикатор CHG (зарядка) мигает нерегулярно. Зарядка возобновится после того, как температура аккумулятора опустится ниже 40°C.	–
	Аккумулятор поврежден. Используйте другой аккумулятор.	–
Видеокамера включена, но не реагирует на органы управления.	Температура видеокамеры превышает предельно допустимую (отображается значок ). Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.	–
	Температура видеокамеры упала ниже предельно допустимой (отображается значок ). Оставьте видеокамеру включенной и держите ее в тепле. Если видеокамера все равно не реагирует на органы управления, выключите ее и используйте в более теплом месте.	–

Съемка/Воспроизведение

Неполадка	Способ устранения	
Не работают кнопки.	Включите видеокамеру.	–
На экране отображаются неправильные символы. Видеокамера работает со сбоями.	Отсоедините источник питания, затем через короткое время снова подсоедините его. Если неполадка сохранилась, отсоедините источник питания и острым предметом нажмите кнопку RESET. При нажатии кнопки RESET сбрасываются все настройки.	–
Загорается красный индикатор  .	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	18
Не работает беспроводной пульт ДУ.	Установите для параметра [ДИСТ.УПРАВЛ.] значение [ВКЛ].	46
	Замените элемент питания беспроводного пульта ДУ.	19
На экране видны шумы изображения.	При использовании видеокамеры рядом с устройствами, излучающими сильные электромагнитные поля (плазменные телевизоры, сотовые телефоны и т.п.), не подносите видеокамеру близко к таким устройствам.	–
На экране телевизора видны шумы изображения.	При использовании видеокамеры в одной комнате с телевизором не подносите компактный блок питания близко к кабелю питания или антенному кабелю телевизора.	–
Видеокамера вибрирует.	В зависимости от состояния жесткого диска, иногда видеокамера может вибрировать. Это не является неисправностью.	–
Время от времени слышен звук работы.	Время от времени жесткий диск включается. Это не является неисправностью.	–
<ul style="list-style-type: none"> После длительного использования видеокамеры она нагревается. Загорается красный индикатор . 	Это не является неисправностью. Перед возобновлением работы выключите видеокамеру и подождите, пока она охладится.	–
Указанные ниже операции выполняются дольше, чем обычно. <ul style="list-style-type: none"> Удаление эпизодов Переключение между режимами  и  Приостановка съемки Просмотр последнего снятого эпизода 	Когда на жесткий диск записано много эпизодов, некоторые операции могут выполняться дольше, чем обычно. Выполните резервное копирование своих записей и инициализируйте жесткий диск.	37 61

Съемка

Неполадка	Способ устранения	
На экране мигает красный символ  .	Сбой в работе видеокамеры. Обратитесь в сервисный центр Canon.	–
На экране видны горизонтальные полосы.	Это типичное явление для КМОП-датчиков изображения при съемке с освещением флуоресцентными, ртутными или натриевыми лампами определенных типов. Чтобы полосы стали менее заметными, установите переключатель режима в положение AUTO. Это не является неисправностью.	–
При быстром перемещении объекта перед объективом поперек сцены изображение выглядит немного искаженным.	Это типичное явление для КМОП-датчиков изображения. Если объект очень быстро пересекает сцену перед видеокамерой, изображение может выглядеть немного искаженным. Это не является неисправностью.	–



Неполадка	Способ устранения	
На экране отсутствует изображение.	Установите в видеокамере режим CAMERA  .	29
При нажатии кнопки START/STOP съемка не начинается.	Установите в видеокамере режим CAMERA  .	29
	Во время записи эпизода на диск дальнейшая съемка невозможна.	–
	Жесткий диск полностью заполнен. Для освобождения места на жестком диске удалите некоторые записи или инициализируйте жесткий диск.	38 61
	На жесткий диск записано максимально возможно количество эпизодов. Удалите некоторые записи.	38
	Если сработал механизм защиты при падении (отображается значок ), съемка может быть невозможна.	44
	Температура видеокамеры превышает предельно допустимую (отображается значок ). Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.	–
Температура видеокамеры упала ниже предельно допустимой (отображается значок ). Выключите видеокамеру и используйте ее в более теплом месте. Избегайте резких перепадов температур.	–	
Индикатор обращения к жесткому диску HDD не выключается даже после завершения съемки.	Производится запись эпизода на жесткий диск. Это не является неисправностью.	29
Момент нажатия кнопки START/STOP не совпадает с моментом начала/завершения записи.	После нажатия кнопки START/STOP фактическая запись на жесткий диск начинается с небольшой задержкой. Это не является неисправностью.	–
Запись внезапно останавливается вскоре после начала съемки.	Если съемка производится рядом с источником громких звуков или сильной вибрации, перейдите в другое место.	–
	Температура видеокамеры превышает предельно допустимую (отображается значок ). Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.	–
Видеокамера не фокусируется.	Автофокусировка на данный объект невозможна. Сфокусируйтесь вручную.	53
	Настройте видоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	30
	Объектив или датчик мгновенной фокусировки (INSTANT AF) загрязнен. Очистите объектив или датчик мягкой салфеткой для чистки объективов. Запрещается протирать объектив бумажными салфетками.	100
Звук записывается с искажениями.	При записи близких громких звуков (например фейерверки или концерты) звук может записываться с искажениями. Это не является неисправностью.	–
Нерезкое изображение в видоискателе.	Настройте видоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	30

Воспроизведение/Редактирование

Неполадка	Способ устранения	
При нажатии кнопки воспроизведения воспроизведение не начинается.	Установите в видеокамере режим PLAY  .	34
	Температура видеокамеры превышает предельно допустимую (отображается значок ). Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.	–
	Температура видеокамеры упала ниже предельно допустимой (отображается значок ). Выключите видеокамеру и используйте ее в более теплом месте. Избегайте резких перепадов температур.	–

Неполадка	Способ устранения	
Время от времени слышен звук работы.	В случае резкого перемещения видеокамеры во время съемки может быть слышен звук работы жесткого диска.	–
Невозможно добавление эпизодов в список воспроизведения.	В список воспроизведения можно добавить не более 999 эпизодов.	–
Не работает встроенный громкоговоритель.	Откройте ЖК-дисплей.	–
	Установлен нулевой уровень громкости громкоговорителя. Настройте громкость с помощью подсказки по функциям в режиме PLAY  .	34

Воспроизведение на подключенном телевизоре или другом внешнем устройстве

Под внешними устройствами понимаются DVD-рекордеры, компьютеры и другие цифровые устройства.

Неполадка	Способ устранения	
Производится обращение к жесткому диску, но изображение на экране телевизора не появляется.	Видеовход, установленный в телевизоре, не соответствует разъему, к которому подсоединена видеокамера. Выберите правильный видеовход.	80
В телевизоре отсутствует звук.	При подсоединении видеокамеры к телевизору высокой четкости с помощью компонентного кабеля STC-100/S обязательно выполните звуковые соединения с помощью белого и красного штекеров стереофонического видеокабеля STV-250N.	81
Видеокамера подсоединена с помощью дополнительно приобретаемого HDMI-кабеля HTC-100, однако на телевизоре высокой четкости (HDTV) нет ни изображения, ни звука.	Отсоедините HDMI-кабель HTC-100 и заново подсоедините его либо выключите и снова включите видеокамеру.	–

Операции с картой памяти

Неполадка	Способ устранения	
Невозможно установить карту памяти.	Неправильная ориентация карты памяти. Переверните карту памяти и заново установите ее.	27
Невозможна запись на карту памяти.	Карта памяти полностью заполнена. Освободите место на карте, удалив часть фотографий, или замените карту памяти.	66
	Карта памяти не инициализирована. Инициализируйте карту памяти.	73
	Номера папок и файлов достигли максимального значения. Установите для пункта [НОМЕР ФАЙЛА] значение [С ОБНОВЛЕН] и установите новую карту памяти.	47
	В меню FUNC. для параметра одновременной записи фотографий задано значение [ФОТО РЕЖИМ ОТКЛ]. Для съемки фотографий во время видеосъемки измените значение этого параметра.	40
	Если для параметра [ФОРМАТ ТВ] задано значение [НОРМ.ЭКРАН], захват фотографий из воспроизводимого эпизода невозможен. В этом случае отображается значок  . Установите для параметра [ФОРМАТ ТВ] значение [ШИРОК.ЭКРАН].	47
Невозможно воспроизведение с карты памяти.	Установите карту памяти.	27
	Установите в видеокамере режим PLAY  .	64



Неполадка	Способ устранения	
Невозможно стереть изображение.	Изображение защищено от стирания. Отмените защиту.	72
Отображается красный символ	Ошибка карты памяти. Выключите видеокамеру. Извлеките и снова установите карту памяти, затем снова переключите видеокамеру в режим . Если символ по-прежнему отображается красным цветом, инициализируйте карту памяти.	73
	Карта памяти полностью заполнена. Освободите место на карте, удалите часть фотографий, или замените карту памяти.	66

Печать

Неполадка	Способ устранения	
Принтер не работает, хотя видеокамера правильно подключена к принтеру.	Отсоедините кабель USB и выключите видеокамеру и принтер. Немного подождя, снова включите их, установите видеокамеру в режим и восстановите соединение.	-

Прочее

Неполадка	Способ устранения	
Из видеокамеры слышен стук.	При выключении видеокамеры может перемещаться внутреннее крепление объектива. Это не является неисправностью.	-

Список сообщений

Сообщение	Пояснения	
ЗАМЕНИТЕ АККУМУЛЯТОР	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	18
НЕВОЗМОЖНО ПЕРЕЙТИ В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ СЕЙЧАС	Видеокамера не может перейти в режим ожидания, если уровень заряда аккумулятора слишком низок.	32
СЛИШКОМ ВЫСОК ТЕМПЕР. ВЫКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ И ПОДОЖДИТЕ	Температура видеокамеры превышает максимально допустимую. Отсоедините компактный блок питания и снимите аккумулятор. Перед возобновлением работы дайте видеокамере охладиться.	-
СЛИШКОМ НИЗКАЯ ТЕМПЕР. НЕ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПИТАНИЕ И ПОДОЖДИТЕ	Температура видеокамеры слишком низкая. Не выключая питание, подождите, пока значок исчезнет.	-
СЛИШКОМ НИЗКАЯ ТЕМПЕР. ИСПОЛЬЗ.В ТЕПЛОМ МЕСТЕ	Видеокамера не может работать из-за слишком низкой температуры воздуха. Перейдите в место с температурой от 0 до 40 °C.	-
СЛИШКОМ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА. ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА	Температура видеокамеры превышает максимально допустимую. Отсоедините компактный блок питания и снимите аккумулятор. Перед возобновлением работы дайте видеокамере охладиться.	-
• ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА • ВОСПРОИЗВ.НЕВОЗМОЖНО	Неполадка с жестким диском.	-
	Это сообщение может также появиться при конденсации влаги. Перед возобновлением эксплуатации видеокамеры подождите, пока она полностью высохнет.	101

Сообщение	Пояснения	
ДОСТИГНУТО МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ЭПИЗОДОВ	Достигнуто максимальное количество эпизодов. Освободите место на диске, удалив некоторые записи.	38
НЕ УДАЛОСЬ ДОБАВИТЬ В ПЛЕЙЛИСТ	Невозможно добавить эпизод в список воспроизведения. В список воспроизведения можно добавить не более 999 эпизодов. Удалите некоторые записи.	38
СЛИШКОМ ВЫСОК ТЕМПЕР. ВОСПРОИЗВ. НЕВОЗМОЖНО	Температура видеокамеры превышает предельно допустимую (отображается значок ). Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.	–
НЕВОЗМОЖНО ПРОЧИТАТЬ ЖЕСТКИЙ ДИСК	Чтение с жесткого диска невозможно.	–
	Это сообщение может также появиться при конденсации влаги. Перед возобновлением эксплуатации видеокамеры подождите, пока она полностью высохнет.	101
	Это сообщение может также отображаться, если температура видеокамеры превысила допустимую (появляется значок ). Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.	–
НЕВОЗМОЖНО РАСПОЗНАТЬ ДАННЫЕ	В видеокамеру переданы данные, записанные в другом телевизионном формате (NTSC).	–
ОШИБКА ДОСТУПА	Возникла ошибка при чтении с жесткого диска или при записи на него.	–
	Это сообщение может также появиться при конденсации влаги. Перед возобновлением эксплуатации видеокамеры подождите, пока она полностью высохнет.	101
ИЗБЕГАЙТЕ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ КАМЕРЫ	Во время записи изображения старайтесь не перемещать камеру.	–
ВОССТАНОВЛЕНИЕ ДАННЫХ НЕВОЗМОЖНО	Невозможно восстановить поврежденный файл.	–
	Это сообщение может также появиться при конденсации влаги. Перед возобновлением эксплуатации видеокамеры подождите, пока она полностью высохнет.	101
ЖЕСТКИЙ ДИСК ЗАПОЛНЕН	Жесткий диск полностью заполнен (на экране появляется символ «  КНЦ»). Освободите место на диске, удалив некоторые записи.	38
ВЫПОЛНЯЕТСЯ ЗАДАНИЕ. НЕ ОТКЛЮЧАЙТЕ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ!	Видеокамера обновляет содержимое жесткого диска. Не отсоединяйте компактный блок питания или не извлекайте аккумулятор.	–
ДАТЧИК ПАДЕНИЯ ВЫКЛЮЧЕН	Видеокамера была включена, когда для параметра [ДАТЧИК ПАД.] задано значение [ОТКЛ]. В таком случае при падении видеокамеры повышается вероятность повреждения жесткого диска.	44
ДЕТЕКТИРОВАНО ПАДЕНИЕ ПИТАНИЕ БЫЛО ВЫКЛЮЧЕНО	В случае падения включенной видеокамеры или видеокамеры, подключенной к компьютеру с помощью кабеля USB видеокамера автоматически выключается для защиты жесткого диска. Данное сообщение появляется при следующем включении видеокамеры. Это не является неисправностью.	–
ИСПОЛЬЗ. КАМЕРУ ДЛЯ ИНИЦИАЛИЗАЦИИ ЖЕСТКОГО ДИСКА	Произошла ошибка жесткого диска, и восстановление данных невозможно. Инициализируйте жесткий диск.	61
ПЕРЕПОЛНЕНИЕ БУФЕРА ЗАПИСЬ БЫЛА ОСТАНОВЛ.	В результате многократного обнаружения падения произошло переполнение буфера. Перейдите в более устойчивое место и подождите, пока данные будут записаны на жесткий диск. В ситуациях, когда вероятно многократное обнаружение падения камеры, установите для параметра [ДАТЧИК ПАД.] значение [ОТКЛ].	44
ОТСУТСТВУЕТ КАРТА ПАМЯТИ	В видеокамере отсутствует карта памяти.	27



Сообщение	Пояснения	
ФОТОГРАФИЙ НЕТ	На карте памяти нет изображений.	–
ОШИБКА КАРТЫ ПАМЯТИ	Ошибка карты памяти. Видеокамера не может записать или отобразить изображение. Если после исчезновения этого сообщения символ отображается красным цветом, выполните следующие операции: выключите видеокамеру, извлеките и снова установите карту памяти, затем снова переключите видеокамеру в режим CAMERA . Если цвет символа изменится на зеленый, можно продолжать запись/воспроизведение. В противном случае инициализируйте карту памяти. (При этом с карты памяти будут стерты все фотографии.)	73
КАРТА ЗАПОЛНЕНА	Карта памяти полностью заполнена. Освободите место на карте, удалив часть фотографий, или замените карту памяти.	66
ВИДЕОКАМЕРА УСТАНОВЛЕНА В РЕЖИМ ФОТОСНИМКА	Кнопка START/STOP нажата при съемке фотографий (режим CAMERA).	–
ОШИБКА НАЗВАНИЯ	Номера папок и файлов достигли максимального значения. Установите для параметра [НОМЕР ФАЙЛА] значение [С ОБНОВЛЕН] и сотрите все изображения с карты памяти или инициализируйте карту памяти.	–
ОШИБКА ЗАКАЗА ПЕРЕДАЧИ	Произведена попытка задания более 998 заказов передачи. Сократите количество фотографий, для которых заданы заказы передачи.	88
ПРЕВЫШЕНИЕ МАКС. КОЛИЧЕСТВА ФОТОГРАФИЙ. ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ USB	Отсоедините USB-кабель и уменьшите количество фотографий на карте памяти, чтобы их число было меньше 1800. Если на экране компьютера открылось диалоговое окно, закройте его и заново подсоедините кабель USB.	–
ПРИ ПОДСОЕДИНЕНИИ КАМЕРЫ К КОМПЬЮТЕРУ НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ КАБЕЛЬ USB ИЛИ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	Когда в видеокамере установлен режим PLAY , и видеокамера подключена к компьютеру с помощью кабеля USB, управление видеокамерой невозможно. Когда отображается это сообщение, отсоединение кабеля USB или источника питания может привести к повреждению жесткого диска. Перед отсоединением кабеля завершите соединение на компьютере.	–
НЕВОЗМОЖНО ВЫКЛ.ПИТАНИЕ ИЛИ ИЗМЕНИТЬ РЕЖИМЫ		
ПОДКЛЮЧИТЕ КАМЕРУ К СЕТЕВОМУ АДАПТЕРУ ПИТАНИЯ	Когда в видеокамере установлен режим PLAY , и видеокамера подключена к компьютеру, это сообщение появляется при питании видеокамеры от аккумулятора. Подсоедините к видеокамере компактный блок питания.	–
ПОСТОЯННОЕ РЕЗЕРВНОЕ КОПИРОВАНИЕ ДАННЫХ	Это сообщение может появиться при включении видеокамеры. В случае какой-либо неполадки возможна потеря видеозаписей, поэтому регулярно производите их резервное копирование.	37

Сообщения, относящиеся к прямой печати

О струйных принтерах/принтерах SELPHY DS компании Canon: если мигает индикатор ошибки принтера или на панели управления принтера отображается сообщение об ошибке, см. руководство по эксплуатации принтера.

Сообщение	Пояснения
ОШИБКА БУМАГИ	Неполадка при подаче бумаги. Неправильно загружена бумага или неправильный формат бумаги. Возможно также, что закрыт выходной лоток для бумаги – для выполнения печати откройте его.
НЕТ БУМАГИ	Бумага неправильно загружена или отсутствует.

Сообщение	Пояснения
ЗАМЯТИЕ БУМАГИ	Бумага замялась во время печати. Отмените печать, выбрав вариант [СТОП]. Извлеките бумагу, затем снова загрузите бумагу и повторите печать.
ОШИБКА КАРТРИДЖА	Неполадка с чернилами. Замените картридж с чернилами.
НЕТ ЧЕРНИЛ	Картридж с чернилами не установлен или в нем закончились чернила.
НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЧЕРНИЛ	Скоро потребуются заменить картридж с чернилами. Для возобновления печати выберите вариант [ПРОДОЛЖИТЬ].
АБСОРБЕР ЧЕРНИЛ ЗАПОЛНЕН.	Для возобновления печати выберите вариант [ПРОДОЛЖИТЬ]. Обратитесь в сервисный центр Салпо (см. список, входящий в комплект поставки принтера) для замены абсорбера чернил.
• ОШИБКА ФАЙЛА • НЕ ПЕЧАТАЕТСЯ!	Произведена попытка распечатать изображение, снятое другой видеокамерой, записанное с использованием другого способа сжатия или отредактированное на компьютере.
НЕ УДАЛОСЬ НАПЕЧАТАТЬ X ФОТОГРАФИЙ	Произведена попытка использования параметров заказа на печать для печати X изображений, снятых другой видеокамерой, записанных с использованием другого способа сжатия или отредактированных на компьютере.
ВЫБОР  ЗАКАЗА ПЕЧАТИ	На карте памяти нет фотографий, помеченных для заказа печати.
 ОШИБКА ЗАКАЗА ПЕЧАТИ	В заказе на печать задано более 998 фотографий.
КАДРИРОВАТЬ НЕЛЬЗЯ	Произведена попытка кадрировать изображение, записанное другой видеокамерой.
НАСТРОИТЬ КАДРИРОВАНИЕ	После применения параметров кадрирования были изменены настройки параметра [БУМАГА].
ОШИБКА ПРИНТЕРА	Отмените печать. Выключите и снова включите питание принтера. Проверьте состояние принтера. Если ошибка не устранена, см. руководство пользователя принтера или обратитесь в соответствующий центр поддержки клиентов или сервисный центр.
ОШИБКА ПЕЧАТИ	Отмените печать, отсоедините USB-кабель и выключите принтер. Через некоторое время снова включите принтер и подсоедините USB-кабель. Проверьте состояние принтера. При печати с помощью кнопки   проверьте настройки печати.
ОШИБКА ОБОРУДОВАНИЯ	Отмените печать. Выключите и снова включите питание принтера. Проверьте состояние принтера. Если принтер оснащен аккумулятором, он может быть разряжен. В таком случае выключите принтер, замените аккумулятор и снова включите принтер.
ОШИБКА КОММУНИКАЦИИ	Ошибка при передаче данных в принтер. Отмените печать, отсоедините USB-кабель и выключите принтер. Через некоторое время снова включите принтер и подсоедините USB-кабель. При печати с помощью кнопки   проверьте настройки печати. Или произведена попытка печати с карты памяти, содержащей большое количество изображений. Уменьшите количество изображений.
ПРОВЕРЬТЕ НАСТР. ПЕЧАТИ	Текущие настройки печати нельзя использовать для печати с помощью кнопки   .
НЕВЕРНЫЙ РАЗМЕР БУМАГИ	Параметры бумаги, заданные в видеокамере, противоречат параметрам принтера.
ПРИНТЕР В РАБОТЕ	Принтер занят. Проверьте состояние принтера.
ОШИБКА ПОДАЧИ БУМАГИ	Неправильное положение рычага выбора бумаги. Установите рычаг выбора бумаги в требуемое положение.
ОТКРЫТА КРЫШКА	Плотно закройте крышку принтера.
НЕТ ПЕЧАТАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ	Печатающая головка не установлена в принтер или неисправна.



Правила обращения

Видеокамера

Для обеспечения максимальной производительности обязательно соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности. Также обязательно соблюдайте правила обращения с жестким диском, так как его повреждение может привести к безвозвратной потере данных.

- **Периодически выполняйте резервное копирование своих видеозаписей.** Обязательно регулярно переписывайте свои видеофильмы на внешнее устройство (например, в компьютер или цифровой видеорекодер) (□ 37) и создавайте резервные копии. Это позволит сохранить важные записи в случае повреждения и освободит место на жестком диске. Компания Canon не несет ответственности за потерю каких-либо данных.
- **Не подвергайте видеокамеру вибрации или сильным ударам.** Жесткий диск является высокочастотным устройством. Вибрации, сильные удары или падение видеокамеры могут привести к тому, что жесткий диск не будет распознаваться, или к неожиданной остановке съемки/воспроизведения. Будьте особенно осторожны, когда горит или мигает индикатор обращения к жесткому диску HDD. Старайтесь не снимать в местах с очень громкими звуками. При использовании наплечного ремня не допускайте раскачивания видеокамеры и ударов о другие предметы.
- **Без необходимости не отключайте датчик падения.** Данная видеокамера оснащена датчиком, обнаруживающим ускорение. В случае падения видеокамеры или в других

аналогичных условиях срабатывает механизм, предназначенный для предотвращения повреждения жесткого диска; при этом может остановиться съемка/воспроизведение или может выключиться видеокамера. При отключении этой функции (□ 44) повышается вероятность повреждения жесткого диска в случае падения видеокамеры или в аналогичных ситуациях. Даже если для этой функции установлено значение [ON ВКЛ], при падении видеокамеры возможно повреждение жесткого диска.

- **Не отсоединяйте источник питания, когда индикатор обращения к жесткому диску горит или мигает.** Отсоединение источника питания или выключение видеокамеры во время записи данных на жесткий диск может привести к повреждению жесткого диска или к безвозвратной потере данных.
- **Используйте видеокамеру в пределах диапазона рабочих температур.** Если видеокамера перегрелась или переохладилась, запись/воспроизведение может остановиться во избежание повреждения жесткого диска. При таких температурах на экран выводится предупреждение.
- **Не используйте видеокамеру на большой высоте над уровнем моря.** Во избежание повреждения жесткого диска не включайте и не используйте видеокамеру на высоте более 3000 м над уровнем моря или в других местах с низким атмосферным давлением.
- **Если нормальная запись/воспроизведения видеофильмов стали невозможны, инициализируйте жесткий диск.** По мере записи и стирания видеофильмов возможно возникновение фрагментации жесткого диска, что отрицательно сказывается на его производительности. В этом случае

выполните инициализацию диска (☞ 61). При инициализации жесткого диска с него стираются все записи. Предварительно выполните резервное копирование важных записей на внешнее устройство.

- Не держите видеокамеру за панель ЖК-дисплея или за видоискатель. Закрывая ЖК-дисплей, соблюдайте аккуратность.
- Не оставляйте видеокамеру в местах с высокой температурой (например внутри автомобиля под прямыми солнечными лучами) или высокой влажностью.
- Не используйте видеокамеру в местах с сильным электромагнитным полем, например над телевизорами, рядом с плазменными телевизорами или мобильными телефонами.
- Не направляйте объектив или видоискатель на сильные источники света. Не оставляйте видеокамеру направленной на яркий объект.
- Не используйте и не храните видеокамеру в местах с большим количеством пыли и песка. Видеокамера не является водонепроницаемой – избегайте также воды, грязи или соли. В случае попадания в видеокамеру чего-либо из вышеперечисленного возможно повреждение видеокамеры и/или объектива.
- Помните, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не разбирайте видеокамеру. При неполадках в работе видеокамеры обращайтесь к квалифицированному персоналу по обслуживанию.
- Обращайтесь с видеокамерой аккуратно. Оберегайте видеокамеру от ударов и вибрации, так как они могут стать причиной неполадок.

Аккумулятор

ОПАСНО!

При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.

- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
- Не допускайте нагрева аккумулятора до температуры выше 60°C. Не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
- Запрещается разбирать аккумулятор или вносить изменения в его конструкцию.
- Не допускайте падения аккумулятора и не подвергайте его вибрации.
- Не допускайте намокания аккумулятора.

- Поскольку заряженный аккумулятор постепенно самопроизвольно разряжается, заряжайте его в день использования или накануне, чтобы обеспечить полный заряд.
- Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы. Контакт с металлическими объектами может привести к короткому замыканию и повреждению аккумулятора.
- Грязные клеммы могут ухудшить контакт между аккумулятором и видеокамерой. Протрите клеммы мягкой тканью.
- Так как при длительном (около 1 года) хранении заряженного аккумулятора возможно сокращение его срока службы или емкости, рекомендуется полностью разрядить аккумулятор и хранить его в сухом месте при температуре не выше 30°C. Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, заряжайте и полностью разряжайте его не менее одного раза в год. При наличии нескольких аккумуляторов выполняйте указанные операции одновременно со всеми аккумуляторами.

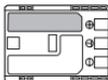


- Хотя аккумуляторы могут работать при температуре от 0 до 40°C, оптимальный диапазон температур составляет от 10 до 30°C. При низких температурах емкость аккумулятора уменьшается. Перед использованием согрейте его в кармане.
- Если при нормальной температуре воздуха время работы от аккумулятора существенно сократилось, замените аккумулятор.

Крышка клемм аккумулятора

На крышке клемм аккумулятора предусмотрен [□]-образный вырез. Этот вырез удобно использовать для того, чтобы различать заряженные и разряженные аккумуляторы.

Тыльная сторона аккумулятора



Крышка клемм установлена



Заряжен



Разряжен

Карта памяти

- Рекомендуется хранить резервные копии изображений с карты памяти в компьютере. Данные изображения могут быть повреждены или утрачены из-за дефектов карты памяти или воздействия статического электричества. Гарантийные обязательства компания Canon не распространяются на случаи повреждения или утраты данных.
- Не выключайте видеосъемку, не отсоединяйте источник питания и не извлекайте карту памяти, если мигает индикатор обращения к карте CARD.

- Не используйте карты памяти в местах с сильным магнитным полем.
- Не оставляйте карты памяти в местах с высокой температурой или влажностью.
- Не разбирайте, не изгибайте и не роняйте карты памяти, а также оберегайте их от ударов и воды.
- Не дотрагивайтесь до контактов и не допускайте их загрязнения.
- Перед установкой карты памяти проверяйте ее ориентацию. Если при установке в гнездо неправильно ориентированной карты памяти применить силу, можно повредить карту памяти или видеосъемку.
- Не закрепляйте на карте памяти какие-либо этикетки или наклейки.

Литиевый элемент питания

ВНИМАНИЕ!

- При неправильном обращении элемент питания, используемый в этом устройстве, может оказаться причиной пожара или химического ожога. Запрещается перезаряжать, разбирать, нагревать до температуры свыше 100°C или сжигать элементы питания.
- Используйте элементы питания CR2025 производства Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo или Duracell2025. Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или взрыву.
- Использованный элемент питания необходимо вернуть поставщику для безопасной утилизации.
- Не берите элемент питания пинцетом или другим металлическим инструментом, так как это вызовет короткое замыкание.
- Для обеспечения надежного контакта протрите элемент питания чистой сухой тканью.

- Держите элементы питания в местах, недоступных для детей. Если ребенок проглотит элемент питания, немедленно обратитесь к врачу. В случае разрушения корпуса содержащаяся в нем жидкость может повредить внутренние органы.
- Во избежание возгорания или взрыва не разбирайте элемент питания, не нагревайте его и не погружайте в воду.

Встроенный литиевый аккумулятор

Видеокамера оснащена встроенным литиевым аккумулятором для сохранения даты/времени и других настроек. Встроенный литиевый аккумулятор заряжается во время работы видеокамеры, однако он полностью разряжается, если видеокамера не используется в течение приблизительно 3 месяцев.

Для зарядки встроенного литиевого аккумулятора: подключите компактный блок питания к видеокамере и оставьте ее подключенной на 24 ч с переключателем **POWER**, установленным в положение **OFF**.

Обслуживание/прочее

Хранение

Если в течение продолжительного времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°C.

Чистка

Корпус видеокамеры

- Для чистки корпуса видеокамеры используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например растворители для красок.

Объектив, видеоискатель и датчик мгновенной автофокусировки

- В случае загрязнения поверхности объектива или датчика мгновенной автофокусировки (I.AF) возможна неправильная работа системы автофокусировки.
- Для удаления пыли или посторонних частиц используйте щеточку с грушей (неаэрозольного типа).
- Аккуратно протрите объектив или видеоискатель чистой мягкой салфеткой для протирки объективов. Запрещается использовать бумажные салфетки.

ЖК-дисплей

- Для чистки экрана ЖК-дисплея используйте чистые, мягкие салфетки для протирки объективов.
- При резком изменении температуры на поверхности экрана может образоваться конденсат. Удалите его мягкой сухой тканью.



Утилизация

При удалении видеофильмов или инициализации жесткого диска или карты памяти изменяется только таблица размещения файлов – физическое стирание сохраненных данных не производится. Во избежание утечки личной информации при утилизации видеокамеры или карты памяти примите необходимые меры предосторожности, например, физически повредите карту или видеокамеру.

Отдавая видеокамеру кому-либо другому, инициализируйте жесткий диск, заполните жесткий диск видеозаписями, не имеющими важного значения, затем снова инициализируйте жесткий диск. После этого будет очень сложно восстановить исходные записи.

Конденсация

Быстрое перемещение видеокамеры из зоны высокой температуры в зону низкой температуры и наоборот может привести к образованию конденсата (капель воды) на внутренних поверхностях видеокамеры. В случае обнаружения конденсации не пользуйтесь видеокамерой. Продолжение эксплуатации видеокамеры может привести к выходу ее из строя.

Образование конденсата возможно в следующих случаях

- Если видеокамера перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место.
- Если видеокамера вносится с холода в теплое помещение.
- Если видеокамера находится во влажном помещении.
- Если холодное помещение быстро нагревается.

Во избежание конденсации

- Оберегайте видеокамеру от резких или больших перепадов температур.
- Поместите видеокамеру внутрь плотно закрывающегося пластикового пакета, подождите, пока температура медленно выровняется, затем извлеките видеокамеру из пакета.

В случае обнаружения конденсации

Видеокамера автоматически выключается. Точное время, необходимое для испарения капелек воды, зависит от местонахождения и погодных условий. Как правило, перед возобновлением эксплуатации видеокамеры следует подождать 2 ч.

Использование видеокамеры за рубежом

Источники питания

Компактный блок питания можно использовать для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В~, 50/60 Гц. Информацию о переходниках вилки питания для использования за рубежом можно получить в сервисном центре Canon.

Просмотр на экране телевизора

Записи можно воспроизводить только на телевизорах, совместимых с телевизионной системой PAL. Телевизионная система PAL используется в следующих странах/регионах: Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, Дания, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия,

Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Ливия, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, особая административная территория Гонконг, Пакистан, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Северная Корея, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Украина, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка.

Только для Европейского союза (и Европейской экономической зоны).



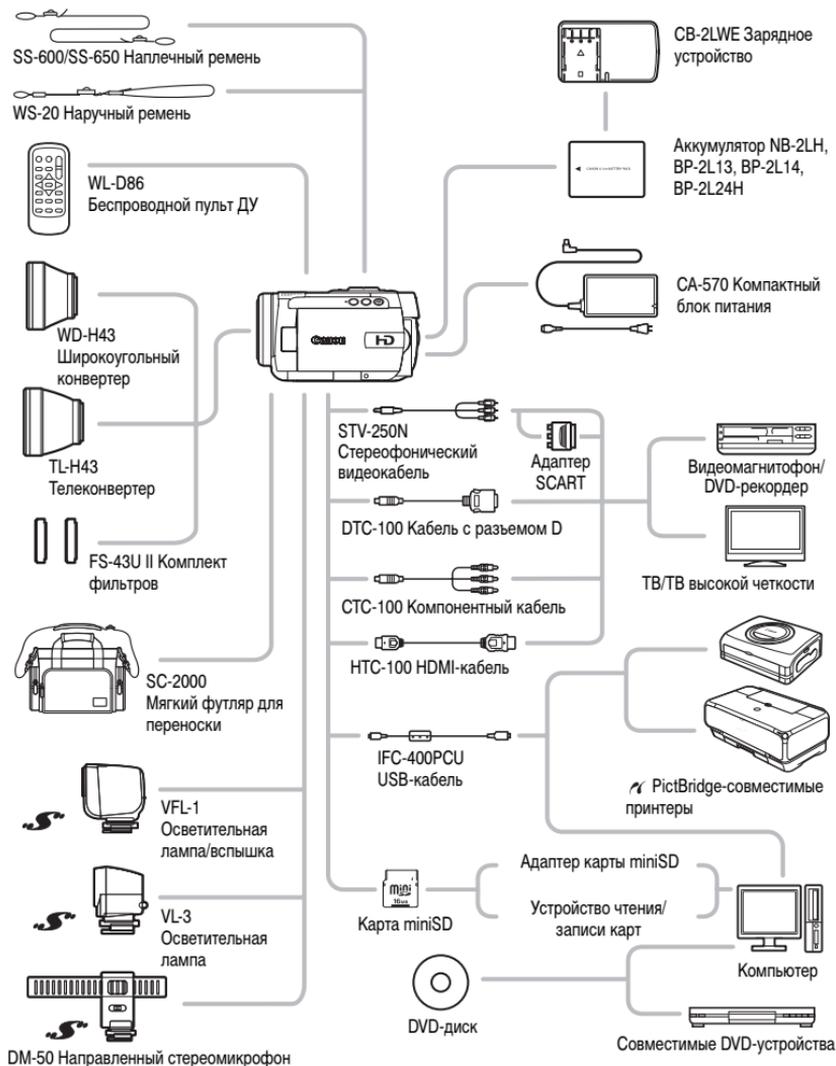
Данный символ обозначает, что в соответствии с Директивой WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, или Утилизация электрического и электронного оборудования) (2002/96/EC) и законодательством Вашего государства настоящий продукт не разрешается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Данный продукт следует передать в предназначенный для этого пункт сбора, работающий, например, по принципу обмена, т.е. когда при сдаче использованного продукта Вы приобретаете новый аналогичный продукт, или в авторизованный пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования (ЕЕЕ). Ненадлежащая утилизация отходов данного типа может негативно повлиять на экологическую обстановку и здоровье людей вследствие действия потенциально опасных веществ, обычно входящих в состав ЕЕЕ. Таким образом, правильная утилизация данного продукта станет Вашим вкладом в дело эффективного использования природных ресурсов. Более подробную информацию о месте сбора оборудования для его последующей переработки можно получить в местном городском управлении, в отделе по управлению утилизацией, в организации, работающей по авторизованной схеме WEEE, или в местной службе утилизации отходов. Дополнительную информацию относительно возврата и переработки WEEE-продуктов можно получить на web-сайте:

www.canon-europe.com/environment

(Европейская экономическая зона: Норвегия, Исландия и Лихтенштейн)



Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона)

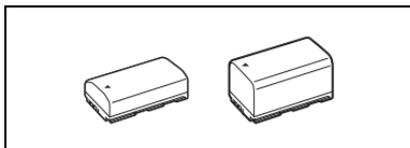


Дополнительные принадлежности

Рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. Данное изделие оптимизировано для работы с оригинальными дополнительными принадлежностями компании Canon. Компания Canon не несет ответственности за любые повреждения данного изделия и/или несчастные случаи, такие, как возгорание и т.п., вызванные неполадками в работе дополнительных принадлежностей сторонних производителей (например протечка и/или взрыв аккумулятора). Обратите внимание, что гарантия не распространяется на ремонт, связанный с неправильной работой дополнительных принадлежностей сторонних производителей, хотя такой ремонт возможен на платной основе.

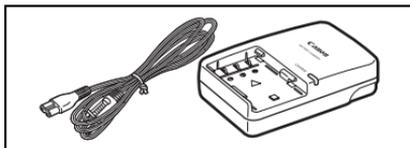
Аккумуляторы

Если требуется дополнительный аккумулятор, выберите одну из следующих моделей: NB-2LH, BP-2L13, BP-2L14 или BP-2L24H.



CB-2LWE Зарядное устройство

Зарядное устройство служит для зарядки аккумуляторов.



Время зарядки

Указанные в таблице значения времени зарядки являются приблизительными и зависят от условий зарядки и исходного заряда аккумулятора.

Аккумулятор→	NB-2LH	BP-2L13	BP-2L14	BP-2L24H
Условия зарядки↓				
В видеокамере	135 мин	210 мин	230 мин	405 мин
В зарядном устройстве CB-2LWE	90 мин	175 мин	170 мин	330 мин

Время съемки и воспроизведения

Указанные в приведенной ниже таблице значения времени съемки и воспроизведения являются приблизительными и зависят от режима съемки, а также от условий зарядки, съемки или воспроизведения. Эффективное время работы от аккумулятора может уменьшиться при съемке в холодную погоду, при использовании повышенной яркости экрана и т.п.



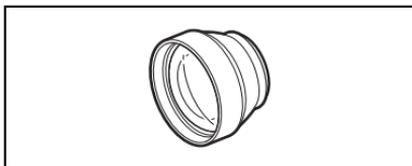
Аккумулятор	NB-2LH		BP-2L13		BP-2L14		BP-2L24H	
Используемый экран	Видо-искатель	ЖК-дисплей	Видо-искатель	ЖК-дисплей	Видо-искатель	ЖК-дисплей	Видо-искатель	ЖК-дисплей
Максимальное время съемки								
HXP	65 мин	65 мин	110 мин	105 мин	135 мин	125 мин	235 мин	225 мин
XP	65 мин	65 мин	115 мин	110 мин	140 мин	135 мин	240 мин	235 мин
LP	65 мин	65 мин	115 мин	110 мин	140 мин	135 мин	245 мин	235 мин
SP	65 мин	65 мин	115 мин	110 мин	140 мин	135 мин	245 мин	235 мин
Номинальное время съемки*								
HXP	35 мин	35 мин	65 мин	65 мин	75 мин	75 мин	135 мин	135 мин
XP	40 мин	35 мин	65 мин	65 мин	80 мин	75 мин	140 мин	135 мин
LP	40 мин	35 мин	65 мин	65 мин	80 мин	75 мин	145 мин	135 мин
SP	40 мин	35 мин	65 мин	65 мин	80 мин	75 мин	145 мин	135 мин
Время воспроизведения								
HXP	–	80 мин	–	140 мин	–	165 мин	–	280 мин
XP	–	80 мин	–	140 мин	–	170 мин	–	295 мин
LP	–	80 мин	–	140 мин	–	170 мин	–	305 мин
SP	–	80 мин	–	140 мин	–	170 мин	–	305 мин

* Приблизительное время съемки с повторяющимися операциями, такими, как пуск/остановка, зумирование и включение/выключение питания.

Телеконвертер TL-H43

Этот телеконвертер увеличивает фокусное расстояние объектива видеокамеры в 1,5 раза.

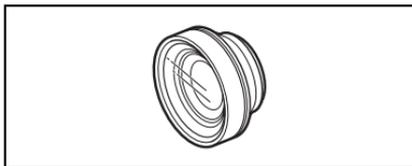
- При установке телеконвертера эффективность стабилизатора изображения снижается.
- В максимальном положении телефото минимальное расстояние фокусировки с телеконвертером TL-H43 составляет 3 м.
- Если установлен телеконвертер, при съемке со вспышкой или вспомогательной лампой подсветки для фокусировки на изображении может быть видна тень.



Широкоугольный конвертер WD-H43

Этот объектив уменьшает фокусное расстояние с коэффициентом 0,7, обеспечивая широкую перспективу для съемок в помещении или для панорамных съемок.

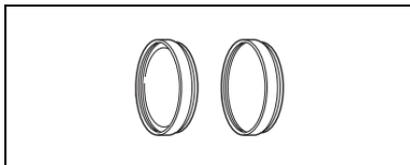
- Если установлен широкоугольный конвертер, при съемке со вспышкой или вспомогательной лампой подсветки для фокусировки на изображении может быть видна тень.



- В зависимости от положения зум-объектива, при съемке фотографий с соотношением сторон 4:3 с установленным широкоугольным конвертером на изображении может быть видна рамка широкоугольного конвертера.

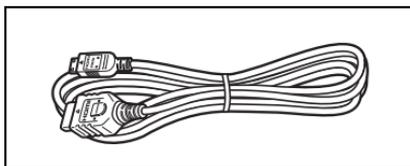
Комплект фильтров FS-43U II

Фильтр с нейтральной оптической плотностью и защитный фильтр MC помогают снимать в сложных условиях освещения.



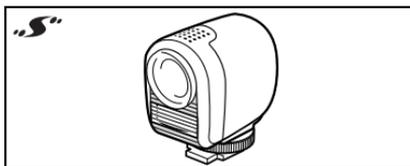
HDMI-кабель HTC-100

Используйте этот кабель для полностью цифрового подключения видеокамеры к внешнему устройству, обеспечивающего самое высокое качество воспроизведения. По этому кабелю передаются как видео-, так и аудиосигналы.



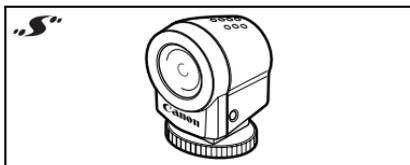
Осветительная лампа/вспышка VFL-1

Эта осветительная лампа/вспышка позволяет снимать фотографии и видеофильмы даже ночью или в местах с недостаточной освещенностью. Она устанавливается на усовершенствованную колодку для аксессуаров видеокамеры и не требует подключения кабелей.



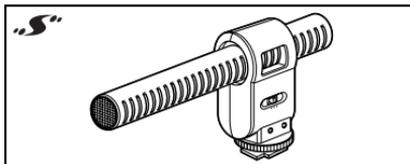
Осветительная лампа VL-3

Осветительная лампа позволяет снимать яркое цветное изображение даже в местах с недостаточной освещенностью. Она устанавливается на усовершенствованную колодку для аксессуаров видеокамеры и не требует подключения кабелей.



Направленный стереомикрофон DM-50

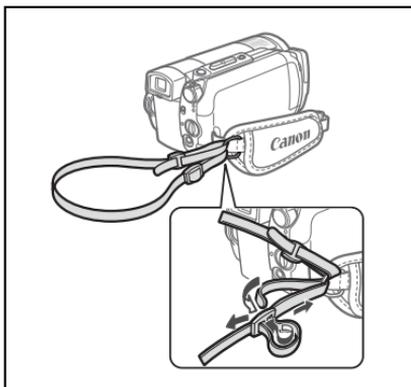
Этот высокочувствительный, узконаправленный микрофон устанавливается на усовершенствованную колодку для аксессуаров видеокамеры. Он может использоваться в качестве направленного (монофонического) или стереофонического микрофона.



Наплечный ремень

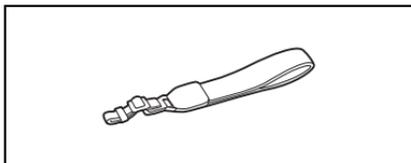
Для дополнительной безопасности и удобства переноски закрепите на видеокамере наплечный ремень.

Пропустите концы ремня через кронштейны крепления и отрегулируйте длину ремня.



Наручный ремень WS-20

Служит для дополнительной защиты при активной съемке.



Мягкий футляр для переноски SC-2000

Удобная сумка для видеокамеры с мягкими отсеками и большим количеством места для аксессуаров.



Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоаппаратуры Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.



Технические характеристики

HG10

Система

Система записи	AVCHD	Сжатие видео: MPEG-4 AVC/H.264 Сжатие аудио: Dolby Digital, 2 канала
Телевизионная система	1080/50 ¹	
Максимальное время съемки (прибл. значения)	Жесткий диск 40 Гбайт: НХР: 5 ч 30 мин, ХР: 9 ч 30 мин, SP: 11 ч 30 мин, LP: 15 ч	
Датчик изображения	Матрица КМОП 1/2,7 дюйма, прибл. 2960000 пикселей Эффективное количество пикселей: Видео: прибл. 2070000 Фото (LW): прибл. 2070000 Фото (L, M, S): прибл. 2760000	
ЖК-дисплей	2,7 дюйма, широкоэкранный, цветной TFT, прибл. 211000 пикселей	
Видоискатель	0,27 дюйма, широкоэкранный, цветной TFT, прибл. 123000 пикселей	
Микрофон	Электретный электростатический стереомикрофон	
Объектив	f=6,1-61 мм, F/1.8-3.0 (при съемке видеофильмов), 10-кратный зум 35-мм эквивалент: Видео: 43,6-436 мм Фото (LW): 43,6-436 мм Фото (L, M, S): 40,0-400 мм	
Конструкция объектива	11 элементов в 9 группах (2 асферических элемента)	
Диаметр фильтра	43 мм	
Система автофокусировки	Автофокусировка (TTL + внешний датчик расстояния, если задан режим [INSTANT AF]); предусмотрена ручная фокусировка	
Минимальное расстояние фокусировки	1 м; 1 см в максимально широкоугольном положении	
Баланс белого	Автоматический баланс белого, пользовательский баланс белого и стандартные настройки баланса белого: ДНЕВНОЙ СВЕТ, ТЕНЬ, ОБЛАЧНО, ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ, ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ, ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ В	
Минимальная освещенность	0,2 лк (программа съемки [НОЧЬ], выдержка затвора 1/2) 2,5 лк (режим АВТО, автоматическая длительная выдержка [ВКЛ], выдержка затвора 1/25)	
Рекомендуемая освещенность	Более 100 лк	
Стабилизация изображения	Стабилизатор изображения с оптическим сдвигом	

¹ Записи, сделанные с частотой кадров [PF25], преобразуются и записываются на жесткий диск как 50i.

Карта памяти

Носитель изображения	Карта miniSD ²
Размер фотографий	1920 × 1080, 2048 × 1536, 1440 × 1080, 640 × 480 пикселей Одновременная запись: 1920 × 1080, 848 × 480 пикселей
Формат файлов	Файловая система для камер «Design rule for Camera File system» (DCF), совместимая с форматом Exif 2.2 ³ и форматом DPOF
Способ сжатия изображений	JPEG (сжатие: максимальное качество, высокое качество, нормальное качество)

² Эта видеокамера тестировалась с картами памяти miniSD емкостью до 2 Гбайт. Невозможно гарантировать работу с любыми картами miniSD.

³ Данная видеокамера поддерживает стандарт Exif 2.2 (также называемый «Exif Print»). Exif Print является стандартом, предназначенным для улучшения связи между видеокамерами и принтерами. При подключении к принтеру, совместимому со стандартом Exif Print, используются и оптимизируются данные изображения, полученные видеокамерой в момент съемки, что обеспечивает чрезвычайно высокое качество печати.



Разъемы ввода/вывода

Разъем AV OUT/Г	Миниразъем Ø 3,5 мм; только выход (разъем двойного назначения; также используется для вывода стереофонического сигнала на наушники) Видео: 1 Вразмах/75 Ом несимметричный Аудио: -10 дБВ (нагрузка 47 кОм)/3 кОм или менее
Разъем USB	mini-B
Разъем COMPONENT OUT (Фирменный разъем mini-D)	Сигнал яркости (Y): 1 Вразмах/75 Ом Сигнал цветности (P _B /P _R (C _B /C _R)): ±350 мВразмах Совместим с 1080i (D3)/576i (D1)
Миниразъем HDMI OUT	Разъем HDMI типа C (19 контактов); только выход
Микрофонный разъем	Стереофонический миниразъем Ø 3,5 мм -57 дБВ (с микрофоном 600 Ом)/5 кОм или более

Питание/другие параметры

Напряжение питания (номин.)	7,4 В= (аккумулятор), 8,4 В= (компактный блок питания)
Потребляемая мощность (режим SP, автофокусировка включена)	4,4 Вт (с видеоскателем, обычная яркость), 4,6 Вт (с ЖК-дисплеем, обычная яркость)
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °C
Габариты (Ш × В × Г)	81 × 75 × 129 мм без ремня ручки
Вес (только корпус видеокамеры)	505 г

Компактный блок питания CA-570

Напряжение питания	100 – 240 В~, 50/60 Гц
Номинальные выходные параметры/ потребляемая мощность	8,4 В=, 1,5 А/29 ВА (100 В) – 39 ВА (240 В)
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °C
Габариты	52 × 29 × 90 мм
Вес	135 г

Аккумулятор BP-2L13

Тип аккумулятора	Перезаряжаемый литиево-ионный аккумулятор
Номинальное напряжение	7,4 В=
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °C
Емкость аккумулятора	1200 мАч
Габариты	33,3 × 25,8 × 45,2 мм
Вес	60 г

Вес и габариты указаны приблизительно. Компания Canon не несет ответственности за опечатки и упущения. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Алфавитный указатель

AEВ – автоматическая экспозиционная вилка	68
AUTO (программа съемки)	30
Av (программа съемки)	51
FUNC., меню	23, 39
HXP, режим	31
LP, режим	31
P (программа съемки)	51
RESET, кнопка	90
SP, режим	31
Tv (программа съемки)	51
XP, режим	31

А

Автоматическая длительная выдержка	41
Автоспуск	53
Автофокусировка (AF)	
Instant AF/Обычная АФ	42
Рамка автофокусировки (9-точечная AiAF/Центральная точка)	69
Аккумулятор	
Зарядка	18
Индикатор оставшегося заряда	17

Б

Баланс белого	55
Беспроводной пульт ДУ	19
Быстрый переход между изображениями	64

В

Видоискатель	30
Воспроизведение	
Видеофильмы	34
Фотографии	64
Вспышка	67
Встроенный аккумулятор резервного питания	100
Выбор вида индикации на экране	39
Выдержка затвора	51

Г

Громкость	
Громкоговоритель	34
Наушники	35

Д

Данные о съемке	39
Дата и время	24
Летнее время	25
Формат даты	48
Часовой пояс	25
Датчик дистанционного управления	20
Датчик падения	44
Диафрагма (диафрагменное число)	51
Диск управления	22

З

За рубежом, использование видеокамеры	101
Заказ передачи	88
Заказ печати	78
Закат (программа съемки)	50
Защита фотографий	72
Звуковой сигнал	46
Значки на экране	15
Зумирование	31
Скорость зумирования	42
Цифровой зум	42

И

Индексный экран	
Видеофильмы	34
Фотографии	65
Индикатор записи	17
Инициализация	
Жесткий диск	61
Карта памяти	73

К

Карта miniSD	27
Карта памяти	27, 99
Качество фотографий	63
Кинорежим 25p	49



Код данных	39
Компактный блок питания	18
Компонентный видеосигнал	81
Конденсация	101
Коррекция контрового света	54

Л

Лампа подсветки для автофокусировки	68
-------------------------------------	----

М

Маркеры	45
Меню настройки	23, 41
Микрофон	58
Минивидеолампа	52
Миниразъем HDMI OUT	81, 83

Н

Навигационные кнопки	22
Наплечный ремень	20
Наушники	35
Непрерывная съемка	68
Номера файлов	47
Ночь (программа съемки)	50

О

Обслуживание	100
Одновременная запись (жесткий диск/карта памяти)	71
Оригиналы	60

П

Передача в компьютер	
Видеофильмы	37
Фотографии	37, 85
Переключатель режима	30
Печать фотографий	74
Печать/загрузка, кнопка	75, 86
Пляж (программа съемки)	50
Подсказка по функциям	22
Подсоединение	
к компьютеру	85
к телевизору высокой четкости (HDTV)	81
к телевизору/видеомагнитофону	80

Поиск эпизодов по дате	37
Портрет (программа съемки)	50
Правила обращения с жестким диском	97
Программы съемки	51
Прожектор (программа съемки)	50
Просмотр	

Видеофильмы (просмотр записи)	33
Фотографии (время просмотра карты памяти)	43

Прямая передача	85
Прямая печать	74

Р

Размер фотографий	63
Разъем AV OUT/⌚	80
Разъем COMPONENT OUT	81
Разъем USB	85
Режим замера экспозиции	70
Режим записи	40
Режим кино (программа съемки)	48
Режим перевода кадров	68
Резервное копирование видеофильмов	37
Ручка	20
Ручная настройка экспозиции	54

С

Серийный номер	13
Слайд-шоу	65
Снег (программа съемки)	50
Сообщения об ошибках	93
Соотношение сторон кадра подключенного телевизора (формат ТВ)	47
Специальный сюжет (программы съемки)	49
Спецификации AVCHD	3
Список воспроизведения	60
Спорт (программа съемки)	50
Стабилизатор изображения	43
Съемка	
Видеофильмы	29
Фотографии	62

Т

Телефото	31
----------	----

У		Ц	
Увеличение фотографии	66	Цифровые эффекты	57
Удаление/стирание		Ч	
Видеофильмы	33, 38	Частота кадров	43
Фотографии	64, 66	Частота кадров 25F	
Устранение неполадок	89	с прогрессивной разверткой	43
Ф		Ш	
Фейерверк (программа съемки)	50	Широкоугольный	31
Фильтр шума ветра	44	Штатив	21
Фокусировка		Э	
Автоматическая	42	Экономия энергии	46
Вспомогательные функции	43, 53	Экран ЖК-дисплея	26
Приоритет фокусировки	69	Экспозиция	54
Ручной	53	Эффекты изображения	56
Функция быстрого запуска	32	Я	
		Язык	25

Товарные знаки

- miniSD™ является товарным знаком ассоциации SD Card Association.
- Microsoft, Windows и Windows Vista являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Производится по лицензии компании Dolby Laboratories.
- «Dolby» и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.
- «AVCHD» и логотип «AVCHD» являются торговыми марками компаний Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. и Sony Corporation.
- HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации HDMI Licensing LLC.
- Corel, логотип Corel, Ulead, логотип Ulead, Ulead DVD MovieFactory, InterVideo, логотип InterVideo, WinDVD являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Corel Corporation и/или дочерних компаний.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.
- Для данного изделия получена лицензия на патенты AT&T на стандарт MPEG-4. Данное изделие может использоваться для кодирования MPEG-4-совместимых видеозаписей и/или декодирования MPEG-4-совместимых видеозаписей, которые были закодированы только (1) для личных некоммерческих целей или (2) поставщиком видеозаписей, получившим лицензию на патенты AT&T для поставки MPEG-4-совместимых видеозаписей. Лицензии на любое другое использование стандарта MPEG-4 не предоставляются и не подразумеваются.





DIE-285

Canon

Canon North-East Oy

Huopalahdentie 24
P.O. Box 46
FIN-00351 Helsinki
Finland
Tel. +358 10 544 00
Fax +358 10 544 10
www.canon.ru

Eestikeelne

www.canon.ee

Latviski

www.canon.lv

Lietuvių kalba

www.canon.lt

**Представительство Canon
North-East Oy в Москве:**

Космодамианская наб. 52, стр. 3, этаж 5
115054 Москва
Россия
Тел. : +7 (495) 258 5600
Факс: +7 (495) 258 5601
Эл.адрес: info@canon.ru
www.canon.ru

**Представительство Canon
North-East Oy в Санкт-Петербурге:**

Бизнес-центр «Северная Столица»
Вольинский переулок, 3А, литер А
191186 Санкт-Петербург
Россия
Тел. : +7 (812) 449 5500
Факс: +7 (812) 449 5511
Эл.адрес: spb.info@canon.ru
www.canon.ru

**Представництво Canon
North-East Oy в Києві:**

вул. Богдана Хмельницького 33/34
01030 Київ
Україна
Тел.: +380 (44) 490 2595
Факс: +380 (44) 490 2598
Електронна адреса: post@canon.kiev.ua
www.canon.com.ua

**Представительство Canon
North-East Oy в Алматы:**

пр. Аль Фараби 5
БЦ «Нурлы тау», блок секция 1«А»,
комната № 503
050059 Алматы
Казахстан
Тел.: + 7-7272-77 77 95
Факс: + 7-7272-77 77 95 / ext. 102
www.canon.kz

Информация, содержащаяся в данном Руководстве, верна по состоянию на 1 августа 2007 г.



АЯ46



Отпечатано на бумаге, на 100% изготовленной из вторсырья.

Периодически выполняйте резервное копирование своих видеозаписей

Утилита резервного копирования Backup Utility

Видеофильмы, снимаемые данной видеокамерой, записываются на встроенный жесткий диск. Обязательно регулярно переписывайте свои видеофильмы на внешнее устройство (например, в компьютер или цифровой видеорекордер) и создавайте резервные копии. Это защитит важные записи в случае повреждения жесткого диска видеокамеры, в результате которого могут быть безвозвратно потеряны данные.

Для резервного копирования в компьютер всех видеофильмов, записанных на жесткий диск видеокамеры, можно использовать программу **Backup Utility**. Можно также переписать эти видеофильмы из компьютера обратно в видеокамеру, позволяя подключить видеокамеру к телевизору высокой четкости для просмотра своих записей.

Подробное описание порядка работы с программой см. в *Руководстве по эксплуатации* утилиты резервного копирования **Backup Utility** (в виде файла PDF). Дважды щелкните мышью на папке [English] на компакт-диске **Backup Utility** и скопируйте папку [HGBACKUP] на рабочий стол компьютера. Указанное руководство находится в этой папке.

Рекомендуемая конфигурация системы для программы Backup Utility

Операционная система	Microsoft Windows XP SP2	Microsoft Windows Vista (только 32-разрядная версия)
Процессор	Intel Pentium 4, 1,6 ГГц	Intel Pentium 4, 2,4 ГГц
ОЗУ	512 Мбайт	1 Гбайт
Доступное пространство на жестком диске	Совпадает с объемом данных, для которых создается резервная копия	
Интерфейс	USB 2.0 (Hi-Speed USB)*	

* Только компьютеры с предустановленной версией указанной ОС.

Важные замечания о программном обеспечении с прилагаемого компакт-диска Corel Application Disc

При использовании функции «Save Files to PC/Сохранить файлы на ПК» или «Write Back to Camcorder/Записать обратно в видеокамеру» прилагаемого программного обеспечения Corel для передачи видеофильмов в видеокамеру или из нее, помните следующее.

- Максимальный размер файлов эпизодов, записанных данной видеокамерой, составляет 2 Гбайта (прибл. 17 мин в режиме НХР; прибл. 35 мин в режиме SP). Более длительные эпизоды разбиваются на файлы размером менее 2 Гбайт. При передаче в компьютер они сохраняются как отдельные эпизоды.
- После передачи этих отдельных эпизодов обратно в видеокамеру в точках разделения исходного эпизода возможно пропадание звука при воспроизведении.

Замечание относительно файлов с длительным временем съемки

Если файл указанного ниже типа импортирован с помощью программы DVD MovieFactory SE, то при попытке создать AVCHD-диск или диск DVD-Video либо при попытке экспортировать файл этого типа возникает ошибка и все данные редактирования теряются. Для устранения этой проблемы будет выпущен пакет исправления. Для получения информации по получению этого пакета исправления выполните регистрацию пользователя по сети Интернет.

Тип файла:

Эпизоды, снятые данной видеокамерой, имеющие длительное время съемки* и сохраненные в виде файлов размером менее 2 Гбайт с помощью пункта «Save Files to PC/Сохранить файлы на ПК» меню GuideMenu.

* Прибл. 17 мин в режиме HXP; прибл. 35 мин в режиме SP

Для получения поддержки и регистрации обращайтесь в службу поддержки по сети Интернет.

<http://www.ulead.com/events/canon/runme.htm>

Замечание по поводу переустановки программного обеспечения Corel

Если требуется переустановить какую-либо из программ Corel (Corel GuideMenu, InterVideo WinDVD SE, Ulead DVD MovieFactory SE), сначала закройте все работающие программы*, затем удалите все программы Corel. Затем заново установите это программное обеспечение.

* Для закрытия программы GuideMenu щелкните правой кнопкой мыши на значке GuideMenu в области уведомлений панели задач.

Русский

Инструкция по установке и руководство пользователя



PAL

Corel Application Disc

Версия 2

Corel Application Disc – резервное копирование, воспроизведение, монтаж и передача видеофильмов

Компакт-диск **Corel Application Disc** содержит программное обеспечение, позволяющее производить резервное копирование видеофильмов, воспроизводить видеофильмы, передавать видеофильмы в компьютер и легко редактировать их, а также выполнять другие операции. Более подробную информацию см. в файлах справки соответствующих программ.



GuideMenu – резервное копирование и передача (□ 7)

- Сохранение резервных копий видеозаписей в компьютере.
- Передача видеофильмов из компьютера обратно в видеокамеру и их воспроизведение с помощью видеокамеры.

DVD MovieFactory SE – видеомонтаж и создание собственных DVD-дисков (□ 10)

- Редактируйте свои видеозаписи, обрезая, удаляя и перемещая эпизоды.
- Добавляйте музыку, титры и эффекты перехода.
- Создавайте свои собственные DVD-меню.

Для запуска программы выберите пункт [Authoring/Создать диск] на экране меню GuideMenu. Более подробную информацию см. в соответствующих разделах данного Руководства и в файлах справки этой программы.



WinDVD SE – воспроизведение видеофильмов (□ 13)

- Вы можете просматривать как DVD-диски стандартной четкости, так и AVCHD-диски высокой четкости.
- С помощью меню GuideMenu можно воспроизводить видеофайлы, сохраненные в компьютере. Более подробную информацию см. в файлах справки данной программы.

Поддержка компакт-диска Corel Application Disc

Позвоните в один из центров поддержки заказчиков или обратитесь за поддержкой по сети Интернет (подробнее см. на задней обложке). Центры поддержки заказчиков Сапон не оказывают поддержки, связанной с программным обеспечением, содержащимся на компакт-диске **Corel Application Disc**.

1 Требования к системе

Системные требования зависят от программ и функций, выбранных для установки. Правильность работы приложений зависит от технических характеристик и настроек компьютера, а также от установленного ранее программного обеспечения.

Убедитесь в наличии действующего подключения к сети Интернет. Данное программное обеспечение можно использовать только после успешного прохождения регистрации пользователя.

Рекомендуемая конфигурация системы* для компакт-диска Core Application Disc

Операционная система	Microsoft Windows XP SP2	Microsoft Windows Vista
Процессор	Intel Core 2 Duo 1,86 ГГц/Intel Pentium D 3,2 ГГц	
ОЗУ	1 Гбайт	2 Гбайта
Доступное пространство на жестком диске	Только установка: не менее 1 Гбайта Создание дисков: минимум в два раза больше объема данных, подлежащих записи на диск (для полной записи DVD-R/DVD-RW диска стандартного размера (12 см) – не менее 10 Гбайт)	
Графический ускоритель	NVIDIA GeForce 6600, 128 Мбайт/ATI Radeon X700 Series, 128 Мбайт	
Монитор/дисплей	Цветной дисплей 1024 x 768 с 16-битным цветным видеоадаптером	
Прочее	Пишущий DVD-дисковод, поддерживающий диски DVD-R/DVD-RW, подключение к сети Интернет (необходимо для регистрации пользователя)	

Минимальная конфигурация*, необходимая для функций «Save Files to PC/Сохранить файлы на ПК», «Write Back to Camcorder/Записать обратно в видеокамеру» (программа GuideMenu)

Операционная система	Microsoft Windows XP SP2	Microsoft Windows Vista
Процессор	Intel Pentium 4, 1,6 ГГц	Intel Pentium 4, 2,4 ГГц
ОЗУ	512 Мбайт	1 Гбайт
Доступное пространство на жестком диске	Не менее 3 Гбайт (только функция «Save Files to PC/Сохранить файлы в ПК»)**	
Прочее	Пишущий DVD-дисковод, поддерживающий диски DVD-R/DVD-RW	

* Возможно использование эквивалентной или лучшей конфигурации.

**Необходимый объем доступного пространства зависит от объема данных, подлежащих резервному копированию.

2 Установка программного обеспечения

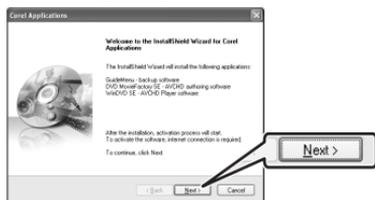
Включите компьютер и загрузите ОС Windows. Убедитесь, что видеокamera не подсоединена к компьютеру.

1 Установите компакт-диск Corel Application Disc в дисковод компакт-дисков или DVD-дисков компьютера.

Автоматически запускается мастер установки InstallShield Wizard.

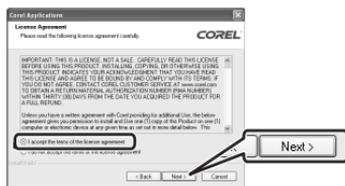
2 Выберите в раскрывающемся меню язык для установки и щелкните мышью на кнопке [OK].

3 Щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].



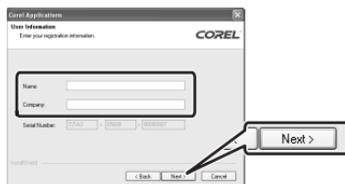
4 Ознакомьтесь с лицензионным соглашением и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].

Для продолжения выберите вариант [I accept the terms of the license agreement/Я принимаю условия лицензионного соглашения].

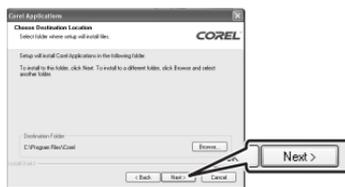


5 Введите информацию о пользователе и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].

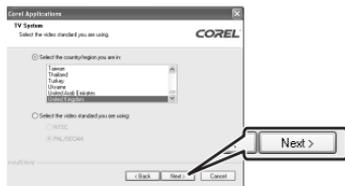
Введите свое имя и (при желании) название компании, в которой Вы работаете.



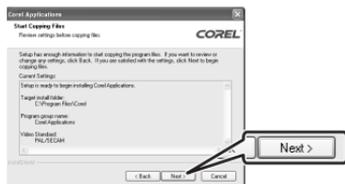
6 Проверьте папку для устанавливаемых файлов и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].



7 Выберите свою страну/регион или местный видеостандарт, затем щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].



8 Проверьте параметры установки и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее] для начала копирования файлов.



3 Регистрация пользователя

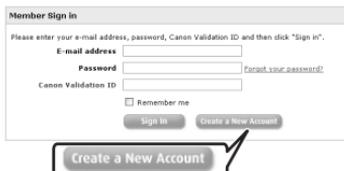
После завершения копирования установочных файлов подключитесь к сети Интернет для выполнения регистрации пользователя. Данное программное обеспечение можно использовать только после успешного прохождения регистрации пользователя. Во время регистрации пользователя компакт-диск **Corel Application Disc** должен быть установлен в компьютер.

1 Щелкните мышью на ссылке для получения кода активации.

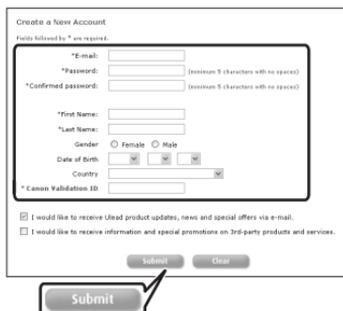


2 Щелкните мышью на кнопке [Create a New Account/Создать новую учетную запись] для создания новой учетной записи члена Ulead.

Если Вы уже зарегистрированы в качестве члена Ulead, сразу переходите к шагу 4.



3 Введите информацию о пользователе и щелкните мышью на кнопке [Submit/Передать] для регистрации учетной записи.



4 Введите адрес электронной почты и пароль учетной записи члена Ulead, затем введите контрольный идентификатор Canon. Щелкните мышью на кнопке [Sign In/Регистрация].

- Контрольным идентификатором Canon является серийный номер видеокамеры. Его местоположение см. в руководстве по эксплуатации видеокамеры.
- После регистрации Вы получите серийный номер, выполняющий роль кода активации.



- 5** Введите код активации (серийный номер), полученный по сети Интернет, и щелкните мышью на кнопке [Activate/Активировать].



- 6** После завершения активации щелкните мышью на кнопке [OK].



- 7** Выберите вариант [Yes, I want to restart my computer now./Да, перезагрузить компьютер.] и щелкните мышью на кнопке [Finish/Готово].



Если подключение к сети Интернет невозможно

- 1 Позвоните в один из центров поддержки заказчиков, указанных на задней обложке, для получения кода активации по телефону.
- 2 Переходите сразу же к шагу 5 для ввода кода активации и продолжения операции в соответствии с описанием.

Подсоединение видеокамеры к компьютеру

Подсоедините видеокамеру к компьютеру для резервного копирования файлов с жесткого диска видеокамеры или для передачи записей из компьютера обратно в видеокамеру. Можно воспроизводить свои записи (с помощью программы WinDVD SE) или редактировать их (с помощью программы DVD MovieFactory SE) непосредственно на жестком диске компьютера без необходимости подключения видеокамеры. Более подробную информацию см. в файлах справки соответствующей программы.

1 Подключите видеокамеру к электрической розетке.

Установите в видеокамеру полностью заряженный аккумулятор и используйте для питания видеокамеры компактный блок питания.

2 Включите видеокамеру и установите ее в режим воспроизведения видео.

См. руководство по эксплуатации видеокамеры.

3 Подсоедините видеокамеру к компьютеру с помощью USB-кабеля.

- Автоматически открывается экран программы GuideMenu.
- Если этого не произошло, на рабочем столе дважды щелкните мышью на значке  для запуска программы GuideMenu.

! ВАЖНО

- Во время использования данного программного обеспечения не отсоединяйте источник питания видеокамеры или USB-кабель. В противном случае возможно повреждение жесткого диска видеокамеры и безвозвратная потеря данных. Заранее установите в видеокамеру полностью заряженный аккумулятор и используйте компактный блок питания. Не допускайте случайного отсоединения USB-кабеля. Перед отсоединением USB-кабеля завершите подключение с помощью значка «Safely Remove Hardware/Безопасное извлечение устройства» в области уведомлений на панели задач.
- Когда видеокамера подключена к компьютеру, не допускайте перехода компьютера в режим энергосбережения.

GuideMenu – резервное копирование и передача

Можно выполнить резервное копирование в компьютер видеофильмов, снятых видеокамерой, или передать эти видеофильмы обратно в видеокамеру. Можно также использовать программу DVD MovieFactory SE для создания AVCHD-дисков высокой четкости или DVD-дисков стандартной четкости. Подробнее см. раздел *Создание AVCHD-диска или диска DVD-Video* (10).

Резервное копирование видеофильмов

Выполните резервное копирование видеофильмов, снятых данной видеокамерой, на жесткий диск компьютера. Можно использовать программу DVD MovieFactory SE для монтажа своих видеофильмов и программу WinDVD SE для их воспроизведения.

- 1 Щелкните мышью на кнопке [Save Files to PC/Сохранить файлы в ПК].**



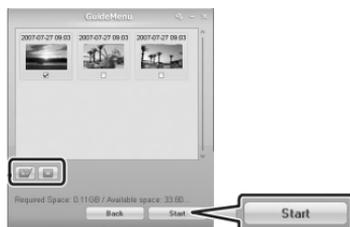
- 2 Выберите папку, в которую требуется сохранить файлы, и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].**

Выберите папку на встроенном жестком диске компьютера.



- 3 Выберите эпизоды, которые требуется сохранить, и щелкните мышью на кнопке [Start/Пуск].**

- Можно также щелкнуть мышью на указанных ниже кнопках.
 - : выбор сразу всех эпизодов.
 - : снятие флажков сразу у всех выбранных эпизодов.
- Если на жестком диске осталось менее 3 Гбайт свободного места, операция резервного копирования не запускается.
- Для отображения эскизов всех эпизодов может потребоваться некоторое время.



- 4 После успешного сохранения файлов щелкните мышью на кнопке [OK].**

! ВАЖНО

При выборе папки на внешнем жестком диске появляется сообщение «Delayed Write Failed/Сбой отложенной записи» и сохранение файлов может оказаться невозможным.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Максимальный размер файлов видеофильмов, снимаемых данной видеокамерой, составляет 2 Гбайта (прибл. 17 мин в режиме HXP; прибл. 35 мин в режиме SP). Более длительные эпизоды разбиваются на файлы размером менее 2 Гбайт. При передаче в компьютер они сохраняются как отдельные эпизоды.
- Имя файлов эпизодов, сохраненных на жестком диске, отражает дату и время (в 24-часовом формате) исходных записей. Например, файлу записи, сделанной приблизительно в 21 час 25-го октября, будет присвоено следующее имя:
20071025212030.m2ts
ГГГГММДДЧММСС
- Если на шаге 2 не была выбрана другая папка, эпизоды записываются в папки, отражающие дату записи, внутри папки **My Videos/Мои видеозаписи** в папке **My Documents/Мои документы**. Точный путь зависит от конкретного компьютера, однако типичный путь для эпизода в предыдущем примере будет иметь следующий вид:
C:\Documents and Settings\[Имя пользователя]\My Documents\My Videos\20071025 или
C:\Documents and Settings\[Имя пользователя]\My Documents\Мои видеозаписи\20071025

Передача видеофильмов обратно в видеокамеру

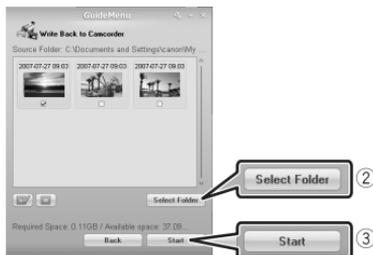
После передачи видеофильмов в компьютер из можно передать обратно в видеокамеру – даже после монтажа в программе DVD MovieFactory SE. После обратной передачи видеофильмов можно подсоединить видеокамеру к телевизору высокой четкости для просмотра видеофильмов.

- 1 Щелкните мышью на кнопке **[Write Back to Camcorder/Записать обратно в видеокамеру]**.



- 2 Щелкните мышью на кнопке **[Select Folder/Выбор папки]**. В открывшемся окне выберите папку, затем щелкните мышью на кнопке **[OK]**.

Выберите папку на встроенном жестком диске компьютера. Невозможно выбрать папку на накопителе компакт-дисков или DVD-накопителе компьютера.



- 3 Выберите эпизоды, которые требуется передать, и щелкните мышью на кнопке **[Start/Пуск]**.

- Для отображения эскизов всех эпизодов может потребоваться некоторое время.
- Выбор эпизодов размером более 2 Гбайт невозможен.

4 Прочитайте сообщение и щелкните мышью на кнопке [Yes/Да] для продолжения.

Щелкните мышью на кнопке [No/Нет] для отмены и возврата на экран программы GuideMenu.

5 Щелкните мышью на кнопке [OK].

ПРИ ПЕРЕДАЧЕ ВИДЕОФИЛЬМОВ С ФАЙЛАМИ БОЛЬШИХ РАЗМЕРОВ

При передаче видеофильмов обратно в видеокамеру на жестком диске компьютера требуется свободное место, объем которого совпадает с объемом файлов передаваемых видеофильмов. Можно изменить временную папку, используемую для этой операции, в соответствии со следующими инструкциями.

1 Щелкните мышью значок в главном меню.



2 Щелкните мышью кнопку на экране настройки папки.

Отображается экран выбора папки.

3 Выберите папку на том жестком диске, на котором достаточно свободного места, затем щелкните мышью на кнопке [OK].

4 Щелкните мышью на кнопке [OK] на экране настройки папки.

ВАЖНО

- С компьютера можно передавать видеофильмы, которые изначально были сняты данной видеокамерой. Передача таких видеофильмов возможна даже после редактирования в программе DVD MovieFactory SE. В случае обратной передачи видеофильмов других типов правильное воспроизведение не гарантируется.

- Перед передачей видеофильмов обязательно выполните резервное копирование всех данных из видеокамеры.
- Во время обратной передачи видеофильмов не отсоединяйте источник питания видеокамеры или USB-кабель. В противном случае возможно повреждение жесткого диска видеокамеры. Заранее установите в видеокамеру полностью заряженный аккумулятор и используйте компактный блок питания. Не допускайте случайного отсоединения USB-кабеля.
- Видеофильмы, переданные в данную видеокамеру, не будут правильно воспроизводиться, если они содержат эпизоды, снятые другой видеокамерой или записанные в другой видео-спецификации/телевизионном формате.
- При передаче видеофильмов обратно в видеокамеру на жестком диске компьютера требуется свободное место, объем которого совпадает с объемом файлов передаваемых видеофильмов.
- Если суммарное количество эпизодов в видеокамере и передаваемых эпизодов составляет около 1000, обратная передача эпизодов может оказаться невозможной.
- Рекомендуется одновременно передавать назад в видеокамеру менее 100 эпизодов.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Дата и время видеofilьмов, переданных назад в видеокамеру, отражает время их передачи.
- Максимальный размер файлов видеofilьмов, снимаемых данной видеокамерой, составляет 2 Гбайта (прибл. 17 мин в режиме HXP; прибл. 35 мин в режиме SP). Более длительные эпизоды разбиваются на файлы размером менее 2 Гбайт. При передаче в компьютер они сохраняются как отдельные эпизоды.
- В случае ОС Windows Vista при передаче видеofilьмов обратно в видеокамеру с AVCHD-диска, созданного с помощью программы DVD MovieFactory SE, предварительно установите диск в накопитель DVD компьютера и скопируйте видеofilьмы на жесткий диск компьютера.
На исходном AVCHD-диске видеofilьмы хранятся с именами файлов xxxx.m2ts (где «xxxx» – 5-значное число) в следующей папке на накопителе DVD компьютера: BDMV\STREAM.
Затем на шаге 2 выберите папку, в которую были скопированы видеofilьмы.
- В случае ОС Windows XP при передаче видеofilьмов обратно в видеокамеру с AVCHD-диска, созданного с помощью программы DVD MovieFactory SE, сначала импортируйте видеofilьмы с диска в программу DVD MovieFactory SE, затем экспортируйте эти видеofilьмы на компьютер в виде файлов AVCHD. Затем на шаге 2 выберите папку, в которую были экспортированы видеofilьмы (□ 12).

Дополнительное программное обеспечение на компакт-диске Corel Application Disc

Монтаж видеofilьмов с помощью программы DVD MovieFactory SE

Программа монтажа служит для редактирования видеofilьмов (обрезки, удаления и перемещения эпизодов), переданных в компьютер с помощью программы GuideMenu, для добавления музыки, титров и эффектов перехода, а также для создания собственных меню DVD-дисков. Более подробную информацию см. в файлах справки программы DVD MovieFactory SE.

Создание AVCHD-диска или диска DVD-VIDEO

Можно создать AVCHD-диск высокой четкости или DVD-диск стандартной четкости, содержащий видеofilьмы, снятые данной видеокамерой и скопированные в компьютер с помощью операции резервного копирования.

1 Подсоедините видеокамеру к компьютеру.

См. раздел *Подсоединение видеокамеры к компьютеру* (□ 6).

2 Выполните резервное копирование видеofilьмов из видеокамеры в компьютер.

См. раздел *Резервное копирование видеofilьмов* (□ 7).

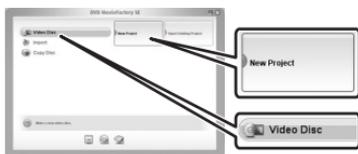
3 Установите в DVD-дисковод DVD-диск стандартного размера (12 см).

Можно использовать либо диск DVD-RW, либо новый диск DVD-R.

- 4 Щелкните мышью на кнопке [Authoring/Создание диска].



- 5 Щелкните мышью на кнопке [Video disc/Видеодиск], затем на кнопке [New project/Новый проект].



- 6 Выберите тип диска и щелкните мышью на кнопке [OK].



- 7 Щелкните мышью на значке .



- 8 Выберите папку, в которую выполнялось резервное копирование видеofilмов на шаге 2.

- 9 Выберите эпизоды, добавляемые на диск, и щелкните мышью на кнопке [Open/Открыть].



- Для предварительного просмотра эпизодов можно щелкнуть мышью на кнопке [Preview/Просмотр].
- Можно выбрать несколько эпизодов, удерживая нажатой клавишу Shift или Ctrl во время выбора.

- 10 Щелкните мышью на кнопке [OK].

При необходимости можно изменить порядок клипов.

- 11 Проверьте, что отображаются видеofilмы, которые должны быть включены в состав диска, и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].

Для добавления персонально настроенного меню убедитесь, что установлен флажок [Create menu/Создать меню]. Если добавлять меню не требуется, переходите сразу к шагу 13.



- 12 Выберите шаблон меню и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].

13 Проверьте параметры и щелкните мышью на кнопке [Burn/Записать].

При необходимости можно изменить параметры.



14 Выберите вариант и щелкните мышью на кнопке [OK].

ВАЖНО

- Воспроизведение дисков высокой четкости, созданных или скопированных с помощью программного обеспечения Corel, возможно только в AVCHD-совместимых DVD-проигрывателях. Не устанавливайте такие диски в DVD-проигрыватель, несовместимый со спецификациями AVCHD, так как возможно, что диск не удастся извлечь.
- При использовании компьютера, имеющего только один DVD-дисковод для копирования дисков диаметром 12 см, возможно использование только дисков DVD-RW; в этом случае использование дисков DVD-R и DVD-R DL невозможно.
- Для передачи видеофильмов из видеокамеры в компьютер используйте программу GuideMenu. Передача отредактированных в программе MovieFactory SE видеофильмов, размер которых превышает 2 Гбайта, невозможна. В приведенной ниже таблице указана приблизительная длительность эпизода размером 2 Гбайта в каждом из режимов записи.

Режим записи	Время воспроизведения
HXP	17 мин
XP	28 мин
SP	35 мин
LP	45 мин

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если на компьютер установлена программа монтажа Roxio MyDVD for Canon и задано более одного диска, создание диска невозможно. Установите для параметра [Copies/Копии] значение [1].
- Для повторного создания такого же диска в будущем, выберите на шаге 14 вариант [Close DMF with saving project file and go to launcher./Закреть DMF с сохранением файла проекта и перейти к программе запуска] и щелкните мышью на кнопке [OK]. В следующий раз для записи этого же диска выберите пункт [Open Existing Project/Открыть существующий проект] для открытия сохраненного проекта.

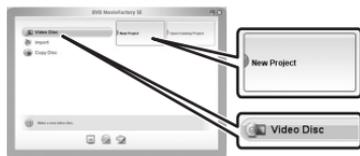
ЭКСПОРТ ВИДЕОФИЛЬМОВ С AVCHD-ДИСКА В КОМПЬЮТЕР

С помощью программы DVD MovieFactory SE можно импортировать видеофильмы с AVCHD-диска и экспортировать их в AVCHD-файл.

- 1 Установите AVCHD-диск в DVD-дисковод компьютера.
- 2 Щелкните мышью на кнопке [Authoring/Создание диска].



- 3 Щелкните мышью на кнопке [Video disc/Видеодиск], затем на кнопке [New project/Новый проект].



- 4 Выберите [AVCHD] и щелкните мышью на кнопке [OK].



- 5 Щелкните мышью на значке .



- 6 Выберите DVD-дисковод, содержащий AVCHD-диск, и щелкните мышью на кнопке [Import/Импорт].



- 7 Выберите видеофайлы для импорта с диска и щелкните мышью на кнопке [Import/Импорт].

Для предварительного просмотра файлов выберите файл и щелкните мышью на кнопке .



- 8 Выберите эпизоды для экспорта в файл и щелкните мышью на кнопке [Export Selected Clips/Экспорт выбранных клипов], затем на кнопке [Fast Export AVCHD Compliant Video/Быстрый экспорт AVCHD-совместимого видео].



- 9 Выберите папку, в которую требуется экспортировать файлы, и щелкните мышью на кнопке [Save/Сохранить].



Воспроизведение видеофильмов с помощью программы WinDVD SE

Можно воспроизводить видеофайлы, сохраненные в компьютере с помощью программы GuideMenu, и диски, созданные с помощью программы DVD MovieFactory SE. Более подробную информацию см. в файлах справки программы WinDVD SE.

ПРИМЕЧАНИЯ

- В зависимости от видеофильма и конфигурации компьютера, возможна перегрузка процессора, и могут быть заметны нарушения воспроизведения в виде задержек видеоизображения или пропадания звука. Для воспроизведения дисков, записанных с высокой четкостью, требуется больше ресурсов процессора. Перед началом воспроизведения закройте все работающие программы.
- **Воспроизведение дисков AVCHD:** можно воспроизводить диски, созданные с помощью программы DVD MovieFactory SE. Правильное воспроизведение AVCHD-дисков, записанных или созданных с помощью других устройств/программ, не гарантируется.
- Невозможно гарантировать правильное воспроизведение созданных с помощью прилагаемого программного обеспечения AVCHD-дисков во всех AVCHD-совместимых устройствах. Диски, созданные с помощью программы DVD MovieFactory SE, можно воспроизводить с помощью программы WinDVD SE.

- Для пользователей Windows Vista: в зависимости от конфигурации компьютера, на качество воспроизведения может влиять состояние графического интерфейса Windows Aero – включен или выключен. Если компьютер удовлетворяет требованиям к системе, но во время воспроизведения возникают неполадки, попробуйте включить или выключить функцию Windows Aero.
- На качество воспроизведения может влиять режим энергосбережения операционной системы или видеоадаптера. При использовании портативного компьютера попробуйте подключить его непосредственно к электрической розетке.
- Эта программа не может использоваться для воспроизведения дисков с защитой CPRM.

Если НЕВОЗМОЖНО ПРАВИЛЬНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКА, СОЗДАННОГО С ПОМОЩЬЮ ПРОГРАММЫ DVD MOVIEFACTORY SE

При воспроизведении на внешнем AVCHD-совместимом DVD-устройстве диска с высокой четкостью, созданного с помощью программы DVD MovieFactory SE, видеоизображение может на несколько секунд останавливаться между эпизодами. В этом случае в соответствии с приведенными ниже инструкциями запишите новый диск, в котором все видеоизображение считывается как один непрерывный эпизод.

- 1 После добавления эпизодов, которые требуется записать на диск, выберите первый эпизод.
- 2 Нажмите клавишу Shift и, удерживая ее нажатой, выберите последний эпизод.
- 3 При выбранных всех эпизодах щелкните мышью на кнопке [Join Video/Объединить видео].



4 Щелкните мышью на кнопке [Add/Edit Chapter / Добавить/править главу].

5 Щелкните мышью на кнопке [Remove All Chapters/Удалить все главы], затем на кнопке [OK].

Все эпизоды объединяются в один эпизод, и при воспроизведении диска отображаются как один эпизод.

ПРИ НЕПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЕ ПРОГРАММЫ DVD MOVIEFACTORY SE или WINDVD SE

Если на компьютер установлена программа монтажа Roxio MyDVD for Canon, программа DVD MovieFactory SE или WinDVD SE может работать неправильно. В этом случае для устранения неполадок с совместимостью следуйте приведенным ниже инструкциям. Перед продолжением закройте все работающие программы Corel.

- 1 В меню «Start/Пуск» откройте папку [My Computer/Мой компьютер].
- 2 Щелкните правой кнопкой мыши на значке DVD-дисковода и выберите пункт [Properties/Свойства].
- 3 Выберите вкладку [UDF Reader/Чтение UDF] и снимите флажок [Enable UDF Reader on your drives/Разрешить чтение UDF в этом дисковode].
- 4 Щелкните мышью на кнопке [Apply/Применить], затем на кнопке [OK].
- 5 Запустите программу компании Corel.

Товарные знаки

- Corel, логотип Corel, Ulead, логотип Ulead, Ulead DVD MovieFactory, InterVideo, логотип InterVideo, WinDVD являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Corel Corporation и ее дочерних компаний.
- Microsoft, Windows и Windows Vista являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- «AVCHD» и логотип «AVCHD» являются товарными знаками компаний Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. и Sony Corporation.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.



Corel Application Disc

Информация о глобальной поддержке

На Web-узле активации продукта также приводятся ссылки на раздел ответов на часто задаваемые вопросы (FAQ) и на базу знаний (Knowledge Base).

<http://www.ulead.com/events/canon/runme.htm>

1-510-979-7118

США: понедельник – пятница, 9:30 – 17:30 по стандартному тихоокеанскому времени

+44 (0)1628 58 1601

Международная поддержка в Великобритании: понедельник – пятница, 9:00 – 17:00 по Гринвичу

Континентальная Европа: понедельник – пятница, 9:00 – 17:00 по центрально-европейскому времени

Германия

Тел.: 08001016079

Франция

Тел.: 0805 63 99 20

Нидерланды

Тел.: 0800 020 3700

Испания

Тел.: 800 098 125

Италия

Тел.: 800-986250

Великобритания

Тел.: 0800 376 9271